中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話

今日出紙三張半
每份港幣壹毫
（外埠版將一扇大張）
新聞紙第壹壹零零九號

本報今日出紙三張半仍售壹毫

小學會考全部試題及答案 刊載在第七頁

在全國武裝部隊支持下 南韓政變告成功 總統尹普善已承認革命委會

【漢城十八日美聯社電】南韓軍事委員會本日宣稱：所有武裝部隊之首長，經已決定支持剗正執政之革命委員會。該委員會在漢城電台發表一項聲明，謂海陸空軍首長及海軍陸戰隊司令，於星期四晨一項緊急會議中，經已採取該項決定。據該委員會所廣播之聲明稱：該等軍事首長，經已決定支持革命委員會之全部工作。該聲明并謂，該等軍事首長對於此次近乎不流血政變之成功，均互相祝賀。所有軍事指揮官之全面支持，可能係表示該軍事委員會獲得完全之成功。一般皆認爲駐守南北韓分界綫武裝部隊將士所採取之立場，係在反對總理張勉之叛變中一項主要因素。較早，在叛軍各領袖曾謂，南韓陸軍第一軍軍長，經已支持該革命委員會。

【漢城十八日合衆國際社電】大韓民國總統尹普善，本日公開宣佈支持推翻張勉政府之軍事革命。尹普善在張勉宣佈其內閣辭職之後，在軍事所管制之無綫電台發表一項聲明。據稱：「鑑於此個國家現時情況之故，需要發動一次軍事革命，實深惋惜。余希望愛國之軍事革命，將可供給其力量，俾挽救該項困難局勢。」該總統并宣佈：「國政將暫時由軍事革命委員會處理，但余希望國事將可儘速回復常態」。渠謂張勉總理及其內閣，經已自動辭職。據稱：「依照憲法第六十四條條款之規定，余茲宣佈全國戒嚴。」該項戒嚴令，經已實行兩天之久。該總統并促請全國人民「絕對支持」此項軍事接管之行動。

南韓軍校學生 舉行慶祝遊行

【漢城十八日泛亞社電】南韓軍校學生一千餘人，今晨獲得軍事革命委員會之特許，在戒嚴令下之漢城街市舉行慶祝性之示威遊行，以支持政變已告成功之該委員會。此時有十二架空軍F八六軍刀機，低飛掠過市區，以表示空軍對政變首領張都暎中將之支持。漢城街市兩旁觀衆，於軍校學生之行列與空軍機隊出現時，報以熱烈掌聲與歡呼聲，軍校學生之後，尚有傘兵部隊與裝甲車參加遊行，示威者以擴音機向兩旁民衆稱：軍事革命委員會之目的，在消滅貪汚與不分是非之政府。

張都暎掌握政權 强調反共新國策

【漢城十八日法新社電】南韓軍事委員會由張都暎中將任主席，並包括海軍、空軍、陸戰隊及十餘名少壯派軍官。前駐羅大使金弘一中將及金東煥少將，被委爲特別顧問。

【漢城十八日法新社電】星期二日奪得政權之軍事委員會主席張都暎中將，今日在電台發表演說稱：「反共係本國之新國策。」渠保証與美國及自由世界加強聯繫，尊重聯合國憲章及一切南韓之國際承諾。渠又保証盡力剷除貪汚與設法加強國家之經濟力量，同時增強軍力，以對付北韓。

【漢城十八日法新社電】張都暎中將今日對記者稱：余預知星期二日反政府之政變係不合民主原則，但爲挽救國家，舍此別無他途。渠謂決心以合法之手段，剷除共黨份子及其附和者。

【漢城十八日路透社電】在總理張勉辭職之後，南韓革命委員會加入廿六名人員。由此該委員會共有卅二人之多，並由參謀長張都暎任主席。

藏匿三天後 張勉昨日露面 宣佈內閣總辭 並聲明支持革命委員會

【漢城十八日合衆國際社電】南韓總理張勉本日宣佈，其內閣辭職，并支持於星期二在一次閃電政變中奪取政權之一個軍事委員會。張勉謂內閣政後之正式行動，係在於批准與使新革命委員會於星期二所頒佈之戒嚴令成爲合法。據張勉在最後一次會議後，在軍事委員會主席張都暎中將而前，向各報記者發表一項簡短聲明稱：「余本人及內閣，經已決定辭職，并承擔對所曾發生一切事情之道義與政治責任。」渠并謂：「吾人希望人民明瞭此項決定。吾人在辭職之際，竭誠希望不致發生若何流血事件，該軍事委員會之反共精神能獲得提高，與希望與友好的國家之關係能獲得保持。吾人并經已通過戒嚴令。吾人經於本日最後一次內閣會議，使到該項戒嚴令成爲合法。余往晉謁尹普善總統，俾渠告吾人總辭，與吾人通過戒嚴令之決定。」張勉在藏匿兩天之後公開出現，俾與張都暎將軍舉行會議，渠謂渠曾「留在一個友人之家中」。有詢以渠之辭職是否係出於志願而簽署者，張勉答謂：「並無若何壓力。」有詢問誰係政府首長，渠答謂：「總統係所存在之唯一憲法機構負責人。」據張勉答覆關於渠現時地位之另一項詢問時宣稱：「余現已成爲一個平民。」張勉於辭出內閣會議室時，面露蒼白之疲容。渠與若干名所素識之美國記者握手時，曾露出「苦笑」。張勉告知各報記者，渠謂不知此次政變。渠並謂：「因此吾人係負有責任。」張勉及其十五人內閣八個閣員，均有出席參加內閣最後一次會議。在張勉辭職之前，張都暎將軍曾提率說明：「最後勝利，係屬於吾人。」

南韓第一軍長 李翰林被黜職

【漢城十八日美聯社電】權威人士之消息稱：第一軍軍長李翰林中將，已被革職，並由朴林恒少將承其遺缺。

蘇提出寮和平計劃 遭英美法拒絕 因議案內容對否決權規定不當

【日內瓦十八日合衆國際社電】西方三大國今日決定拒絕蘇聯建議之寮國和平計劃中之否決權規定，拒絕之理由是以此種規定，使執行監察寮國中立之有效力行動變成不可能。然而，高級之西方代表人員同時表示，希望蘇聯代表將能修正彼等監察寮國中立化之建議，俾能在此十四國會議中能達成一種折衷之協議。自甘迺迪總統與蘇聯總理克魯契夫有會晤可能之消息發出後，對此會議之樂觀看法，從此間一種顯著改善之東西方氣氛中產生，西方三大國今晨集會討論彼等之解決寮國問題策略。與會者爲美國巡迴大使哈里曼，英外相荷姆及法國外長辜維里。

【日內瓦十八日路透社電】據此間一位有權威之非共黨集團代表消息：東西方於尋求解決寮國問題之三日以來會議中，已稱發現一種值得獎勵之共同見解。迄今爲止，各代表之演說表示一切大國均支持寮國政府應發出一項中立宣言之意見，而且其他之與會國家代表，必須發出一項尊重寮國中立之宣言。預料西方國家將於不久提出解決方法之詳細建議。會將提出解決寮國問題方案者，至今祇有蘇聯外長葛羅米柯一人。西方之意見是：葛羅米柯昨日提出之方案，值得認眞考慮，但此方案可能給與共產主義國家以太多否決正當監察寮國中立行動之機會。西方國家亟欲將寮國國內之停火安排拜稱列出，有如一九五四年之日內瓦協定者然。從西方看來，葛羅米柯之方案未包括此事。據此蘇聯代表之方案，監察委員會祗能於來到會議聯合主席英蘇兩國之命，始能調查引用外國軍事人員入寮之任何案件——如是，此無異給與蘇聯人在調查行動上之否決權。西方之意見認爲最重要之點，乃此國際監察委員會在寮國各地應有自由行動之能力，特別是在寮國北部，因西方懷疑北越在寮北部入以支援戰鬥寮國。

寮國王室政府代表 在日內瓦指控 寮共殘殺平民

【日內瓦十八日美聯社電】寮國王室政府發言人今日控訴共產主義軍隊屠殺寮國平民。渠謂：渠已獲得共黨領導之戰鬥寮國首都川壙區星期二（即國際會議開幕之日）發生劇烈戰鬥消息。又謂，政府軍不得不撤出川壙省之猛吉據點。此發言人爲王室政府閣員西蘇克。渠謂：「蘇聯之伊留辛式飛機仍在巡邏此北部區域，並補給吾一人之俘虜。」又謂：「現有武裝之徒趨入永珍及桑巴喇邦區內，且戰鬥寮國正在强迫青年充當彼等之部隊。」有以渠曾否收到任何生命傷亡消息爲問時，渠答稱：「共黨軍隊正在濫殺平民。」

監管會主席飛川壙 圖促成寮三方舉行高層會議

【永珍十八日美聯社電】國際管制委員會主席辛氏，經已飛往叛軍首都川壙。辛氏謂，渠希望與中立主義者蘇佛瑪親王及戰鬥寮國領袖舉行會談。若干付測，認爲渠希望安排由彼等兩人與邦烏姆總理或副總理諾沙旺舉行一次高級會談，此項會談，將可能在那芝村舉行。

毛澤東在滬主持會議 承認公社失敗 警告沿海地區保持戒備

【台北十八日法新社電】據大道社稱：中共主席毛澤東，曾於最近在上海召開一次高級會議，出席此次歷時一週之會議者，有華東區高級官員約五十人。據稱：該位中共頭目曾在會議中承認人民公社制度之失敗。該通訊社之報導稱：毛氏曾忠告渠屬下之助手謂，沿海地區必須保持高度之警戒。該通訊社並未說明其消息之來源。

中韓加盟東南亞 「中國之友」諾蘭力主 寮國實際上已變色越東危機增加

中韓百萬雄師加盟將可使局勢改觀

【舊金山十七日中央社專電】前美國參議員諾蘭，已出面主張將中華民國和大韓民國納入東南亞公約組織中，俾東南亞公約組織成爲一個有實質內容的組織，而不是一隻「紙老虎」。諾蘭現爲奧克蘭論壇報的發行人兼總編輯，他係于昨天見中國立法委員劉振東訪問時，强烈表示他此項意見。劉振東于在美作一次期七個月的考察後，已于今天離此返回台北，在劉振東訪問諾蘭時，前加州大學心理學博士吳坤冶也在座。諾蘭說：寮國現在實際上已落入共黨之手，除非自由世界採取有效步驟支持亞洲的自由，那麼，南越、柬埔寨便會立即陷入危險。諾蘭對東南亞公約組織面臨寮國之危機竟毫無行動，至感憤怒，斷然稱其爲「紙老虎」，并說要加强該組織第一件的事，便是邀請中華民國和大韓民國參加。諾蘭說：五十萬中國軍隊和五十萬韓國軍隊，將可使局勢改觀。把一個辯論會（指現在的東南亞公約組織）變成一個有實質內容的組織，如果中華民國和大韓民國納入該組織，不能爲其他東南亞公約組織會員國所接受，那就讓我們解散那個「紙老虎」，而將武器交給那些有「膽量使用它們以保衞自由的人」。諾蘭說：他對遠東局勢，仍深爲關切，并密切注視中華民國和中國大陸的發展。他表示欽佩自由中國的進步，并同情數億在大陸受苦的中國人民。他又說：如果情況許可，他希望在年底前再到中華民國作一次訪問。

“我聽見人說

勒吐精

現在已有多種維他命加入了！”

維他命A
維他命B_1
維他命B_2
維他命PP
維他命B_6
泛酸鈣
維他命B_{12}
維他命C
維他命D
有機鐵質

勒吐精——馳名世界全脂奶粉的嬰兒食品現又加多了這些維他命和鐵質這些加多的維他命對於嬰兒的發育健康及強壯均有莫大的幫助，對疾病有抵抗力骨及牙堅固的長成，良好的皮膚及健康的眼力等你和你的嬰兒都可以信任勒吐精。

每逢母奶不足時－安心信賴勒吐精

全球信任，証明為最佳嬰兒食品

P.L. 1949 A2

英國「登立」Dunlop 男女膠底皮鞋

佳質好款，專家設計，耐擦防水，機械試驗

總代理：錫元有限公司 電話：74361 38335

爲甚麼兒童患近視的越來越多？

由於看書過多，眼球的角膜突出，光線只能達到視網膜前面，看東西就不清楚，以致變成近視或散光，同時會感覺頭痛，頭暈，眼花，必須配鏡，才可幫助視力。

倘若發覺兒童看書距離太近時，即可馬上檢驗，因為日久會使到眼球斜入，損害眼球神經，配鏡並可解決一切。

光的眼鏡公司
始創於公元一九三〇年
大道中五十九號 電話二三四四二

最新運到一九六一年
世界名廠新款男女太陽鏡

保証正貨

聰明的顧客，一定会选择設備最完善之光的眼鏡公司及第一流驗眼師配鏡，可保証得到滿意效果。

美國驗眼師 伍時清 主理

香港工務司署佈告

茲有公地一段爲官塘內地段第二三四號座落官塘鴻圖道定於一九六一年六月十九日星期一下午三時半在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官產管理及測量辦事處公開拍賣。該地段面積約計二萬平方呎限作工業用途惟是不得製造任何有礙衛生物品規定在十八個月內須建有價值四十萬元之上蓋物批期二十一年由一九六〇年七月一日起計每年地租四百六十元期滿後可續批十六年少最後三日地租另行估計現定底價六十萬元正。

下槌後投得者即須交現款或銀一千元支票作爲按金及地價之一部份（地價可分期付款）如用支票交款該支票應先由銀行加簽而該銀行則必須爲香港外滙銀行公會會員。

如欲索取詳程及查閱圖則請到香港官產管理及測量辦事處及九龍彌敦道政府分署四樓官產管理及測量辦事分處此佈

工務司 英格理

香港工務司署佈告

茲有公地一段爲內地段第七七三五號座落香港大坑道定於一九六一年六月十九日星期一下午三時在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官產管理及測量辦事處公開拍賣。該地段面積約計一萬三千八百平方呎限作私家住宅用途規定在二十四個月內須建有價值三十五萬元之上蓋物批期七十五年每年地租三百一十六元期滿後可續批七十五年地租另行估計現定底價二十萬元正。

下槌後投得者即須交現款或銀四萬元支票作爲按金及地價之一部份如用支票交款該支票應先由銀行加簽而該銀行則必須爲香港外滙銀行公會會員。

如欲索取該地段章程及查閱圖則請到香港官產管理及測量辦事處及九龍彌敦道政府分署四樓官產管理及測量辦事分處此佈

工務司 英格理

四圈牌

紅銅 青銅 燐銅 等
張片 捆片 枝線 等

銅

不銹鋼片 現貨供應

東亞洋行

大興行四樓 電話：二六四二五

海事處佈告 一九六一年第十八號

爲「颱風季候」事

㈠下列商船法（一九五三年第十四號）所規定各項仰各船長及有關人士週知爲要。

（甲）第四表第五條第三款兩項及第三附表第二期及第三期在九龍飛機降落區未得處長許可不准抛錨，但懸掛風球時（除第一號及第三號外）不在此限。

（乙）第四表第十三條第四款當有本港風球掛起時，停泊在政府浮泡之船隻須將錨鍊離開並將主機燒起升火。

（丙）第四表第十三條第五款當有本港風球（除第一號及第三號外）掛起時，船隻泊在非屬特別颶風停泊所之政府浮泡者，須於兩小時內駛往颶風抛錨區或特別颶風停泊所。又處長得決斷命令既在特別颶風停泊所之船隻離開各該停泊所。

（丁）第四表第十五條在颶風季候中即在六月一日至十月十五日之間，凡泊在港內之船隻其註册噸數超過六十淨噸者，其船面及機房人員之人數須足以應付移動船錨升火開機等工作並且至少有一名船面職員持有海事處長根據該船之大小及其國籍及停泊地點而認爲合適之証書。

㈡由A—4至A—28共二十五個浮泡現經定爲特別颶風停泊所，但有更改時則不預行通告。關於此點欲知最近情况者可到港務辦公室詢問之。

海事處長 靄烈

香港工務司署公告

關於擬發給官地包括海灘及海床在內之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。

凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認爲對其物業之至海通道有所妨碍者或因各該情節而要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內用書面經由離島理民府呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	（地段號數將週日公佈）
地點	南丫島澳仔。
面積	約二萬九千四百英方尺其範圍經已用紅色在P二六三三二號圖則內塡明。
附註	圖則可在九龍加士居道離島理民府署及在香港下亞厘畢道工務司署港工程部檢閱。

擬發官契之條件

官契期限：由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限減去三天該地段祗准作製造醬油，腐乳，中國醃菜，魚類及其他同類工業之用。

一九六一年五月十二日

工務司 英格理

鮑爾斯在參院正式透露 甘克將在維也納會晤 討論東西方冷戰問題

麥美倫可能先行在巴黎與甘迺迪會商

【華盛頓十七日合衆國際社電】美政府今天稱：甘迺迪總統確在考慮與蘇總理克魯契夫會談，此項消息之獲得証實，已引起參院關於現時進行此項會談是否係屬明智之辯論。美代理國務卿鮑爾斯已在參院外交委員會發表關於甘、克兩人可能會談之首次官方言論。該委員會主席福爾勃萊特稱：鮑氏曾表示最後之決定，可於隨後予以採取。據白宮新聞秘書沙林格於隨後在渥太華稱：甘迺迪於昨天抵達該地之後，曾與加拿大總理狄芬貝克談及此項可能之會談。據其他人士稱：倘此項會談成爲事實，則甘氏將於六月二日與法國總統戴高樂會談之後離開巴黎，並於六月三日至四日在維也納與克魯契夫會談。維也納似已擬定臨時計劃，以爲此兩位領袖之訪問從事準備。參院民主黨領袖曼斯菲爾稱：美國必須張開眼睛，參加任何此類之會談。惟曼氏復稱：渠不同意民主黨參議員哥爾之懷疑觀點，哥爾曾告參院稱：現時舉行一次會談，將屬「言之過早，不合時宜及不智」。蓋美國於古巴及寮國事件之後，似乎並非處於最佳之地位。渠促請甘氏僅在審慎計劃之後，始行赴會。

【華盛頓十八日美聯社電】有關甘迺迪與克魯契夫於六月三日及四日在維也納會談之官方宣佈，預料將於本週末以前發出。若干權威人士指出：此項宣佈，將於星期五日發出。據美政府官員稱：甘迺迪總統雅欲就廣泛之冷戰問題，與蘇聯總理克魯契夫進行非正式之會談，并強調渠認爲達成一項禁止核子武器試驗條約實屬迫切需要之信念。甘氏定於星期四日由加拿大訪問歸來。渠約有十六天之時間，俾爲渠與克氏之會談，及五月卅一日至六月二日在巴黎與戴高樂總統之連串會談從事準備。

【倫敦十八日美聯社電】首相麥美倫，被傳其計劃於總統甘迺迪與克魯契夫或可能於下月會晤之前，先在巴黎與甘迺迪會談。官方對於此項刊載於「每日郵報」之消息，不置評論。該報報導：「一當甘迺迪與克魯契夫兩人之維也納會議確定之時（預料是六月五日），麥美倫與美國總統之會談計劃即可決定。」該報稱：甘、麥兩人之會談約在六月一日。並謂：至於是否有擴大彼兩人之會談至包括戴高樂將軍，與西德總理阿丹拿在內之計劃，則未知悉。聞甘迺迪總統於其赴維也納時，將會訪問波昂與阿丹拿單獨商談。

甘迺迪與老克會晤後 西方將舉行高峯會議 阿丹拿將亦被邀參加

【倫敦十七日法新社電】倫敦外交界消息靈通人士今日稱：美總統甘迺迪與蘇俄總理克魯契夫於維也納晤談後不久，西方國家間可能舉行高峯會議，集議地點，不爲巴黎，即爲倫敦。與會者，將爲甘迺迪、法國總統戴高樂、英首相麥美倫，西德總理阿丹拿亦可能參加。渠等集議有一必要目的，即由西方盟國共同研究甘迺迪與克魯契夫晤談之結果。上述外交界人士稱：西方國家舉行高峯會議事，尚未作任何明確決定。

【波昂十八日路透社電】西德政府發言人今日稱：渠不知總理阿丹拿於美國總統甘迺迪與克魯契夫會晤之前或其後，有與甘迺迪會晤之計劃。有以西德各報之華盛頓消息報導美國外交方面意料甘迺迪赴維也納前，可能在巴黎或波昂與阿丹拿會晤一事爲問者，發言人稱：「此間對於此一揣測並無所聞。」又謂：西德政府將不爲此一擬會晤採取主動。

國軍注視大陸新情勢 已隨時掌握反攻契機

【台北十八日中央社電】行政院說：國軍現正注視大陸新情況的發展，和衛國外局勢，隨時掌握反攻契機。行政院的書面答復立法委員謝澄宇「關於反攻大陸在軍事上部署問題」的質詢時說：反攻復國，是政府遷台後的一貫國策，有關軍事反攻的準備及充實戰備、增進戰力各項措施，照年來積極籌備，都在積極加強中。另一立法委員劉景健曾提出「促進海內外反共人士的團結」問題，行政院在書面答復中說：這是政府所一貫致力的工作目標。行政院長陳誠在立法院作施政報告時曾指出：「我們更要加強大陸和海外一切反共力量的團結，獎掖人才，開拓政治上的新局面。」

詹森乃沙立發表聯合公報 保證美繼續支持泰抗共

公佈七點計劃協助泰國

詹森謂曾力勸泰國參加日內瓦十四國會議

【曼谷十八日美聯社電】美國副總統詹森與泰國總理乃沙立，本日發表一項公報，說明一項七點計劃，俾應付對泰國安定之各項威脅。該項聯合公報，係在彼等兩人與彼等高級政治與軍事顧問舉行兩天戰略之協商後所發表者。詹森在渠定於上午十時啓程前往新德里，俾與印度總理尼赫魯舉行會談之前曾安排向乃沙立作一次惜別之訪問，俾最後通過該項聲明。泰國曾尋求美國給與支持之有力的與具體的保證，俾對付共黨對其邊境逐趨惡化之壓力。據該聲明宣稱：詹森曾強調甘迺迪總統派遣前來此間係在於「親自與直接向泰國總理通示，美國政府完全明瞭泰國對東南亞和平與安全所受威脅之關切」。另該聲明謂：詹森曾強調說明甘迺迪總統「對於維持泰國與該地區其他自由國家之政治完整，深表關切」。該項聲明所列舉之七項要點如下：㈠兩國政府關於東南亞嚴重局勢，均共同感到關切。彼等一致認爲該兩個政府將共同合作，俾達成該地區國家之和平與獨立。此兩地區，係包括寮國。㈡在軍事援助方面，兩國政府曾研究各項可能辦法，俾增強泰國防衛力量。㈢美國曾告知泰國，謂彼等現已決定遵守各項條約義務，俾支持「其盟國與歷史朋友，」以對抗內部傾覆與共黨侵略行動。㈣兩國政府均強調保持泰國獨立與完整之重要性。㈤兩國政府並申彼等履行其對東南亞公約組織所負各項約束之決心。㈥由於通過各項聯合經濟發展特別計劃，對於和平服務隊在泰國活動，現已洞開其門戶。㈦彼等均一致認爲：一項適當之教育計劃，係對自由之一項重要基礎。詹森曾在星期二晚所設之歡宴中謂：美國期待終有一天能在戰爭方面動用較少金錢，而動用較多金錢於從事社會發展之工作。乃他納於致答詞時謂：「吾人現時明瞭和平、自由與獨立，係不可分割者。」

詹森昨抵新德里 今與尼赫魯商討亞洲局勢

【新德里十八日法新社電】美副總統詹森今日中午抵此，印總理尼赫魯及市民予以熱烈歡迎，尼氏明日將與詹森舉行一次探討亞洲局勢之重要會談。並將以其對於此一地區之看法及有關資料提供後者。詹森之訪印，除將向尼氏保証美國支持印度第三個五年計劃外最主要者即爲探測此一「中立集團領袖國」之意見，此間人士稱：詹森將避免涉及印度與巴基斯坦之不愉快關係問題，渠已定於二十二日訪巴，但西藏之情形，必將提及。

寮政府代表團仍杯葛日內瓦會議 要求准許寮國各政黨一律派代表出席參加

五個寮國反共政黨領袖赴日內瓦

【日內瓦十八日法新社電】永珍政府代表團今日重申其拒絕在現時條件下出席日內瓦商討寮國問題之會議，但謂，該國將要求會議之聯合主席（英蘇兩國）准許一切寮國政黨代表參加。此代表團發言人西蘇克對記者招待會稱：永珍政府繼續反對中立派領袖蘇發努旺與戰鬥寮國之代表，出席此會議。

【永珍十八日美聯社電】五個寮國反共政治團體之領袖，經於本日啓程前往日內瓦，俾支持右翼政府反對戰鬥寮國叛軍出席參加日內瓦會議之立場。但此間大部份之注意力，均集中於星期五在那芒村舉行之會議。如果那芒村之會談獲得成功（現有甚多問題與疑慮），將可導致成立一個臨時聯合政府，該政府將派遣一個聯合代表團，前往日內瓦開會。於本日啓程前往日內瓦之政治領袖，爲國民議會議長桑山尼斯（民主與社會進步黨），前總理培·納尼空（寮國人民黨），烏伏拉旺（民主黨），蘇凡馬旺（國家統一黨）與蘇第旺諾拉斯（保衛祖國全國運動黨）。不管來自美國與其他西方國家之努力，寮國政府曾拒絕出席日內瓦會議，因戰鬥寮國經已於平等地位故也。永珍政府力謂，該個叛軍集團，不過係數個政黨之一而已，作爲一項對策，該政府將提出其主張，認爲如果戰鬥寮國在日內瓦會議獲得席位，則其他政黨亦應獲准參加該會議。該政治領袖代表團，係在技術上作爲個別人員，由此間啓程前往日內瓦，但彼等大概將提出此項計劃。

泰決定派代表團出席日內瓦會議

南越代表團已抵日內瓦

【曼谷十八日美聯社電】美國副總統詹森，本日由泰國啓程前往印度，渠將在該地與印度總理尼赫魯舉行會談。據詹森在啓程前告知各報記者稱：美國經已促請泰國參加在日內瓦對寮國問題所舉行之十四國會議。詹森在泰國總理乃沙立之面前宣稱：泰國外長乃他納現定於星期四晚啓程前往日內瓦，據稱：乃他納曾謂渠將在日內瓦促請馬來亞與印尼，亦在該會議獲得發言權。據詹森宣稱：「吾人之政府認爲泰國派代表參加日內瓦會議，係至屬重要。吾人對於東南亞各項發展，極感關切。」

【曼谷十八日法新社電】泰國總理乃沙立本日透露：與美國副總統舉行各項會談之後，泰國將獲得較多軍事援助。渠謂：彼等會談，「一部份獲得成功」，但渠拒絕証明在會談中所獲致協議之各項明確條款。

【曼谷十八日合衆國際社電】泰國本日應美國之催促，決定於本夜派遣外長乃他納前往日內瓦，俾出席參加對寮國問題所召開之會議。該項決定，係在發表一項聯合公報之後，由美國副總統詹森與泰國總理乃沙立在一次聯合記者招待會所宣佈者。據乃他納宣稱：「美國副總統此次訪問，對於吾人參加日內瓦會議之決定，曾担任一個重大角色。」乃他納并謂，泰國代表團可能擁有請求該會議在現時十四個與會國家之外予以擴大之計劃，前往日內瓦。渠謂：「吾人可能建議其安全受到寮國局勢所影響若干國家，應在會議獲得發言權。」

【日內瓦十七日法新社電】出席日內瓦會議之南越代表團，本日在外長武文畝率領之下飛抵此間。該外長抵達此間時發表一項聲明，要求對寮國問題，獲致一項「將不致破壞聯合國憲章」之解決辦法。

英防止虐畜會 請女王辭去贊助人地位

【倫敦十七日合衆國際社電】反殘忍運動聯合會星期二日發表的年報稱：應請英女王伊利沙伯二世，辭去皇家防止虐畜會贊助人的地位，年報說：女王應辭去職，因爲她支持獵狐及其他流血的打獵運動。

甘迺迪與狄芬貝克聯合公報 促加強北約軍力 盼早日達成裁軍

指出加斯特羅與共勾結危及美洲安全

【渥太華十八日路透社電】美總統甘迺迪與加拿大總理狄芬貝克，今天在一項聯合公報中稱：加斯特羅政權與國外共黨領導階層之「結合」，係一項令人深感關懷之問題。彼等稱：此事已威脅及拉丁美洲民族之和平及民主發展。甘、狄兩氏表明信賴聯合國，重申在有效管制之下達成普遍裁軍之目標，因稱一項核子禁試條約爲達成裁軍之基本步驟，表示其信念謂：北大西洋公約之強固防務必須予以維持，以迄在適當之保障下達成裁軍措施之時爲止，并一致認爲北大西洋公約之團結及實力，現時比以往更須予以加強。該項公報稱：此兩位領袖曾討論加速西半球經濟發展及社會改革之必要，「與及加強西半球擺脫獨裁政權及走向民主政治趨勢之需要」進行商討。彼等一致認爲：經濟合作及發展組織之新機構，將使彼等之政策及對外援方面之貢獻「可以取得比以往更爲密切之聯繫」。彼等同時強調美、加兩國有促進就業擴大世界貿易之旨趣。甘、狄兩氏稱：彼等之目標係驅除戰爭之禍患，改善人類之命運，保證及擴大自由地區，并協助……需要，北大西洋公約組織必須共同合作，下述兩大原則行事：㈠必須優先加強此公約組織之普通軍力。㈡必須確有核子武器擬定用於保衛此公約組織之整個地區，且須使此等武器確切都當便於適應此公約組織各成員國需要之彈性政治監督之下。吾人準備會同各盟國爲此擬定適當之安排。

【渥太華十七日合衆國際社電】據官方人士本日獲悉：甘迺迪總統與加拿大總理狄芬貝克商討渠在將來與蘇聯總理舉行一次會談之各項暫行計劃。白宮新聞秘書沙林格，未有詳細加以說明，但渠告知各報記者，謂彼等兩人在美總統由渥太華抵達後不久於昨夜在此間舉行秘密會商時，曾商討可能與克魯契夫舉行會談之問題。

討論寮局會議中 美蘇意見根本衝突 但雙方仍保持禮貌

【日內瓦十八日合衆國際社電】高峯會議之狂熱病，似於今日侵入討論寮國問題之十四國會議。美、蘇雙方現正以彼等自U—二式機事件以後所用之最禮貌辭令，表示彼等之不同意見。美蘇雙方對於保障寮國獨立與中立之計劃，有根本之意見衝突。但美國國務卿魯斯克與蘇聯外長葛羅米柯，現用一九五九年「大衛營精神」之一類親善辭令，表現彼等之異見。會議之各代表對於甘迺迪與克魯契夫兩人之可能會面，似較彼等決定一擬使寮國與冷戰隔絕方案更有興趣。此間之普遍感覺是，此兩巨頭會議可能於六月第一個星期之內在維也納舉行。

國軍定明日 第三次試放飛彈

【台北十八日中央社電】陸軍總部十八日宣佈：陸軍飛彈部隊第三次實彈射擊，按照預定計劃，定于廿日上午在淡水茲地舉行。這次實彈射擊，仍然是發射兩枚尼克、赫古里斯型飛彈，民衆學生都可照以前規定的位置，自由前往參觀。

蘇菲亞羅蘭 在康城電影節 獲選最佳女星

【康城十八日美聯社電】消息靈通人士稱：義大利之蘇菲亞羅蘭，與美國之安東尼柏堅斯，今日獲得康城電影節評定爲最佳女星及男星。預料此項評定，於今日較晚時間正式宣佈。

史蒂文生指出 中共如有核子武器 蘇俄將表極度耽心

謂中共張牙舞爪蘇感不安

【聯合國十七日美聯社電】美駐聯合國首席代表史蒂文生今夕稱：中共有成爲核子力量之勢，可能迫使蘇俄就裁軍方案與西方合作。史氏爲普林斯頓大學畢業生，係在華盛頓之普大同學聯誼會之午宴席上發表演說。渠稱：「吾人應記得，蘇俄西部疆土邊境爲不穩及具有敵意之附庸國，東邊則有張牙舞爪之互怪中共。在現階段，中共如已成爲蘇俄之重大問題。中共擁有核子武器之後情形如何？全球人士對此担心，」史氏稱：「蘇俄尤其如此。」史氏稱：「蘇俄有美國，不論是否擁有核子武器，均屬強國。蘇俄願見另有核子國家出現，而使本身之優勢減少否？此等問題，蘇俄如有一決定，之前，可能會與吾人合作。余亦希望中共真正裁軍之前，余認爲蘇俄如此。」

留日韓國親共學生 藉口南韓兵變事件 在神戶美領館示威

【東京十八日法新社電】一批親共之韓國學生於星期三日指摘美國煽動南韓兵變之後，佔據美國駐神戶領事館之部份地區。該批學生約三十人，舉着彼等學校之旗幟，抵達美國領事館大廈，其中一半學生於美國領事拒絕一項抨擊美國及要求所有美軍撤出南韓之決議之後，即行闖入領事館之禮堂，惟已於午後在警方彈壓之下離去。示威份子於被逐出領事館之後，乃蹲踞於門口之前面。

【東京十八日合衆國際社電】日本左翼份子昨天指摘美國、張勉總理及日首相池田勇人，在南韓發動一次反共之兵變，彼等呼籲於星期五日發動一次民衆示威遊行，以表示反對此項革命。日社會黨、共黨、總評及另外卅六個左翼組織，曾召開一次大會，俾與日韓談判相抗。彼等指南韓兵變之用意，在阻止韓國之統一，蓋張勉已無法阻止該國之統一，彼等稱，張勉亦……

英外交部稱 南韓政變以後 不須重新承認

【倫敦十八日路透社電】英國外交部發言人今日告記者招待會稱，重新承認南韓政府似不需要，雖然該國本星期發生兵變及張勉政府之辭職。此一發言人謂，「南韓總統地位似無影響」。張勉於張都暎中將本星期初發動政變後，今日辭去南韓總理職位。

澳議員離台稱 澳洲決不承認中共 對寮局前途表示憂心

【台北十八日中央社電】澳大利亞參議員布朗生說：共黨在寮國的滲透，威脅整個東南亞自由國家，必須在寮國把它阻住，他和澳大利亞衆議員范肯雅，將於廿二日去寮國訪問。他說：「我們到寮國後，還要去前線看看。」范肯雅和布朗生說：「我們很擔心寮國的局勢發展，這對我們太重要了。」這兩位澳國國會議員，結束了在中華民國的九天訪問，今天離台飛往香港前對記者說：這次來華訪問，留給他們的印象很深刻，他們並一再強調澳大利亞將不承認中共。

北平報導 山東各地旱象未除

【巴黎十八日法新社電】北平電台今日報導：中共區內之山東省以百萬計之農民注視天氣之變化，山東省內八十個縣中之三十縣，現仍久旱成災。該台又謂，甚至曾有雨水之各縣，現正遭受猛烈之風雪冰雹之後果。但湖北省之情況卻更好。該電台指出，此主要產米省份之湖北，其中有若干地區降雨在二十至四十公厘之間。

甘迺迪抗儷 昨返抵華府

【華盛頓十八日路透社電】今日甘迺迪總統返抵華府。

【渥太華十八日路透社電】甘迺迪總統抗儷於本地時間下午二時十二分，訪問加拿大兩天之後，啓程返華盛頓，總統之噴射機只需一小時，即可返抵首都。

紐約每日新聞主筆毛瑞指出 甘迺迪希望保持授權 可使用軍力協防金馬

姑息主義者曾企圖遊說其放棄此立場 金門已成爲可抵抗任何攻擊堅強堡壘

【紐約十七日中央社專電】紐約「每日新聞」的主筆毛瑞，最近訪問金門所得，表示相信所謂該島爲「不能防守」的說法，是極蠱惑人的能事。這家銷路廣大的小型報，於昨天及今天刊出連載的兩篇未署名，但卻是由現在遠東旅行的毛瑞所撰的社論。其題目爲：「我們現在踏諸位到金門。」

第一篇社論中，配以一幅「金門馬祖及其周圍地方」的地圖，第二篇社論則加插「蔣總統」及「蔣夫人」兩幀照片。第一篇社論指出：甘迺迪總統「顯然希望」保持國會授予前任總統艾森豪使用美國保衛那些外島的權力。它說：「我們認爲：總統這一着是聰明的，我們希望他會保持這項立場，不管有那麼多國內外姑息主義者，失敗主義者，及戴着面具的共產黨人之企圖遊說他放棄這立場。」

第二篇社論指出：「當你爬上該地金門的山巔——堅固的岩石——地道時，你才會明白爲何中華民國人士相信他們已把金門變成爲一個能夠抵受來自大陸中共或任何其他人的甚至是一場核子攻擊的理由之一斑。」在這一點，該社論提到：「深入上述的岩石之下的龐大地道的辦公室及醫院」它說：「在你參觀過之後，你得到的概念，便是今天的金門，是自由世界的一個龐大要塞島及兇猛堡壘。」

該社論作者覺得印象最深的，是「所有我們遇到的金門人，不管是軍人或平民，都充份表現了那種堅毅的高昂民心士氣及突出的自信，他們是快樂的、有信心的、勇敢的，而且毫不畏懼，大約六千英尺海水隔開——距大陸最近之點——向他們兇狠地窺伺着的共產怪物。」該社論作者說：所有這些「証明你越碍越漸小，而且越難得易於打倒，只要你能保持你的勇氣及戰鬥實力，自由世界很多政治領袖及與論，可以從中華民國人士在金門及小金門——馬祖亦然——所已經做及正在做的事情，得到很多見識，且所有那些見識，全都有利於自由世界。」

【台北十八日中央社電】國防部十八日發佈：十七日晚間七時廿五分至十時四十八分，廈門大嶝匪砲向金門羣島射擊一百廿六發。

扭轉兵變希望失敗後 美決定不干預韓政局

鮑爾斯在國會表示韓局大致已安定

【華盛頓十七日合衆國際社電】美國代理國務卿鮑爾斯，今日對南韓軍人政變事持懷具希望之看法。據報：鮑氏對美國國會參院外交委員會秘密作証時稱：南韓軍事革命委員會就所持政策發佈之初步聲明，令人興奮。據報：鮑氏顯然曾謂：南韓此次政變領袖所持之主旨，在掃除腐化，非擬樹立永久性之軍人獨裁政制。鮑氏於作証後告記者稱：渠希望南韓此次政變結果之政制。同時，美國國務院另有官員稱：渠等集中注意者，爲使南韓保有若干民主政治之作風。按：扭轉南韓此次兵變之希望，顯然已告粉碎。鮑氏今日在美參院外交委員會秘密會議中作証。有關鮑氏意見之消息，大部分由該委員會主席福爾勃萊特轉告記者。福爾勃萊特於聽証完畢後告記者稱：渠本人認爲，南韓現局「令人失望」，惟非令人過份詫異。福氏稱：南韓於上不穩定。福氏稱：張勉政府有若干極難應付之問題。鮑爾斯之說法反映此間人士經再次思考後所具之希望，心盼美國對南韓之影響力仍能使南韓不離民主道路。福爾勃萊特稱：鮑氏告參院外交委員會，美國是否承認南韓新政權之問題，尚未作一決定。福氏稱：「個人認爲：南韓出現之一部分係於南韓並無民主政制悠久傳統之下行民主制度。」一般人士認爲：美國不會干預南韓局勢，包括斷絕汽油供應與取消美元援助等措施大力打擊南韓之軍事革命委員會，至少在「觀望」期間如是。然據美國官員指出：美國在發表將公開聲明與公開談話使南韓人贊成讓由文人執政。據悉：美國國務院早於一個多月之前即得風聲，知南韓可能發生兵變，因而曾於當時向美駐南韓大使館及美軍指揮部發出一般性之政策指示原則。美國當時之決定，係支持南韓總理張勉政府，及運用美國之影響力防止南韓軍人握取政權。南韓本次兵變之人，由南韓第二軍軍官與退伍軍人策動，下手時間，較一般人之預期爲早。南韓此次兵變發動數小時，南韓境內聯合國軍美籍統帥麥格魯德上將與美駐南韓大使館代辦格林未向華府請示即發出聲明，要求南韓軍事革命委員會將政權交還張勉政府，係本照美國預先所作之政策指示行事。

【華盛頓十七日合衆國際社電】國務院本日對於韓國兵變，採取一種較爲樂觀之意見，并勾銷美國極端之實力干涉行動。據國務院發言人用普宣稱：駐韓美軍「并未有及將不以任何方法加以干涉」，美國對南韓之干涉行動。據國務院發言人稱……

南韓人士認爲須撤換美代辦 否則可能引起反美潮

【漢城十八日法新社電】南韓各界對於此間之美方官員，已露出極爲不滿之情緒，惟一原因，即美大使館代辦格林官員（大使不在漢城）公開干涉此次政變，及全力支持其「一手扶持之張勉」，在「干涉他國內政」之程度上，打破過去任何先例之紀錄。此間憂慮韓國之人士希望美政府能迅速採取行動，將美代辦等以下官員予以撤換，否則不愉快之事，可能發生，屆時對於整個遠東自由地區均屬不利。

南韓駐美大使 自動宣佈辭職

【華盛頓十八日路透社電】南韓駐美大使李[illegible]章博士，曾于星期二日表示支持張勉政府，今日宣佈辭職。

法五十萬工人 昨發生大罷工 全國交通癱瘓

【巴黎十八日合衆國際社電】法國工人約五十萬名，今日之罷工，使全國鐵路及巴黎之交通運輸事實上陷於停滯。鐵路工人及地下鐵路與公共汽車工人，於今晨四時罷工四小時。電力及煤氣工人，於今晨八時罷工四小時。鐵路及運輸工人則覓日罷工。然而巴黎市民以步行應付此次大罷工，若干市民有步行上班工作，其他從市郊來者則以車輛代步。

光隆號機輪 二千噸汽油 已全部抽出

【高雄十八日中央社電】上月五日在高雄港爆炸失事的「光隆」油輪，其內所存兩千一百零五噸高級汽油，今天中午已全部抽出，承担抽油工作的招商局「永康」輪上的船員，將可獲得獎金。

美衆院通過決案 要求美洲組織 經濟制裁古巴

【華盛頓十七日法新社電】今日美國衆院以四〇一對二票，通過一項議案，要求美洲組織，對古巴採取經濟制裁之行動。

柳哲生控聯合報案 經調解後撤回控告

【台北十八日中央社電】空軍少將柳哲生和空軍少將柳哲英等，今日上午向台北地方法院撤回控告台北聯合報發行人王惕吾、社長范鶴言，和東海大學教授徐復觀涉嫌誹謗案。柳哲生也在同一天向台北地方法院撤回控告台北新聞發行人朱虛白，新聞發行人鄭萊發。這個訟案是經中國國民黨中央委員會第四組主任曹聖芬和台北市報業公會理事長常務理事李玉階調解後，由原告撤回自訴狀。台北市報業公會，并于當天下午，在記者之家舉行酒會，慰問曾因這訟案而受冤的柳哲生少將夫婦。

日內瓦十四國討論寮局會議

五月十六日東埔寨國家元首錫哈努克親王正式主持「解決寮國問題國際會議」之揭幕禮，圖爲會議在日內瓦國際宮揭幕時之留影。（美聯社）

泰國代表團 在日內瓦會議 提出七點政策

【曼谷十八日法新社電】泰國外長乃他納今天在日內瓦十四國會議中，說明泰國之七點政策：㈠泰國希望此大會議，產生寮國安定及東南亞和平之成果。㈡泰國希望寮國完全和平與中立。㈢泰國希望寮國有一個以自衛及有效阻止外來干涉之強大政府，以保持其領土之完整。㈣泰國所建議之一個強大之寮國政府，將不爲泰國帶來任何危險，必要一個國際擔保，俾阻止外來之干涉。㈤泰國不欲在政治或商業方面，自寮國取得任何利益。㈥泰國係一個受害國。㈦寮國之任何變動，係屬內政問題，惟泰國爲本身之利益計，必須加以密切之注視。

美將於下月二十日 放射第二個太空人

【佛羅里達州卡納維爾角十八日路透社電】今日此間透露：美國將於六月廿日放射第二個太空人，射入大氣層上。太空人將係格倫中校。此計劃係未到軌道之飛行，與五月五日施巴德海軍中校之飛行相同。六月十二日則將一無人之水星太空艙射入軌道，假如此次放射成功，則下次放射一無人之太空艙，其後則以時速一萬七千四百里環繞地球三匝。

香港代表啓程返港

棉織業談判結束

【倫敦十八日合衆國際社電】代表香港出席此間棉織業談判之兩名高級香港官員郭伯偉及安嘉士，將於「不久」啓程返香港。香港政府發言人發表上述消息，並謂：此兩位香港政府之財政司及工商處長「今日結束各事」而後返港。但此兩位官員對於談判之結果，拒絕發表評論。

大批共軍 調離西藏

中共「公社」政策已告失敗

【錫金·干托十八日法新社電】四月間由拉薩開赴喀什米爾與尼泊爾邊境之中共陸軍卡車隊，刻正開返中國本部。此項行動，似可証實最近所謂大批共軍離開西藏之謠言。此間觀察家認爲：此事顯示中共年來在西藏實施土改及「人民公社」之政策，業已失敗。

【錫金·干托十八日法新社電】據可靠消息：西藏之動亂，可能爲共軍調離之原因，西藏人可能已獲准自由行動。

北非會議前途樂觀 突國總統表示

【倫敦十八日路透社電】突尼西亞總統布爾吉巴，今日在此間稱：渠希望在伊維安舉行之阿爾及利亞和平會議，將能結束戰爭及達致一種真正之和平。渠并謂：渠希望法國人與阿爾及利亞人之友好合作。

中國文化事業有限公司通告

本公司茲定一九六一年六月九日下午四時假座雪廠街英京酒家四樓召開股東年會，省覽財務報告及聘請會計師並改選第十一屆董事。凡我股東務請依時出席爲荷。

承董事會命 總經理唐碧川啓

遺失啓事

茲遺失香港上海滙豐銀行保管庫第九二三（923）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六一年五月十七日

生意轉讓聲明

茲照防止詐騙生意轉讓法例（香港法例第四十九章第三段）之規定通告如下：[illegible]

出頂人 承頂人代表律師 司徒活律師行啓 香港皇后大道中十號宏興行三樓

一九六一年五月十七日

承頂生意通告

茲遵照第四十九章防止詐騙生意轉讓法例第三條通告如下：寓香港德輔道中壹百七十八號地下陳國信及陳國輝在上述地址合股經營鐘錶生意之銀石鐘錶行（以下稱爲出頂人）現允將該鐘錶行之生意鋪位傢俬裝修等一概頂與香港順聯大廈四樓三零六室葉雲泉楊明標及陳錦洪（以下稱爲承頂人）承受訂期一九六一年六月廿一日交易承頂人採用東方鐘錶行字號在上述地址營業惟不負担出頂人所欠債務特此通告

出頂人 承頂人代表律師 香港永安人壽大厦五零一室 黃廷勳律師行啓

一九六一年五月十九日

拍賣大帮損壞棉花廣告

茲定於一九六一年五月二十三日星期二上午十時三十分在鼎打行士庫本行拍賣房內拍賣現存在尖沙咀九龍倉第五號碼頭之損壞棉花一百包又四十四包（本行備有貨証）投得者於下即時須即將全部貨價以現銀交清（支票恕不接納）

香港攪勿拍賣行啓 電話二零二二四

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六一年五月十九日憲報公佈招商承投下列各項：
承供廁紙
承接翻補車呔
承接製造市政事務署之小販管理隊人員制服
投標格式紙可向北角油街本處索取

政府物料管理處處長 裴格

佈告

查本局經已收到酒牌申請書一份……刊載在一九六一年五月十九日之政府憲報內……倘任何人等如反對發給此牌照者須以書面聲明其理由於一九六一年五月二十六日之前寄交本人爲要特此佈告週知

酒牌局秘書 陳文煒

社論

美國畢竟「臨崖勒馬」

——論美國不干涉南韓政變及應有態度

南韓日前發生軍人政變，情勢已逐漸趨於明朗，在過去兩日間，世人所深切關心的，是美國會否因眛干涉南韓內政，一如它們駐韓大使館官員和聯軍及美軍司令麥格魯德所表示的那種使人驚異的態度？因爲他們曾經在其個別發表的聲明中稱：他們反對南韓軍人政變，要求把其政治權力交回張勉政府。南韓是美國的友邦，南韓內部任何爭執都是南韓本身的事，故美國駐韓官員而有上述聲明的發表，不管其動機爲何，其爲明顯干涉南韓內政，自無疑問。但由過去的許多事實證明，美國干涉友邦內政一定吃力不討好，而且還有可能發生各種相反的作用，因此美國而有任何干預南韓政變的打算，自然都是頗爲所忌的「下策」。好在最後消息傳來，美國政府當局正式決定對韓國政變「決不干涉」，而對南韓的軍經援助也沒有改變意圖。這在南韓政變的過渡期間，美國此舉是等於「懸崖勒馬」，使自己免於觸犯許多不必要的錯誤，無論就美國本身或美韓兩國的共同利益言，都不失爲明智之舉。

可是，人們都不免懷疑，美國政府最後的決定，和美國駐韓官員較早的聲明，顯然是一種極不協調的衝突，雖然美國駐外官員必須服從華府最高的決策，但仍不能掩飾這種步驟紛歧的矛盾。那麼，美國駐韓官員根據何種權力而有前項主張，這卻是一個世人急欲獲得解答的問題，且亦必須讓這個問題獲得根本的澄清，才有助於美國對其盟邦的和諧合作。

據美國參議院外委會主席富爾布賴特在聽取代理國務卿鮑爾斯報告之後對記者們稱：美國對南韓軍人政變並不感驚異，國務院早於一個月前已經有所聞，但美國希望南韓不致離開民主道路，因而曾於當時向駐韓大使館及美軍指揮部發出一般性的原則指示，以防南韓軍人奪取政權。但因此次政變較預期者爲早，故駐韓美軍統帥麥格魯德及大使館代辦格林「均未向華盛頓請示即發出聲明」。富爾布賴特又稱：「南韓於上次辦理普選，使張勉出任總理以來，情勢即不安定，原因是張勉政府有若干棘難應付之問題。」誠如所言，張勉不孚人望與才具平庸均爲美國所深知，而南韓軍人因反對張勉醞釀政變，美國也早獲得情報，是則張勉地位的不穩，美國駐韓官員也祇有比上級知道得更多，決不會毫無所悉。於是人們便不難了解，由於南韓人民皆對張勉普遍失望，那即令張勉不被愛國軍人所推倒，也絕對難保沒有起來把他推倒的人。既然張勉地位是這麼不可靠，即美國駐韓官員便不應於軍人政變發生之後，未經請示即挺身出而干涉南韓的內政，因爲這種干涉除了增加美國困難，引起韓人反感，可說一無是處的。現在，因南韓政變軍人首腦已公開拒絕美國駐韓官員的要求，而鮑爾斯也認爲南韓革命委員會初步發佈的政策聲明值得興奮，那爲了澄清各方視聽，消除美韓[illegible]影，某些美國駐韓官員之應予調整，免使他們今後處境更爲尷尬，這又無可懷疑是一項起碼應有的措施。要非如此，即美國便將無以保持其對盟邦的威信，且亦恐難使反共前線的南韓，獲趨於安定。

目前，南韓局勢是否仍有變化，雖未可知，但以軍人動態言，迄今仍未見有所謂「反對力量」，足見大家都在同情及支持這次政變，認爲「肅清腐化」已是急不容緩。而此中有一明顯意義是，美國駐韓官員最初希望南韓將領有人起而「扭轉局勢」，此項估計，已由事實證明，完全落空。因此大致可以肯定的一點，是張勉被倒之後，亦將不會「東山再起」。但如人們所知，軍人政變到底不是民主法治的正軌，好在南韓政變領袖已經提出保證，一俟革命目的完全達到，就即絕不延遲的交出政權。因此當前的問題，是南韓軍人於其接管所有政府機關後，如何經由合法程序而重建其政權。照政變領袖的意思，他們是希望現時失蹤的張勉，能夠承認失敗，出來完成那政權移交，因爲這種移交雖屬一種形式，但卻大有助於美國對韓合作的立場。傳說張勉暫時藏匿美國大使館，那亦應由美國居中協助，使張勉能夠完成其對人民最後交代的工作。

總之，南韓軍人政變究竟有別於一般的「叛亂」，美國對此應有不受傳統觀點約束的看法，但南韓政變也足使亞洲國家增加一點警戒，即在民主條件根本尚未成熟的亞洲國家，民主政治必須循序漸進，絕不能誤認某些熱中功名的無聊政客爲「民主象徵」，隨便予以偏愛支持，否則不徒無益，而又害之，這種紛擾將是永無了期的。

各地通訊

粵北粵東與西江各縣 入夏後饑荒更嚴重

連山野間所有野菜亦採吃淨盡 粵共發動沿海人民採海藻充饑

【本報訊】綜合來自粵北、粵東和西江各地的消息：自入夏以來，各縣饑荒現象比去冬今春更加嚴重，尤其是上述各地區的災荒情形更慘。原因是經過兩年的災荒後，所有「公社」在去冬收割所得糧食，除繳農業稅外，所餘的，維持不到一個月，就已完全絕糧了。這時，除了向中共請求撥借一小部份糧食外，便由各「公社」發動社員（農民）自行設法補荒，上山打獵、掘野生植物補充。這樣經過數月後，農民們都希望去冬多種下的早熟作物，在四五月間有收穫，可以應付一、二個月，俾度過這青黃不接的一段時間。但是，四月中下旬的兩次大雨，山洪暴發，使這些快有收成的多耕作物，爲洪水冲去，損失殆盡，致這一希望又告幻滅。由於各地都已十室九空，因此入五月份後，各縣饑荒情形比前更甚，甚至有些地區連山間的野菜都已採食淨盡。

另據來自欽州的消息：粵中共正在廣東各地大量推廣淡水養魚，並在「湛江專區」沿海各縣市，廣泛發動漁民和沿海農民撈取海藻類植物。這些海藻類植物可作食料和工業原料之用。因此粵共下令「湛江專區」沿海的電白、徐聞、吳川、北海、湛江等縣市，即時成立撈海藻的領導機構，發動漁民和農民大量撈取海藻充饑。據說北海縣的潿洲島是海藻的重要產地，目前全島的勞動力，幾乎全部被動員起來，下海撈海藻。又合浦、遂溪等縣的漁民，在大量從事下海捕魚的同時，還要全力撈海藻，致勞動力感到不夠用，粵共正在其他地方，徵集外勞動力支援。

粵共又說，廣東魚塘面積有九十多萬畝，各地共幹正抓緊春暖水漲的有利時機，放養魚苗。據謂，估計至今魚塘面積一半左右的已放養魚苗，佛山、中山、南海、順德三縣目前已有百分之七十的水面放養了魚苗。在魚苗生產中，各地共幹除在江河中裝撈以外，還積極推行人工孵化，以滿足放養的需要。據稱，順德縣十個「公社」都在動手孵化魚苗。粵共還要求各地共幹，對淡水養魚的計劃，必須落實，實行「三包辦法」，一定要在今年的大量推廣繁殖淡水魚作爲副食品，解決一大部份的副食供應需要，並支援外匯物資的增加。

印尼限制華僑商店 不准用中文招牌

連中文譯音店名亦禁使用

【本報耶加達航訊】據棉蘭消息：印尼棉蘭市政府於四月廿九日發出通告，通知棉蘭區內各企業必須於五月廿日以前，改換其商號招牌，以符合印尼民族的特性。棉蘭軍方負責人亦於五月十三日向當地商人解釋，謂招牌下之中文均須將之塗掉，至於如「上海商店」、「光和號」等字樣的招牌，雖用拉丁字母書寫，亦須改換名稱，以符合印尼民族特性。據棉蘭中華布疋洋貨公會秘書處負責人表示，根據當局的答覆，一切商店招牌不能有中文存在，雖然用拉丁文書寫，但所用招牌名稱如果以外文譯音，也同樣要更換名稱，以符合印尼民族特性。

如所週知，棉蘭市政府在去年六、七月間公佈一項有關招牌的條例，規定所有招牌須以拉丁文書寫，如果要附以非拉丁文，須寫在拉丁文下面，字體也要比拉丁文小。當時，棉蘭市把華文招牌塗掉，已經取得印尼國籍的商店，亦把招牌名稱印尼民族化。但仍有不少華僑的商店，仍遵照市政府指示，在拉丁文之下，寫上較小字體的中文。現在又一新規定，又要改換招牌名稱及其形式了。

傳毛酋在滬開會時 承認公社制度失敗

深恐國軍乘機反攻

【大道社訊】據自上海消息：本月初旬，中共頭目毛澤東曾在上海市召集華東方面的高級共幹約五十多人，開緊急性的「會議」，這在國共前沿海的共軍最高人員亦大部應召參加此一「會議」。據透露，是項「會議」以極端秘密的方式進行，一切安排，由「中共上海市委第一書記」柯慶施主持，出席的高級共幹包括華東方面各省市「黨委第一書記」及共軍方面的實際負責人，總數約五十多人。據謂，在「會議」進行之初，毛酋主要透露了兩件大事：第一，毛酋根據「巡視」江西、湖南、湖北、浙江等省的結果，指出「公社」暴政制度確已失敗，自今春以來，展開的「整風整社」運動並不徹底，毛酋除一面堅持「公社」制度必須搞到底以外，還要求各出席是項「會議」的負責共幹，繼續堅持「整風整社」活動。第二，毛酋指陳：以目前各地動盪不安的社會人心而言，毛酋深恐國軍會利用此大好時機，突擊反攻，特別是在今年夏秋之間，毛酋認爲國軍反攻的可能性很大，毛酋再三叮囑駐守面對台灣的沿海共軍，必須格外提高警覺，注意防守任務。「會議」曾作有不少重要決定，由於絕對嚴守秘密，故詳情未見透露。

中共「中國青年」雜誌指出 大躍進不能持久

原因爲受主客觀條件限制

【本報訊】由於主觀客觀條件的限制，「大躍進」決不可能持久的，這是「中共青年團」的機關刊「中國青年」所公開指出的。本年第九期「中國青年」談到「大躍進」問題時，坦率指出「大躍進」無法持久。該刊說，它雖然不一定是「馬鞍形」固定在某一個特定的階段中不再有進步，至少是「波浪形」的激盪不已，即是事實，因此迫使中共整個經濟基礎無法穩固下來：據該刊謂：「大躍進」不能持久，並產生「波浪形」的主要原因，是由于下列幾種情況造成者：㊀是自然條件巨大變化所造成的社會經濟結果，中共說：的「特別是遭受了自然條件方面，受到自然條件的限制很大，目前尚無能力控制自然條件的急劇變化」；㊁「大躍進」政策在此一變化不定的基礎上，無法持久下去。㊂在工業、企業方面所表現的新單位之增加，並不能如實地反映出「大躍進」情況，因爲這些新單位，不可能每年增加下去，而且有許多新單位，到現在還無法投入生產；就實際生產而言，它不僅不是「大躍進」，反而是「大躍退」了。㊃是科學的發展趕不上「大躍進」的形勢，例如：所謂和平利用原子能，到現在爲止，連原子能究竟是怎樣一門科學還未搞通，更遑論和平利用了。㊄中共的社會經濟制度和政治制度不斷改變，也嚴重地影響了「大躍進」的持續推進，例如中共推行的「第一個五年計劃」時，便沒有想到上述附屬制度在最近幾年內有如此巨大的變化。㊅中共更坦白指出：在一切事物演變中，中共自始就忽視了諸種問題之間的互相矛盾，及其交替作用，所以對「大躍進」的發展和鞏固，是無法兩全其美的。

馬尼剌市長陸遜指責 國際機場藏垢納污

要求改名以免沾污馬尼剌市譽

【本報馬尼剌航訊】爲免使馬尼剌市市譽受沾污，陸遜市長要求總統府文官長賈斯底瀾、工商部長林萬雷及旅行署長蒂羅爾，將「馬尼剌國際機場」改名。陸遜在致各人函中說：他們除以「馬尼剌」一字外，其餘名字他都會同意。

陸遜說：一般外國報刊或遊客均以爲馬尼剌國際機場是屬馬尼剌市管轄，實際上乃黎剎省巴蘭玉計社所管轄。

他說：由於外國遊客抵達菲島時，由國際機場入口即受勒索、強搶和「除陽人」不法的士司機等之侵襲，沾污馬尼剌市市聲，實際上馬尼剌市警局鞭長莫及，故有改名必要。

菲動用二億元貸款 推進米黍業「菲化」

【本報馬尼剌航訊】菲米黍委員會代行政官員道沙宣佈：菲政府已開始運用一億元（另商業銀行一億元未計）之巨額貸款，以推進米黍業之「菲化」。

民道沙曾於最近邀請菲米黍批發商，在發展銀行大廈之該委員會辦事處舉行會議，以討論有效推行該業「菲化」之辦法。

民道沙指出，該委員會之執行米黍律，目前已進入第二期。他說，私人商業銀行方面亦自願出貸一億元以協助執行此項任務。

而在米黍律之規定下，菲國家銀行及發展銀行都應撥款五千萬元，以供給經營米黍業之菲人借用。民道沙說，包括上述私人銀行之貸款，目前此項基金貸款計劃爲二億元。

於米黍批發商之會議中，工商部長兼米黍委員會主席林萬雷發言呼籲菲米黍批發商及零售商，應趕快照公價售賣此等必需貨品，以免加重消費大衆之痛苦。

林萬雷部長並警告說，對於從事屯積居奇之不法米黍商人，政府決採取嚴厲之措施，加以懲罰。

米黍菲化律係規定到一九六四年，菲國內一切米黍零售、批發、碾房、碾米、運輸及副產品之製造行業，均應歸由菲人專營。

大陸農作物 蟲害嚴重

【中聯社訊】中共已承認，最近共區各區由於高溫與雨量太少，已促蟲災與旱災同時發生，且在擴大蔓延中，目前情形就已比往前嚴重數倍之多。

中共係最近在普遍檢查研究作物防治病害活動中，才發現蟲災已與旱災同時發生，蟲災且較旱災爲害更大，尤以華北各省的小麥病蟲害最爲嚴重。

大陸耕畜 嚴重缺乏

【中央社訊】大陸耕畜缺乏之情況，相當嚴重，一向繁殖耕畜最多的黑龍江省也不例外。

據「中共黑龍江省委書記處」書記楊易辰分析耕畜之所以缺乏的原因，主要有如下數點：㊀「大辦糧食」、「農業第一」，削弱了畜牧生產。㊁耕畜缺乏適當與必需的保護。㊂飼料不足。㊃普遍存有「重使役、輕保護、輕繁殖」的思想，因而使耕畜瘦弱、傷病、死亡。

楊易辰因此悲哀地說：「耕畜越瘦弱死亡，每頭耕畜負擔的耕地面積就越重，負擔越重就越易引起耕畜的瘦弱和死亡，如此週而復始，造成極其嚴重的後果。」

星政府公佈婦女憲章審查報告

本年三月二日以前結婚者 不論採取任何方式均有效 倘有直系血親關係者婚姻無效

【本報新加坡航訊】新加坡自治邦政府十六日將立法議院審查「婦女憲章」遴選委員會報告書公佈。該遴選委員會曾舉行兩次會議，研究七位公衆人士所提呈之意見書，並聽取三人之口頭供證。該遴選委員會對該婦女憲章曾作若干點修正。

委員會對於婦女憲章規定，凡在一九六一年三月二日以前在任何法律、宗教、習俗下舉行之婚姻皆屬有效，並將視作乃依照該憲章註冊一節，皆表示同意，故未加修改；惟另規定一條，註明「此類婚姻將繼續直至有下列情形發生者方爲解除：（甲）一方已逝世者；（乙）有裁判離婚法庭下令者；（丙）法庭宣佈該婚姻無效作廢者」。

委員會對於婦女憲章第六條規定：「如果男女兩造係具有直系血親，同父同母之兄弟姊妹，即在憲章下所執行之婚約，將視作無效。」表示同意。但是另規定一條：「如果男女兩造係妻的姊妹，姊妹的丈夫，或兄弟之妻子，丈夫之兄弟，妻與之女兒，姑母之丈夫等等」，即此項婚約並不因姻親關係而宣佈無效；惟規定此項婚約僅在其妻或姊妹，或其兄弟或丈夫逝世後舉行方屬有效，若渠等仍在世時，即屬無效。不過部長有權發給執照允許其直系血親結合，如彼認爲在任何法律、宗教、習俗規定此類結合乃屬有效者，如印度習俗一樣。

委員會對婦女憲章第一〇四條規定：答辯人如未遵行婚姻程序賠償判令，即該答辯人應被視作犯有無理遺棄之罪，於是有關離異之訟案即可以提出，並得由法庭宣判離異，雖則未遵行婚姻程序賠償判令後之兩年時間，仍未過期一節，把兩年時間，改爲三年時間。

委員會對婦女憲章第一四七條規定：「凡爲本法令本章規定而被拐留之少女，或依本法令第一四一（一）節條款，稱具保之少女事先如未領得局長之准字，不得締結任何婚約」一節，另添上一「婦女」字樣。

馬來亞金寶中學 攀山失踪學生 全部安全返校

因下雨致迷失方向 在山中度過兩晝夜

【本報吉隆坡航訊】因攀登金寶山而失踪兩晝夜的金寶中學校學生十七人，刻已安全返校，據悉，他們因迷失方向，而迫得在山中留宿兩晝夜之金寶培元中學十七名學生，已於十五日下午五時許，由積莪營安然回返金寶。這隊照原定日期遲返了約廿四小時的十七名學生，曾一度使彼等之家長與校方暨警方，爲他們之安全感到焦急。

據該隊學生之領隊李冠垂向記者引述經過稱：當彼等攀登至最高峯時，已天黑及下雨，致使彼等迷失方向，所攜帶之指南針竟然失效，當彼等在山林中渡過兩夜後，至第三天才摸索到積莪營與石山交界之平芭。

當記者詢以當迷失方向時之情緒如何時？彼等均異口同聲說：我們不怕，所怕是糧食不足，如果第三天仍找不到出路，彼等唯有在山中找食物。李冠垂又說：當第三天早晨，彼等之糧食已完，除下少許白米，祇得將之煲成稀粥，每人僅吃八匙充饑。

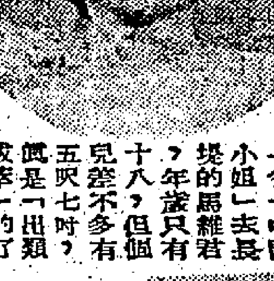
「出類拔萃」的三位「中國小姐」

馬維君、汪麗玲、李秀英

【台北航訊】第二屆「中國小姐」，已於本月十五日晚誕生，今年選出的三位第一名「中國小姐」是：馬維君、汪麗玲、李秀英。

評判委員並決定由馬維君代表去長堤，汪麗玲去邁阿密，李秀英去倫敦。

第二名「中國小姐」三位爲：趙令瑜、田敏嫂、李厚倫。第三至第五名依序爲陳美女、陳蜜英、簡美莉。第六名共六位以姓氏筆劃序爲：王薇鴿、湯之娟、盛婷、端木玉、謝國平、鍾培珠。



秀麗端莊的馬維君

當選爲第一名「中國小姐」去長堤的馬維君，年歲只有十八，但個兒差不多有五呎七吋，眞是「出類拔萃」的了。她的美也就在這份兒挺起。

圓圓的臉兒，透射出端莊靦腆純真的微笑，她在最後決選的那天，穿的晚禮服是裸露設色，就像一朵玫瑰，又顯得婀娜動人。

馬維君似乎天生注定與音樂結下了不解緣，她出生於音樂之都的維也納，她更有一個音樂家庭，父親馬熙程是名小提琴家，弟弟也是小提琴手，現在美國深造去了。馬維君自己則專攻大提琴，她說她喜歡大提琴的低沉的音色。

由於受到音樂美妙旋律的陶冶，馬維君的氣質無疑地是相當善良的，她的性格安靜，除了音樂，便愛閱讀文藝小說，她對運動也不疏忽，游泳、籃球，都愛來上兩手。

到底是見過世面，又是出身大家，所以馬維君待人接物，總不失其溫文爾雅的風度，說話即是婉轉有緻，如鶯聲燕語，令人盪氣迴腸，而且每次答問或演講，都能表現內在的文學與音樂的高雅氣質。

嬌小玲瓏的汪麗玲

汪麗玲有一張宛似盛開的芙蓉的面龐，穿着一襲渾身閃金的旗袍，烘托出她那曲線玲瓏的胴體，彷彿無骨的運步款擺在台上時，獲得觀衆熱烈的激賞，掌聲幾乎震穿了屋頂。她被認爲既嬌豔嫵媚又帶五分文靜的美人兒，屬於林黛玉型的她，看來是弱不禁風，可是她的白裡透紅又膩滑的膚肌，顯得豐滿而健美。

汪麗玲尚有最討人歡喜的笑容，也是她在選拔中獨此一家的特徵。當她出台亮相後，始終保持着她這特有的標記，露出一排白潔而整齊的細齒，配上兩眼微笑的直線步法，充分展露了她所具有的動人姿態，給與人的觀感是上帝的傑作。

誠然，人類難免有他的缺點，汪麗玲的嬌小，可能是她在這屆中姐選拔居第三的因素，但是女人十八變這句俗語，也許仍然是今日的姐兒的寫照，她較去年確有很大的改變，掩蓋了她的嬌小，泛漾別具一番風韻。

她的原籍是「下有蘇杭」的蘇州，卻生長在南京市，性喜恬靜，曾在國立藝專攻讀影劇，更喜愛國畫和文學，難怪她在本屆選拔演講時，改莊易張，願做一位女藝術家哩！

談吐高雅的李秀英

今年三位「中國小姐」，李秀英是大家所熟悉的了，看她薄施脂粉，淡掃蛾眉，這份兒雅潔秀麗，恰似故鄉的令人的感素運到清新氣爽，滿暑全消。

去年的李秀英，也就是這股味兒，本來是許多人心目中「當然」的「中國小姐」，可惜她本性淳厚，不善應對，所以只落出第五名，今年她捲土重來，據說，事前對說話方面下了不少工夫，果然今年在選拔會場上表現不凡，豈只音韻婉麗，而且談吐高雅，如果她去年有這等功夫，林靜宜恐怕就更受到威脅了呢。

這位祖籍山東的佳麗，卻沒有去過山東，她是旅韓華僑，在韓國出生，在韓國長大，中學是在台灣華僑中學唸的，現在則是藝專二年級的學生。

她的身材適中而且勻稱，五呎四吋的高度，一一四磅的體重，的確是相當標準的了，當她穿着那襲粉紅色旗袍，玉立亭亭風姿的瑰誘人。

李秀英是學音樂的，性子極其嫻靜，她穿衣服也喜歡選擇淡淡的顏色。她的心胸是相當開朗的，對名利滿不在乎，別看她是在台上，卻和在台下沒甚麼兩樣，也就因此，她表現的從容優雅的風度，也最令人讚節稱讚。

因名義問題未解決 中國小姐可能中止前赴倫敦參加競選

【台北十八日電】據社訊，「中國小姐」赴英國參加選美會之可能性，極爲微小。當中華民國與英無邦交，故英方堅持此間須以「國府中國」名義參加，而此間則堅持須用「中華民國小姐」名選。台北另要求英國保證不邀請中共參加。關於此點，英方業已提出保證。

聖保羅男女中學暨附屬小學招收男女新生

級別及名額：英文中學：一年級 FORM 1 三十名。中文中學：初中一年級十名，初中三年級十名，高中一年級十五名，高中二年級五名。上午小學：一年級各六十名，（二年級至六年級暫不招生）

報名日期：英文中學：一年級　中文中學：初中一、初中三、高中一及高中二　五月廿九、卅日下午二時至四時。　五月卅一日下午二時至四時。上午小學：一年級　五月廿四日上午九時至下午四時。　下午小學：　五月廿五日下午二時至四時。

報名手續：（一）填寫報名單（二）繳交二寸正面半身相片二張及報名費二元（三）領回准考證。報名小學一年級須繳驗出生證件及學業證件，報名中學各級暫不檢驗但初試取錄即須查驗。

考試日期：英文中學：一年級　六月七日（星期三）下午一時卅五分起　中文中學：各級　六月九日（星期五）下午一時卅五分起　上下午小學一年級：　六月十九日（星期一）上午九時半起。

校址：中學部　麥當勞道卅三號。小學部　麥當勞道歌老打徑一號。

校長　羅怡基

全港獨一 日本痔科 苗樂天 專醫

痔漏

痔血脫肛

遠近馳名 貧者減贈

診所：九龍旺角彌敦道六七八號二樓

年少積蓄・年老享福

香港儲蓄銀行

乃由香港上海滙豐銀行經辦

拾元即可開户・週息三厘計算

存提手續簡捷・詳情歡迎詢問

香港上海滙豐銀行在下列各處開辦

香港：大道中一號・北角英皇道

九龍：尖沙咀新半島大廈・旺角彌敦道

新界：荃灣・大埔墟・上水・新墟

為母者須知！欲保嬰孩平安，

活潑・健康・愉快

可使嬰孩常服…

吳德物次腸痛水

「吳德物次」腸痛水能治嬰孩各種疾病如驚風腸痛作嘔打呃腸胃氣脹消化不良及出牙時種種疾痛即服此水立時止痛安神減輕病狀不致發生危險嬰孩常服「吳德物次」腸痛水足以幫助消化促進食慾常保健康愉快防止一切疾痛.

註冊商標 「吳德物次」腸痛水 WOODWARD'S CELEBRATED "GRIPE WATER"

提防假冒，購時請注意認明上列註冊商標方可購買

比政府與商人也改變態度
森比政治命運似已走入窮途

比國新政府已暗示其與卡沙伏布總統合作之意，卡沙伏布政府也準備與比國復交。森比現在陷入孤立無援的窘境，其政治命運，已不可挽救。 ·古郎·

給剛果中央政府拘留的喀坦加總統森比，現在的大患是沒有朋友；肯替他講幾句好話的人，祇有前法屬剛果的總統尤魯。就是尤魯也祇是為了敷衍一個前來布拉扎維（前法屬剛果首都）乞援的代表團，而且猶豫了一星期之後，才發表這種言論。

森比自己的政府對他的態度是漠不關心的，祇發表一個聲必與聯合國合作的聲明。據由伊利沙伯維傳出的消息說，喀坦加政府有幾個部長在總統不能視事當中，正忙於設法鞏固他們自己的地位。

在其餘的非洲國家中，森比是難望得到援手的。全非洲的民族主義者久已視森比為「殖民主義的傀儡」。自從剛果前總理魯穆巴被殺害之後，森比已成為一個非洲的「全斯至」。在整個西非洲中，民衆一聽到政治演講者提及森比之名，就高聲怒罵「叛徒」和「刺客」。據森比的傀儡說，森比是一個神經過敏的人，知道他給非洲人摒棄之後，已覺得非常痛心。

森比一向給人視為比國人的傀儡，但比國官方對他的態度沒有明白表示。比國新政府在五月三日發表政策宣言，其中只有一項說，比國願意向剛果提供援助，但必須由「合法的剛果當局」提出請求。在剛果波德維的比國人解釋，這句話是比國決定跟卡沙伏布總統合作的諾言。剛果中央政府外長邦波科（反森比運動的主要策動者），本來希望比國新政府發出一個更明顯的援助聲明。然而比國雖然發出這樣一個措詞含混的聲明，也足以使他在科奇雅維（一剛果領袖開會議的地點，森比就是因為退出這會議被扣留的）提出一個建議，主張剛果在最近的將來跟比國恢復外交關係。

森比和比國離異是醞釀了很久的。跟喀坦加發生關係的比國人有三方面：㊀比國政府，㊁比國聯合鑛務公司（喀坦加的鑛產全數由這公司開採），㊂當地的比國殖民和小商人。

伊利沙伯維去年已有明顯跡象，證明比國對森比的影響力是有限的。比國的外交官向森比提出一個溫和的建議，森比不但不接納，反聽信當地比國商人的更激烈建議。森比曾請求比國承認他的獨立，因為比國不答應而憤恨非常。他告訴訪員說：「我欽佩比國人民，我敬重比國國王，我對比國政府卻祇有疑忌。」在本年初，有一個比國官員往見森比，勸他跟中央政府和解，卻大受森比呵斥。

聯合鑛務公司在往時無疑是能駕御森比的。這公司的職員雖然絕口不談這事，但根據獨立方面的証據，這公司曾給支持和資助森比在政治上取得高位。然而到了最近，這公司如果企圖利用他充當傀儡，他反而使這公司接受他的意見。

祇在幾星期之前，森比還向一個訪客揚揚得意地說，他剛才從聯合鑛務公司收回一些特權，因為他們不能利用這些特權。他又說，他已把一塊在喀坦加省一部份的探鑛合同，給予一家荷蘭鑛務公司，又把一個在另一部份開礦的合同給予一家國際公司（由瑞士人、德國人和美國人合資經營）。有一家設於北羅得西亞的英國公司，最近被邀請來喀坦加，承辦建築公路工程。

比國的沙賓納航空公司在本年春季已在喀坦加失掉那利潤，因為森比把來往伊利沙伯維的民航權給予一家法國航空公司和一家義大利航空公司。

沙賓納公司和聯合鑛務公司一同隸屬於比國一家資本雄厚的大公司，這大公司在剛果各省和比國都有巨大勢力。這大公司和聯合鑛務大公司約已認定他們在剛果的利益還大於在喀坦加的利益。又據剛果波德維的靈通觀察家說，聯合鑛務公司已拋棄了森比。

森比現在仍得到居住於伊利沙伯維和喀坦加南部的一萬二千比國殖民的擁護。殖民聯合會主席在喀坦加去年七月脫離剛果獨立時候，是森比一個最親信的顧問。他現在料必仍然當森比政府的顧問。

然而據最近由伊利沙伯維傳來的消息，就是比國的小商人，也開始不滿森比。當地的比國雜貨店和製造商人，認為森比在政治上固執己見，致使他們在剛果其他各省失掉市場。

在去年秋季魯穆巴執政時期，反對中央政府伸展治權至喀坦加的最大理由，是歐洲殖民會因此而突然大量逃避，使喀坦加經濟崩潰。據最近到過喀坦加的遊客說，這一威脅現在已不復存在了。因為卡沙伏布總統和魯穆巴不同，不會使人畏懼。

在布魯塞爾方面，比國又跟聯合國進行談判撤回一百五十名指揮森比陸軍的比國軍官和兵士的辦法。據比國官員說，比國政府所最重視的，祇是找尋有能的人來替代比國的官兵，以免這枝陸軍和社會秩序一同崩潰。由現在看來，森比總統在孤立無援的狀態下，如果沒有奇蹟，他的政治命運就一定無可挽救了。

艾森豪將軍於今春下台後，首次邀集他任內的閣員，在他的農莊中敘會，不過並無政治作用。

非共世界人民多不了解的
克酋的和平共存是甚麼

這並非與西方修好之謂，而只係不用核子的一種戰爭。本文是美國哥林比亞大學蘇俄研究所前任所長，現任外交學會學術主任菲獵·毛斯里所著，發表於紐約時報雜誌。 ·尹定譯·

蘇俄總理克魯曉夫口中的「共存」，究竟是什麼呢？他的行動符合他的口號嗎？自從一九五六年蘇彝士危機以來，克魯曉夫一口氣向二十多個國家發出一百三十多次飛彈恐嚇，最近他還大言道：他的核子毀滅威脅，已嚇阻了英國「侵略」古巴。而且蘇俄和中共均提出警告說：任何對寮國邦烏姆政府援助以對付寮共，最後均會釀成核子戰爭。蘇式「共存」只是各種侵略行動的一種說法嗎？這口號只是一種詭計嗎？其目的不外是使非共產世界於討論「克魯曉夫的真意何在？」時引起諸多討論及歧見嗎？那只是一種「緩和」蘇俄與自由世界間的緊張關係的口頭行動嗎？而當克魯曉夫這樣說時，蘇俄卻在這裡那裡及各處行動，增加緊張，還是克魯曉夫只不過利用這個口號來緩和非共產世界的反共意志的呢？

對民主世界的一個普通公民來說，「共存」這個字眼是少有明確的定義的，不過其含義卻是頗為確切的。在他們的觀念中，「共存」意味着少用武力，意味着眼看蘇俄的願望給予古巴以經濟援助而不資助其軍事力量增長；也意味着將冷戰帶去非洲及不鼓勵新獨立的國家從事擴張的軍備；意味着禁止外界的軍事顧問及援助進入寮國，而讓寮國人民自求解決途徑；意味着加強聯合國而不是推毀這個世界機構。

「共存」也意味着承認蘇俄與西方的經濟援助未開發國家工業化，有潛在的互相補充的本質；意味着應接納一些初步而溫和的步驟，以求達成限制軍備；也意味着承認對這些步驟的有效監督是符合蘇俄與自由世界的利益的。

但是，克魯曉夫給「共存」所下的定義，卻和西方世界平民的「共存」觀念相差何止十萬八千里。我們要為克魯曉夫口中的「共存」找一個權威的釋義，不妨在一份最新的共產黨全球行動計劃宣言——一九六〇年十二月八十一國共產黨代表大會宣言中去找，那份宣言說：「不同社會制度國家的和平共存，並非意味着社會主義意識形態與布爾喬亞意識的妥協。相反的，它的含意，是加強工人階級與及所有共黨爭取社會主義理想勝利的鬥爭。和平是社會主義的忠心盟友，因為時間是有利於社會主義而不利於資本主義的。」

這份新的共產黨宣言，清楚而率直拒絕與其對手，即是他們所稱為「資本主義」的，作任何真正或永久性的協議。宣言用最強烈的字眼來譴責共產主義的「修正份子」與「叛徒」，即是那些認為兩種強大的制度可以共存，而且可以多少永遠共存的人。顯然的，對那份宣言的作者們來說，「共存」只是一種戰術，及一個臨時口號，宣言堅決認定，在一個較長或較短的「共存」之後，整個世界將會在共產主義制度下生活。（上）

英文化會活躍馬來亞

英國文化委員會的文化館，矗立在吉隆坡繁盛的維多利亞道。近五年來，這中心已成全市人民生活的一部份。

每週千百馬來亞人享用這個文化館的種種設備和服務。享用的項目有：外借圖書館（去年借出圖書二萬多冊），參考圖書館，講演廳，預演和演出廳等。使用預演和演出廳的人尤多，有時須在幾個星期前預訂，才免落空。

馬來亞人在英國進修的，經常有三千人左右。所以無論是準備赴英的學生本身，抑或他們在馬來亞的親戚朋友，都急於要知道英國的種種情形。大家都到文化館來找材料，問消息。

英國文化委員會成立於一九三四年，由英國政府、工業界、專門職業界共同倡導，其宗旨是促進海外各地對英國與英文的廣泛瞭解，發展英國同其他國家的密切文化關係。

英國文化委員會協助訓練各地教師理解並運用英語英文，還應各地教育界的請求，對課程和教科書等提出意見。

在新獨立的國家（如馬來亞）中，英國文化委員會的服務，能同當地的教育制度配合，所以極受歡迎。例如該會和馬來亞教育部合作，現正舉辦講習班，和協助赴英深造的學生與學員。

這類講習班的課目，主要是針對三個問題：赴英求學者該如何作準備以適應旅途上和在英逗留期間的生活；到英國後的生活情況會怎樣；如何利用留學英國的機會獲得最大的益處。

該會有時自行發獎學金，以利馬來亞的個人或團體前往英國觀光訪問，親自體驗英人的生活方式。該會已經資助了一些馬來亞藝術家、教師和新聞界人員到英，甚至安排並資助一位馬來亞優秀的足球教練加入英國一隊甲組球隊，以資歷練。

設在吉隆坡的文化館，最得人歡迎的工作項目之一，是免費供應集會場所，給許多租不起會場的小團體使用。

例如雪蘭峨集郵會，會員不到一百人，常在星期六下午借文化館來會，交換並拍賣郵票；有一劇團，每周來會一次，進行排練；馬來語文班也在文化館上課；教育性與紀錄性影片更是經常在該館放映。

在各種活動中，說不定有一位十多歲的中國女郎會跑進館來借閱參考書，研究英國工業革命的情況。她會解釋道：「我在寫論文。」以上所舉，不過是該館一部分服務項目。此外，館內工作人員隨時準備出外演講，無論團體或學校，都可發出邀請。

吉隆坡文化館自一九五六年五月二十六日開館以來，舉行過的藝術展覽會總數當在一百次以上。範圍廣泛，自英聯邦各國的當代藝術佳作展覽，以至馬來亞各小學十歲以下兒童圖畫展覽，無所不有。

馬來亞首相拉曼近說，東西文化的交流，將有助於溝通兩個世界在政治見解和文化思想方面的裂痕。

英國文化委員會盡力於溝通這個裂痕，它在馬來亞正幫助馬來亞文化的成長，並將這種文化介紹給英國和英聯邦其他各國人民認識。（芬尼）

共產黨也無能為力
柏林人仍自視一家人

一九四九年有二十萬「過界者」，今天還有五萬多人，每日越界工作，並設有平等工資會，解決東西幣值差額的困難。

雖然西柏林和東柏林看來是很不同的，同一類的人，住在這個分裂的城市的各區域，在勃蘭登堡門的兩邊。像那條柏林人所喜歡的斯比里河自東徂西的流過這個城市，這兩個劃分的部分，有共同的氣溫、水質、生活方式，以及所有柏林的特點。

雖然他們來自德國各部份，他們都是柏林人，這是出於他們的志願和信念的。共產黨特意使德國首都分裂十二年以來，還未能夠改變這點。柏林人仍然是一個不可分的大家族。東西柏林人之間，仍然沒有可以分別彼此的「特徵」。

今日的柏林，在最荒謬的環境下，並不構成對世界和平的一個延續性危險，這個事實卻是由於柏林人的可疑的不平等觀念，驕矜的自信，以及幽默。到目前止，他對什麼事情都不再驚訝。在過去幾十年內的一切困難中，他們時常找到一條出路。在他們自己的方法中，柏林人甚至能夠應付那把這城市劃分為二的邊界。他們能夠這樣做，局部因為他們的特別的「來吧」態度，而局部因為甚至能夠使東德「人民警察」的最粗暴的守衛也緩和下來的冷靜態度。柏林人鄙視納粹的特務警察。今天，他們鄙視「人民警察」，把他們看作東德政權的走狗。這政權知道清楚，過份激怒柏林人，那是不聰明的。

在柏林，沒有用鐵絲網築成的鐵幕，也沒有「死亡地帶」或瞭望塔。有的是告示牌，指示西柏林與東柏林的邊界。但是，那裏仍然有鐵幕，雖然是肉眼看不見的。一個住在西區的祖母，想攜帶一個蛋或一包朱古力給她住在東區的孫子，會給東德警察發現嗎？因為那些東西是不准帶到東柏林去的。或者，另一個祖母，這回是來自東區的，想帶一些蛋或菓到西區，也冒着一些被懲罰的危險。這些實例，不斷的使人記憶，通過市中心區的分界線的荒謬。東區有一個完全不同的貨幣，以及一個完全不同的經濟制度。在那裡，有許共產黨政權，它的宣傳以及藉恐怖來駕馭的「人民警察」壓力。

鐵幕產生了「過界者」這個名詞。「過界者」來往於他的家庭與他的工作場所之間，因為在這幾百萬人口的城市中，住所與工作地點時常相距很遠。在西柏林工作而領得西德馬克的「過界人」將怎樣做？東德當局不許他們把西德馬克帶到東柏林去。相反的，在東柏林工作的西柏林人，卻又怎樣做呢？因為東德與西德的兌率關係，他的薪金僅值三分一或五分一。

一個在西柏林工作而住在東柏林的人，在這些條件下，應該是一個富有的人，因為實際物價比率，是一比二或一比二五，是對西區有利的。在另方面，一個西柏林人在東柏林做工賺錢，將會是一個乞丐。西柏林當局已找到一個解決方案來應付這個荒謬現象。設立一個辦事處來使工資平等。它對在西柏林做工賺錢的東柏林人以東區馬克支付他的一部份薪金，而其他部份，則以西區馬克支付。在另方面，這辦事處給予賺東區馬克的西柏林人以足夠維持他在西柏林生活的西區馬克。

當共產黨政權於一九四八年藉蘇俄佔領軍的援助或奉他們的命令，發行了東德馬克，因而分裂了德國的貨幣和經濟制度，這措施創造了東德馬克的問題。當時，西柏林政府為了克服這個新困難，迫于設立平等工資局，並發給找換店牌照，後者是保證一個有秩序的市場，以確定東德馬克兌率所必需的。因為東德禁止西柏林人在東柏林以東德馬克購買任何東西，對東德馬克兌來的壓力繼續增加，因為東德馬克在西柏林沒有什麼用途。經過了這幣制改革後，數以十萬計的東柏林人和東德人，從蘇軍佔領區進入西柏林，以採購許多亟需的貨品和藥品。在過去十二年內，東德馬克的兌率漲落不定，介乎一對三以至一對九之間。

平等工資局的情形，歷年都有改變。一九四九年，在東柏林工作的西柏林人共一十一萬人。東柏林的工業當年很旺盛，因為對俄賠償而工作，而除此之外，許多西柏林人當時仍是在所謂的東德政府工作。

同時，七萬四千東柏林人到西柏林去，在商店或工廠或其他行業工作。今天，情形卻很不同。一九四九年在東柏林各工廠工作的一十一萬西柏林人，只有六千人留下來。但東柏林人在西柏林工作的，人數從一九四九年的七萬四千縮減至一九五三年底的三萬，但現時它又增至四萬五千以上。

平等工資局初成立時也有許多困難，因為它要付給在東柏林工作的西柏林人的西德馬克，較多於付給在西柏林工作的東柏林人的東德馬克。因為這個機構沒有政府津貼，而要自行設法平衡，這需要許多的技巧。目前，情形已經大大的改變。現在已有足夠數量的西德馬克可資助用，因而使這局能夠給柏林人以較大的優待。雖然這為「過界人」而設的工資平等計劃，現在已實行了十三年，但是，那些到柏林來看鐵幕的人來說，這仍然是一個謎。其實，像「過界人」這個名詞，外來人就很難明白。世界上沒有其他的地方如柏林那般，由共產黨的極力政治造成那麼光怪陸離的現象的。然而，柏林人依然能夠應付幾乎不可想像的這怪現象。

技術專材供不應求
日各大企業紛自設訓練學校

最特色是標準學校，培養技術人員，除免收學費外，還有津貼發給學員。 ·江醒·

最近，日本許多大規模工商業，爲培養技術人材，獨資設立各種訓練學校。「日本經濟團體聯盟」屬下千餘大企業單位，有百分之七〇，自設學校或訓練班，其實現文部省計劃，由於電子工業，高分子化學與原子能等日益發達，預定十年後，將培養技術人員一萬六千人，這個數字，不敷各大企業需求，中小企業更缺乏所需人才。例如去年八幡鋼鐵廠需要十個高級技術人員，但結果僅得一人。爲補救計，日立製作所、三井造船、阪神內燃機製作所等，已單獨設立機械、造船等訓練班。

目前，各工業會社所設學校計有：橫水高等學校（橫水化學）、松下電器工學校（松下電器工業）、石川島高級工業學校（石川島播磨重工業），鐘紡長濱商校（鐘淵紡織工業），日本中央業務研修所（日本通訊業務聯盟）、富士學園（富士重工業），日本光學、東芝、富士電機等訓練班，而日本鋼鐵聯盟、日本紡織協會等亦進行設班期大學。

東京足立區，戰後出現一間性質特殊的標準高等學校，係標準製鞋會社所設，工場內有四個教室，兒童社員工，均須要訓四年，一二年爲普通中學課程，三四年專門訓練製鞋、材料、機械等業務課程。投考者取錄後，食宿及學雜費全免，一二年級生實習時出品均由社方發售，每月發給津貼五千日元，三四年級則超過一萬元。標準高等學校，現有學生六百人，實驗室規模頗大，設有實室，陳列全世界古今鞋子，實爲別開生面。

美國市新稻丸善石油學院，校舍最近落成，建費五億日元，每年招考中學畢業生衆多，南自九州，北至北海道，每年招生時大約每十五人中錄取一人。該校學雜費全免，另給每月零用津貼二千元。丸善石油學院係採取斯巴達式教育，六時半響鈴起床，早操，參拜「宇宙之宮」（該宮祭祀全世界之神，係丸善社長和田完二氏夫人所建），早膳後授課，課程與普通高等學校無異，但加強數學、物理、電器、石油化學等課程。現有畢業生一百五十人，分別服務于丸善石油各單位。

東京大森的「日產汽車推銷員訓練班」，係各汽車廠合資設立，除訓練各廠推銷員外，並培植代理店人員，亦須訓練，課程除推銷的技術外，汽車機械性能，零件常識等，也列入課程，訓練期間八個月。

最近，「八幡鋼鐵」及「日立製作所」設「經營研修所」，兩大廠爲日本著名大企業，爲謀發展業務，屬下各分店經理，部長等高級職員，輪迴調訓，經理受訓期間一年，部長級以下人物三年。「經營研修所」宿舍設備豪華，更有圖書館，共同研究室等。現在世界各國極端重視科學技術人材，不斷培養，蘇俄正實施一項五年培養九十萬科學技術者計劃，美國正推行增加技術人員一培的計劃，目前日本理工科學生人數太少，佔全國學生總額的百分之二〇，不及西德、英國的半數。

文部省十年增加一萬六千名技術人員計劃，實行時也有困難，因必須有師資四千人，五百五十億日元經費。同時，明治維新以來的技術教育方針，以理論爲優先，所以文部省首先決定將教育方針改訂。

國際剪影

工商日報 分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段小字四十個 大字四個 每天式元 上期收費 不折不扣 治刊處：㊀香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㊁九龍彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側，近太子道口）電話五五八四大

杉樹街 上海街 鉅昌建築公司 章記 瑞士大樓 花園洋房 貨現則舊例舊地舊 大昌 單邊舖位 平價租售 利成 碧街 利成大廈 恒興建築公司 新型洋唐樓宇 東麗大廈 海灣新樓 北角海灘街 土瓜灣銀漢街 唐樓萬餘元 女子求職機會 金門麵飽公司 香港紗廠 招養成工 承讓啓事 嘉聯有限公司啓事 遺失聲明 遺失啓事 南窗大梗房 歡迎貴客 徵影訊 徵求舊報 聘英文教員 上門推銷 均益有限公司 貨倉 燕梳 運輸 老珠婆 物品名目 珠算 水厠救星 陳洪記專運靈柩骨殖 承頂聲明 賣船啓事 買屋聲明 離港出讓 鴿場住宅 士多廉讓 婦女補習學校 白花蛇舌草 利威 Wehrle 瑞香園 五加皮 玫瑰露 紹興酒 鷹牌 永豐行 收音機 借錢 汽車 萬能角鋼 癬 熊國輝 足平安 癬疥光 尿病 廖榮華 跌打風濕 鄧輔民 四補精 PAULVICKEN ipogen 白花蛇舌草 特效藥 大小婦科 杜蟲靈 面容 臭狐 曲綫 疤痕 整容所 疑癬 瘡科皮膚 尹國良 白蝕 癬 王廣發 耳鼻 洪亮 今世華陀 黎健公 李小垣 風濕酒 啓事 一貼靈 跌打風濕

本港新聞

三號風球高懸

潑悍風姐「愛麗斯」今日橫過港南洋面 本港可免遭受蹂躪

【本報訊】前天夜後闖進港南四百哩內之熱帶低氣旋烈風，一度徘徊後，即擴展成為威脅性熱帶風暴，天文台於晨間發戒下，為之定名四股風姐之首位，芳名「愛麗斯」小姐，昨日午後她威陸展，且由款乃西南行中轉向北或西北偏北闖，芳踪靴跡勢態，一如去年襲港之乃姊「瑪麗」，她威陸續著張，破壞勢態畢呈。天文台為確保安全著想，下午四時即懸出一號風球示警，表示風姐可能影響港海，警惕市民防範，無時未及三小時，即於傍晚六時四十分，改懸三號風球（綠色綠白綠），表示風力由廿二至卅四或四十海里之潑悍風姐，可能威脅港海，不難橫掃肆虐，造成災害。

昨晚據天文台消息：截至下午十時止，「愛麗斯」颱風現在北緯線一九·七度，東經線一一三·八度，在本港南方一百六十哩向北或東北偏北移動，時速八海里，颱風中心十海里，風勢偏向東北方，因此預料颱風可能於今日在本港東南方經過，風速每小時二十至卅七海里。

天文台於下午九時發表消息：截至昨日下午七時前止，風姐「愛麗斯」猶在北緯一九·二度與東經一一三·七度間週圍六十哩內，距港南約一百九十哩，以時速十海里向北或東北偏北闖，風力逐漸增強，接近中心最高風速達六十五海里，料漸轉向東北移，今日可能橫過港南百哩洋面，直向東江沿海闖追，港海可倖免正面襲擊，惟東北風勢疾勁。

又據政府新聞處昨日下午六時發表颱風消息稱：「本港今（十八）日下午四時懸掛第一號風球，表示在本港四百哩週圍以內，發現颱風，可能襲擊本港。本日下午五時，颱風「愛麗斯」集結在北緯一九度，及東經一一三點六度附近，即在本港南部二百一十哩左右，以時速十海里向北前進。「愛麗斯」颱風之風勢業已加強，在颱風中心附近之風速，據謂每小時達六十五海里。

美國空軍偵察機，曾在今日上午穿過熱帶風暴「愛麗斯」之風眼，據該飛機報告，該熱帶風暴中心附近，最高風速為六十五海里。

在上述情形之下，「愛麗斯」之風力，已增至颱風程度。根據最後消息，「愛麗斯」颱風現已向北移動。目前之情況為，由颱風而來之強風，可能在明（十九）日吹過本港。」

復據天文台發出遠外航行氣流分佈形勢指出：在風姐「愛麗斯」衍生港南下，大陸華中及太平洋中部活躍反旋風廣泛擴張，同時，一股濃厚「低壓槽」，由日本東南洋面向西南伸展，直指琉球，連帶影響關係，致華南沿海間（包括港海）天色，閃爍幻變，翳陵潮濕氣氛濃厚，暴風雨跡象畢呈，充滿反常勢態。

昨由晨迄暮，竟日吹着清勁東風或東南偏東風，午前天文台最高風速紀錄達十二海里，雲靄遮蔽，天色晦暗，間降疏落陣雨或霖雨，氣氛清涼潮濕而帶翳熱，氣溫迴旋於八十度大關下。晨間八時，室外平均氣溫為七六·六度，濕度達百分之九〇，午間陰霾陣雨，有時風勢清勁，氣溫反回降七六·〇度，濕度增至百分之九一。午後至傍晚，天色演變無幾，氣溫升降相差率不大。前日室外最高氣溫為七九·九度，夜後最低為七三·四度。截至昨晨九時前止之過去廿四小時內，錄雨量〇·三種。

又訊：昨天下午天文台先後懸掛一號及三號風球後，沿岸船艇開始「走風」，紛紛駛往避風塘停泊，中環至西環沿岸船艇，駛避一空，致海上待起卸貨物之洋船，無從卸貨。

凌晨二時，天文台發出颱風消息：「愛麗斯」颱風現集結於北緯二十點壹度，東經一壹四點二度，在本港南方約一百四十哩，向北或東北偏北移動，時速八海哩，預料將在本港東南方經過。

為防止爆炸大火慘劇重演 消防處長請市民 檢舉擅藏危險品

由翟成績及戾臣代表在電台廣播

【本報訊】最近九龍旺角一貨倉因貯有未經許可的危險品物，突然引起爆炸大火，釀成死傷多人的慘劇，有關當局認為事態嚴重，同時恐防再有同類事件發生，因此本港消防事務處處長高文派出該處副主任華人區隊長翟成績及西人區隊長戾臣，於昨晚十時分別在麗的呼聲及中西電台廣播，向市民呼籲協助合作，凡發覺樓宇藏有危險品，請即向消防處舉報，以維公安。茲將翟氏廣播詞錄下：

「香港消防事務處處長有關防火呼籲。本人係香港消防事務處險查主任翟成績，現代表香港消防事務處與各位說幾句話：在數日前九龍旺角道發生爆炸及火警事件，結果有廿多人死亡及多人受傷，這事件的起因，相信係由於有些未經許可的危險品物貯藏在那裡，同時可能有些人在那裏工作所做的是會引起火警危險。香港消防事務處處長現護向各位呼籲，請各位市民合作，來防止再有同樣事件發生，其方法就是請各位如果知道或發覺有何處住宅樓宇貯藏有危險品物，或有人製造含有危險性的品物，請即通知香港消防事務處。相信在港九及新界，現在可能有許多地方貯藏有非法危險品，及可能有些人正在做非常的工作，是常有危險性的。所以本人認為這是很嚴重的事件，但能如發現，即行通知，相信這樣對於市民生命財產的損失，有很大的幫助。倘各位有所發現，希立刻用電話通知香港消防事務處，即德輔道中李寶椿大厦十三樓，或電話四〇八八四，或四二一二五，或直接向港九各區消防局舉報。本人相信：如果幫忙一個政府機關來做一件能夠對於防止有危害公共大眾安全的事，這是每一市民道義上的責任，所以消防事務處處長不獨請各位合作，更請通知親友鼓勵大家一齊合作。本人現代表消防事務處長先向各位致謝。」（編）

尖沙嘴郵政局 包裹送遞工作 移至新址辦理

【本報訊】郵政司宣稱：九龍尖沙咀郵局之包裹送遞工作，將自本月廿二日（星期一）起，移至疏利士巴利道基督教青年會對面九龍[illegible]部建築物東端辦理。自該日起，請向上述包裹新送遞處領取包裹。九龍尖沙咀郵局，則仍辦理投寄包裹工作。（乙）

左圖：昨日抵港訪問之秘魯總統浦樂都（中），右為港督柏立基爵士。（本報記者杜攝）

人民幣在澳市價慘跌

【澳門十八日合衆國際社電】中共人民幣今天在此間之自由市場中跌至空前之低價，人民幣一百元僅值港幣廿五元。中共之官價，即為人民幣一百元值港幣二百三十四元二角。此間找換店對人民幣貶值低跌，拒絕從評。惟若干觀察家認為：人民幣跌價，係由於大陸經濟情況日益惡化，與及每天均有中國難民逃往大陸所致。

新廣華醫院東翼 昨隆重揭幕

四層病房同時啓用

【本報訊】廣華醫院新建工程已達第三期，東翼新厦昨（十八）日下午五時半舉行啓用典禮，由三院永遠顧問李耀祥從臨主持剪綵。廣華新院之四、五、六、七層之新病房亦同時啓用，對九龍貧病居民，獲得充分之補助。

在典禮開始之前，三院主席余禮國、首總理鍾錦泉、曾正、何世柱，總理梁羅田、陳元鈕、甘光翔、邱見紹琦、張宏丁、羅德根、陳卓賢、孫貴生、林錫振、廖烈文、徐鉅亭、曾樹屏、雷穎康、王澤宏、陳大宸、黃炳禮、黃增芬、顧開張玉麟、甘光孝、湛兆霖等，偕同夫人預期抵達廣華醫院戊戌堂款接嘉賓，官紳名流計有華民政務司麥道軻，勞工處長石智益，醫務總監麥敬時，三院歷屆主席、總理，三院各區街坊會首長，三院院長、看護長等凡三百餘人。

余禮國演詞

先由三院主席余禮國致開會詞，署謂：廣華醫院創院已有五十年歷史，在此悠長歲月，始終負起半島坊眾的醫藥救濟任務。回憶在創院初期，不過有病床七十餘張，但在五十年後的今日，經過歷屆總理的艱苦經營，努力建設，病床增加十倍以上，從病房以至設備的不斷進步，也說明了港九坊眾，對三院的支持，栽培出美麗的慈善花果。由於人口的高速度增加，以廣華醫院現有的病床，仍感不足應付，廣華醫院的病房，經常有人滿之患。由一九六〇年四月起至今年三月止，超過一萬名的病人，在廣華醫院留醫，有二萬餘名嬰兒，在廣華醫院誕生，同時，還有四十餘萬病者，接受廣華門診治療。

繼由三院永遠顧問李耀祥致詞，陳述廣華醫院幾年來擴充情況，署謂：廣華醫院在十年前規模不大，但今年已增加到醫生四十三名，看護五百三十名，職工四百九十四名，至於醫藥方面，從前多用自製成藥，現在各種最新式藥劑及針藥皆齊備，雖高價之藥，亦多採用，務求病人迅速全癒，留院之時間減少，則可多收容其他病人，至於醫療，廣華方面，則加聘醫生，分科治理，即如外科、內科、產科、婦科、門診部及收症房，皆有專任醫生負責，非如從前門診部醫生，要担任解剖或接生等工作。今年廣華醫院計有病床一千一百五十三張，員工一千零七十名，即係每一百張病床有九十二名員工，担任工作，以看護計，每一百張病床，亦有四十六名，較之昔日之醫療工作，大加改善，迥然不同，東華三院員工人數及經費，雖然大有增加，但維持每張病床之經常費用，每年祗係六千三百餘元而已云。

李顧問耀祥主持剪綵後，由三院主席余禮國引導嘉賓巡視廣華新院東翼四樓、五樓、六樓、七樓各病房，附設特別病室，五樓為女外科及小兒外科病房。所有病房設備新型，完全現代化，巡視至六時半茶會。（香）

圖片說明：新廣華醫院東翼新厦昨日啓用禮，三院永遠顧問李耀祥剪綵，左旁者為三院首總理曾正。（本報記者百攝）

屋宇建設委員會 興築馬頭圍新邨

居住單位逾二千可容萬餘人 建築費用達一千四百五十萬

【本報訊】屋宇建設委員會之第五項建屋計劃，即位於九龍亞皆老街及馬頭涌道會合處之馬頭圍村，其建築工程在順利進行中。該項建屋計劃費用達一千四百五十萬元。

現已有兩幢十三層高之大廈在建築中，共有居住單位二千一百一十四個，可容約一萬二千五百多人。

建築計劃分兩期進行，首期工程為建築一千六百廿四個居住單位，可容九千八百人左右。此外，並有廿一間附有居住地方之舖位。第一批居住單位四百五十二個，定於本年年底完成。第一期全部居住單位一千六百二十四個，可望於明年春季建成備用。

至於第二期建築工程，一俟建築地址可以擴充時，即開始進行。該村由屋宇建設委員會職員首次自行設計者。（乙）

涉嫌騙銀行十七萬元 法庭已批准引渡毛劍寒

但無宣佈簽發逮捕令

【新亞社】涉嫌串謀欺騙滙豐銀行及侵吞若干銀行款項而已離港之滬籍商人毛劍寒，被港方向法庭申請由曼谷引渡返港，該引渡案之偵訊程序，一連數天在中央裁判署進行，迄昨日下午，全部證供始取完結，裘斯法官在庭上並無宣佈關於逮捕令之簽發問題，但對控方所提出申請，經予批准，該項申請，乃將本案中之各項證物交由本港商業犯罪調查科辦成判保管，該等證物或需送返曼谷當局者。

被警方申請引渡返港之滬籍商人毛劍寒，四十歲，公司東事及商店東主，住窩打老道某號三樓，有一妻及子女在港。警方預備提出一項詐財騙及一項交替性之侵吞罪，涉及向東亞銀行、上海商業銀行、海外信託銀行及中南銀行等騙款，合計約達十七萬元。上述控罪之有關証供，係於本週一連四天開庭時取得，而出庭作証之官方証人達四十六名。

此宗申請乃由本港警務處商業犯罪調查課提出，而由本港律政司署檢察官N·S·W·戴維遜主持控訴，商業犯罪調查科協助，並無律師代表毛出庭。據官方証供指出：航空公司紀錄，毛劍寒之名字，經列入本年一月十五日由港飛往曼谷之泰國航機之乘客名單中。

警員勒索道友案 上訴求減刑 反多囚一載

刑期由三年加至四年 法官痛斥其罪行可鄙

【新亞社】一名現役警員向吸食鴉片者恐嚇勒索錢財，被判入獄三年。昨向高院合議庭上訴，請求減刑，但結果求減反加。合議庭主席何瑾法官認為上訴人身為警員，而犯此等罪行，殊屬嚴重，原判三年太輕，未足以示懲誡，判將刑期由三年加為四年。

上訴人之聆判，闖入法庭，號啕大哭，被庭警帶出庭外後，仍放聲痛哭，謂見女幼少，不知今後如何過活。

該上訴案在高院由正按察司何瑾爵士及副按察司米路士與霍士兩位法官聯合組成合議庭聆訊。上訴人警員林維安，廿六歲，因恐嚇勒索等七項罪名，於本年四月八日在九龍地方法院被控判入獄三年，被告被判後，認為判得太重。昨日上訴請求減刑，據謂彼有高齡之父母，並有兩名孩子，妻室又在懷孕中，但上訴人上訴時，否認其罪，指謂乃被同行之其他兩警員所案累，彼當時並不知其他兩警員所為之事，如彼確有犯事，則彼當如其他兩警員之棄保潛逃云。合議庭法官指出証據証明上訴人曾有向事主收款。

合議庭法官稱：該上訴人乃先後在兩處地方勒索錢財，此等罪行對本港法律打擊甚大，乃在警員之職責，防阻犯罪，而上訴人身為警員，竟犯如此可鄙之罪，原判三年實不足示懲，現將原判刑期由三年加為四年。

上訴人聆判甚表不甘，欲再作申辯。正按察司何瑾爵士厲聲斥之謂：「假如本席案訊此案，判得可能更重。」

上訴人乃警員，於本年一月廿二日及廿五日與其他警員赴九龍永興街某號某樓，認稱警察總部掃毒隊人員，時該樓中人有人吸食鴉片，乃被上訴人等勒索款項一千三百元，上訴人及其他警員又赴上海道某樓搜毒，又勒索六百元，事後四名警員被控，除其中上訴人被判入獄外，另兩名警員即在審訊中棄保潛逃。

秘魯總統昨抵港 下週赴台訪問

港督昨親到機場歡迎

【本報訊】秘魯總統浦樂都，昨日下午二時二十分，由東京乘泛美班機抵港。總統所乘之泛美班機，於降落啓德機場後，機上普通乘客由機尾門口下機，總統及夫人暨女公子及隨員等即在機門口下機，最先出現者是秘國禮賓司司長方地，在場迎接之港督柏立基爵士，先與方氏寒暄一番，然後浦總統才偕夫人等步下飛機，方氏介紹總統與柏立基爵士見面，柏督向總統道達本港歡迎之忱，隨即與總統夫人及女公子等見面，寒暄一番後，港督敦請總統及夫人等上專車，然後駛向機場碼頭，轉乘「瑪麗夫人」來港島。

秘魯總統浦樂都此次之訪港，純係私人性質，在港作五天逗留，下榻於督憲府，為柏立基爵士嘉賓。浦總統將於下星期一（廿二日）離港飛台北訪問自由中國。（杜）

家庭計劃指導會 積極展開工作 協助男性節育

籲請各界人士捐欵支持

【本報訊】香港家庭計劃指導會主席李曹秀群女士，昨日鼓勵男人節育。她說：男人施手術最方便和最有效，兩三句鐘即弄妥，不似女人施手術之危險。她又透露：家庭計劃指導會的男性診所去年七月成立以來，至去年底，統計三個月有一百六十二人前來求診，其中有百分之廿八，是施手術後絕育。家庭計劃指導會根據他們的負担、精神狀況、身體健康等情形，予以協助。她還說：去年舉行記者招待會時，因為有記者提出發問，為何不設男性節育指導，後來果然設立男性診所，并有一位醫生担任診治，馬頭角分會每週診治一天。按照曹女士的說法：男性診所的設立，還是得力於記者的一問。

曹女士又說：每年一度之籌款現在發動，該會經費雖大部份為政府津貼，馬會及社會服務聯會亦撥助一部份款項。此次籌款之目的，是為了發展工作，着重於教育方面，將從聽覺視覺工作方面着手，蓋一般水準較低之市民，素少看報紙，因此對於該會之活動工作情形，將拍成電影，廣泛介紹。

曹女士續稱：去年該會完成兩項計劃，第一是在黃大仙個別住戶訪問，逾九千戶。第二是在調景嶺派發藥二人，挨戶訪問，將節育智識帶到二千個住戶去。談及該會之工作情形，曹女士透露該會生育部門「生意」亦甚佳，求診者數百人，多為結婚三、四年膝下尤虛的受薪階級。

至於請求指導節育的人，去年達二萬餘人，其中有一萬餘人為新症。診症計不下六萬次，多為結婚十年左右，平均有兒女四至六人。她又說：現在節育的人，都提早來該會求診，許多婦人，生了一兩個孩子，便要節育，對於本港年來生育率減低，是有裨助的。

關於家庭計劃指導會的宣傳工作，不遺餘力，惟對工廠方面的宣傳失敗，因資方欠合作。曹女士又提及「口服避孕藥」，本港尚在試用中，因服用量與反應及價錢太昂（每瓶四十粒十五元）等問題，同時服用的人，倘欠却有關認識與耐心，都是未能廣泛採用的原因。

曹女士最後說：籲請有關人士捐款之信件已發出，盼各界人士熱烈捐助，及加入為會員，俾對該會鼓勵。（修）

澳洲國會議員 訪台後昨抵港

【本報訊】澳洲西部國會議員白蘭臣，衆議院代表霍思特，及馬來亞名作家雅達德，應中華民國政府邀請赴台訪問，經在台逗留八天，參觀工商業建設及訪問自由中國人民生活狀況後，已於昨日乘搭民航機返港，將在港逗覽三天，然後啓程赴西貢、星洲等地訪問。

美貿易旅行團 昨訪問廠商會

【本報訊】美國紐英倫區（即由美國東北部數省緬因州、康涅狄格州、新罕布什州、麻薩諸塞州、羅德島等並包括波士頓在內的總稱）世界貿易中心所組織之貿易旅行訪問團一行數人，昨（十八）日下午四時由本港美領事米勒氏陪同到中華廠商聯合會參觀，並拜會該會會長王澤流、梁祖卿及該會秘書朱開甫等接待。

訪問團團員中之阿爾敦研究基金會投資顧問威廉士及團員彼得斯等先後提出有關促進港美貿易問題，與該批業界貿易中心準備將本港製品向美國東北部商界介紹之意見。梁王等亦將美國商人對本港工業應有之認識與現狀提供該代表團參考。賓主雙方相談甚歡，畢進茶點後，即由王梁等引導參觀廠商會會員出品陳列所，并解說一切，然後與辭而別。

又有梯間截刧案

刧匪殘忍可惡 女童被刺重傷

刧得現欵僅六元

【本報訊】梯間截刧事件，昨午又發生一宗，地點在九龍土瓜灣寧波街四號三樓梯間，該匪徒向一個尚未成年之少女下手，但遭伊抗拒，竟不惜辣手摧花，拔出利刀，向伊之胸、背、腰各部刺傷，傷勢頗重，該匪即乘機逃去，傷者即送院救治，警方事後到場調查，並展開追緝匪徒蹤跡，惟至昨晚尚未拘獲嫌疑男子歸案。

被傷者少女名任麗，十四歲，上海人，與其母於月前從寧波故鄉來港，初寄居親友家，至前日始遷居寧波街四號三樓，昨日下午三時許，其母與以十元，着往附近一間上海館子買饅頭，伊往購得一元二毫點心後，即手持找回之款六元上樓，不料行至二樓梯間時，突由一匪徒尾隨而至，舉刀迫伊將手上之現款交出，但女不甘損失，與之抗拒，該匪即兇性大發，揮動利刀向伊之胸、背及腰各部連刺五六刀之多，伊當場昏倒地上，該匪即搶去現款六元，傷者後送院救治。（爺）

天氣預測

今日天氣預測：吹清勁之東風，後來風勢轉為強勁，天陰，間中有雨，同時，東北風加強。

今晨二時，本港室外氣溫為華氏表七十六度。

牛奶冰廠公司 否認增開新股

【本報訊】牛奶公司秘書昨發表聲明稱：關於近日各報傳聞牛奶冰廠有限公司欲發給紅股或增開新股或分股事，頃據該公司昨日董事局稱：此等謠傳，並非事實云。

登報徵婚惹出大禍 龍城少女慘遭刀斬

姪女呼救左手被斬一刀

【本報訊】九龍城龍崗道尾聯和一街六號二樓昨晨發生一宗情殺案，一個少女被不速客從入屋內揮斧狂斬，身中十多刀，傷勢甚重，另一個企圖制止的女童，亦被斬一刀輕傷。

重傷之女子名陳笑娥，廿五歲，輕傷之女童是她的姪女，名陳蘭寬，十五歲，兩人同居上址尾座碌架床，均已送入醫院留醫。行兇之男子事後逸去，迄至昨晚尚未拘獲。

陳笑娥幼年失恃，只有一老父居廣州，在港有一姊，陳是旅德興塑膠廠之女工，尚未成婚，其姪女亦為東頭村某工廠之童工，為就近上班，兩人合租該處中間房住宿，月租廿五元，房內有碌架床，但兩人同在下床睡覺。昨晨五時許，陳突然被人搖醒，發現有一個男子手持電手筒站於床旁，她正睡夢中驚醒，即被人揮斧頭迎頭斬下，她痛得喊救，而睡在床外之姪女亦驚醒，呼叫制止那人行兇，但亦被斬左手一斧。

兇手於一擊得手之後，即不由分說揮斧向陳笑娥頭面、胸、手各部斬了十多斧，一手指被斬斷，該處原住有十多伙人，但均怯於兇手兇狠，無人敢制止。兇手亦從廚房沿水渠逃去，現場並遺下血漬斑斑之斧頭一柄，三角銼一把，電手筒一枝。

陳被斬之後，痛極發狂，於掙扎中奪門逃離，直走到聯和街口然後昏倒於該處右隣之上，渾身鮮血，狀至可怖。

兇案發生之後，九龍城區華探長邑榮，探目蔡泰親率幹探到場調查，初步判斷兇手是早有預謀，而經由旁竹梯爬入室內行兇者。

警方現通緝一名涉嫌行兇之男子，據說該人姓方，三十三歲，中山人，穿黑紅色夏威夷恤，灰色西褲，原住麻布村政府廠假屋，事後已不知去向。

雜役冒稱總經理 追求不遂起殺機

此宗驚人兇案含有情殺成份，當對人提及精神寂寞，去年她在報紙刊登一則徵婚啓事，當時有一個男子應徵，那人姓方，自認識之後，兩人常來往一個時期，感情甚篤，今年初，陳發覺那男子並不是總經理，而只是一間公司內的雜役，從此與他疏遠。不料方某竟是多情種子，一往情深，被疏遠後心仍未息，常到聯和街上址探訪，被陳拿以閉門羹，他又轉在工廠外候陳放工，糾纏多次，據說有一次曾被陳當街奚落而致鬧笑，結果糾纏調解無效。

後來那男子寫了許多信給陳笑娥，署名「痴心人」，其中除情話纏綿之外，還有一些恐嚇的字句，聲言假如求愛不遂，終會有一日釀成血案等語。但陳沒有理會，不料昨晨就真的發生這宗恐怖的血案。

據陳的親屬對記者說：她認得那兇手，是她姑姐（即陳笑娥）的一個男朋友，曾對姑姐追求很緊。

又說：那男子與她姑姐是經人介紹而認識的。傷者陳笑娥被斬多刀，傷勢頗重，但昨晚之傷勢尚無大變化，尚在醫院留醫中。（乙、錦）

英艦隊開日 沿途演習海戰

砲兵團多人隨行

【本報訊】英國遠東艦隊之艦隻，已於昨日由巡洋艦貝爾法斯特號率領離港前往日本。

該批艦隻將於途中舉行各種海戰演習，包括抵禦潛水艇之攻擊等。

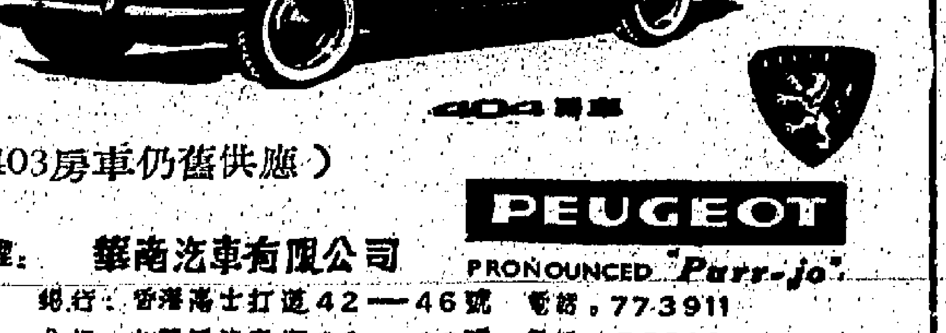
又：隨同該艦隊離港之貝爾法斯特號巡洋艦上，砲兵團第三十二中型砲兵團之官兵十二人，昨日亦一同乘往日本，俾研究海軍之實際生活情況。該批砲兵於途中並將代替艦上之海軍陸戰隊，担任防禦衞工作。

貝爾法斯特號與砲兵第三十二團為「結盟部隊」，該艦艦長路士上校特准此次訪日之便，邀同該隊官兵同行，以資聯絡。

在日本各港口訪問之後，該批砲兵將乘雅利希斯號返港。（乙）

哮喘症·氣管炎·痰火核·特效藥
鱷魚肉乾
香港德輔道中三五七號 百年老號
朱廣蘭烟藥酒行

法國 寶轎牌 404房車
·坐位寬敞舒適
·操縱性能特佳
·用油特別經濟
四汽缸1618 C.C.
72匹馬力



（403房車仍舊供應）
PEUGEOT
PRONOUNCED "Purr-jo"
總代理：華南汽車有限公司
總行：香港高士打道42—46號 電話：773911
分行：九龍亞皆老街88—90號 電話：58318

打火機之必需
朗臣
燃料及火石

最新
美國製造
「紅皮」九粒庄火石
RONSONOL

朗臣
打火機電油
與別不同！
兼可
揩除油漬
請指定買
「朗臣」打火機燃料及火石

本港新聞

三疊潭命案被告透露「我與我娘關係不好　成了兇殺小童動機」
表面証供成立轉解高庭

【本報訊】荃灣三疊潭謀殺小童案，昨日繼續在南九龍裁判署第三法庭進行初級偵訊，迄午証人之証供，經已全部完畢，在証供透露中，被告對控罪之答辯，曾表示此次謀殺之動機，係在「我與我娘關係不好……」等等。法官柯和華在聆聞全部証供之後，認定本案被告對控罪之表面証據成立，諭令將案轉解高等法院刑庭定讞。

本案被告高德榮，十九歲，上海人，已婚，報住荃灣新圍村五十二號石屋，被控於本年四月一日在荃灣地區謀殺一年紀十歲之小童趙偉榮。

昨日開庭後，駐守紅磡警署之探目蔡生即登堂作供，據稱：本年四月二日凌晨，彼在警署內進行查詢有關小童趙偉榮之失蹤案，與被告會面，被告對彼之詢問，不直接答覆，祇以「我父你老母，唔知」之粗言向彼辱駡，彼認定被告當時之精緒已不安寧。

荃灣警署偵探主任黎劍虹作供中透露：彼在本年四月六日清晨四時四十五分，在紅磡警署偵探部內，將被告落案，控以謀殺小童趙偉榮罪名，被告對控罪自願作答辯，在紀錄後，被告并曾作若干修改，同日上午八時卅分，被告帶引探隊前往荃灣山三疊潭一溪澗上，覓出死者之屍體。

証人說：屍體之被纏，相當嚴密，倘非被告特別指出地點，相信無法可以覓出，警方在現場拾獲一個勒吐精奶粉之空罐，另外在死者身上搜獲三張九龍巴士之車票。

動用直昇機　到現場攝影

四月十三日，彼透過警方最高當局，動用直昇飛機，偕同政府攝影人員前往拍攝有關現場之照片，在拍攝之前，曾在死者伏屍之處放下一白布，然後升空拍攝。

最後由荃灣警署之翻譯員陸柏江登庭作供。據稱：本年四月六日凌晨四時四十五分，彼担任為偵探主任黎劍虹之翻譯，以上海話向被告解釋控罪之內容，被告對彼之解釋表示明白，甄對控罪答辯，并要求彼代為記錄，事後，被告并作修改，內容是：「我與我娘關係不好，她好似不理我，我想把點吉頭給她吃，這樣我就謀殺他。」

証供全部完畢之後，柯和華法官即根據全部有關證供，認定被告對控罪之表面證據，經已成立，當即依照法例，當庭向被告警戒，詢問被告對控罪是否有所答辯，或有任何投訴。被告表示保留一切辯護權，法官遂諭令將被告轉解高等法院刑庭定讞。（晉）

澳門氹仔一炮竹廠　爆炸傷多人
七人面目模糊傷勢危重

【本報澳門訊】昨（十八）日上午十時十五分，澳門離島氹仔又有一家炮竹廠發生爆炸，重傷七人，輕傷多人，經當地衛生分局救治之七人中，小童佔大半數，其中五人（男童三名、女童一名、婦人一名），經治傷口後，即用水警輪專運來澳，送山頂醫院救治。

十時五十分，山頂政府醫院及消防局均先後接獲氹仔方面電話報告，即派救傷車前往下環一號政府碼頭，等候救運傷者送往醫院急救，當各傷者送上碼頭昇入救傷車時，其中三童（年在十歲至十四歲之間）全身以繃帶包裹，僅露出口鼻呼吸，面色青白，不省人事，恐有性命之虞。至於受傷婦人，則頭部及手部均受傷甚重，頭部包裹繃帶，均染沾血污，另一年約十五六歲女童，額部及身體均包裹，二人面部血肉模糊，不省人事，狀殊可恐，以傷者受傷情形，足証當時爆炸威力之強大。

發生爆炸地方為氹仔司督喜右街□號益隆炮竹廠，該廠有多間緊砲房，其中之一間製造場內有二十三人工作，其中有不少童工，其中有小童參與工作，據聞小童一時，一起事原因傳為工人一時不慎，燃着火藥致演成爆炸慘劇。當局已派員調查其事，炮竹廠亦加緊辦理一切善後事宜。

重傷者姓名如下：□十四歲，李根富，十二歲；張少平，九歲；梁容妹，女童，八歲（上述五傷者，經送山頂醫院急救中，由於傷勢嚴重，午後均仍未脫離危險時期）。慘劇發生不久，當地之消防、警察、救傷等部門人員均齊出工作，緊張處理，何大友，女性，卅五歲；鄭百根，男童，前所罕見，可見慘況嚴重。

元朗四村村民　請求安裝水管
目前祇靠井水或坑水作飲料

【本報訊】政府當局現正計劃防止元朗區洪災，池側興築一度疏水大河道聲中，十八鄉之黃泥墩、水蕉新村、深涌、大塘等四村村民，請求當局在紅影塘建築水塘及安裝水管，使村民有自來水供用。上項之建議，係由十八鄉水利委員會大塘村村代表梁煜桂等向元朗理民府轉達修提出請求者。官方對該建議，曾轉知工務局官員進行調查，現正予以研究中。

據悉：黃泥墩、水蕉新村、深涌等三條村落，過去數十年來，均無井水可用，因為村民迷信風水，認在若干年前，就有村民開井，試看是否不吉，其後村民果發生疾病，甚至有人死亡，雖然疾病死亡，不時都不可避免，但村民乖竟歸咎風水，不久，便將所開之井填埋，故以上三村之村民，至目前為止，仍以坑水作為日中主要食用，惟每年逢遇風雨季節，則坑水有山洪混濁，急激倘下，致坑水混濁，不若平時之清冽，村民遇此情形，便需設法不避艱辛，找尋水源應用，至為不便。故彼等乃請求政府在開築元朗排水大河道之便，在紅影塘建水塘，或建築水源之供應，安裝水管，使村民永久有食水供用。

至於大塘村村民，平時只有李姓、梁姓兩水井應用，惟兩月前，李姓水井因有孕婦投井自殺，村民掀起迷信意識心理，已全不敢取用，同時，並謂該水井之水源比前混濁，水之質味已變，故全村李梁兩姓村民，近日只憑梁姓之井水，恐該井水不足供用，故鄉民乃籲求附入以上三村一併予以安裝水管，俾亦均能沾受當局能加以實現云。（求）

青年會擴建捐欵　已籌得三百餘萬
馬會捐欵一百萬元

【本報訊】中華基督教青年會，為紀念創立六十週年，舉行四大擴建計劃募捐，獲得各界熱心人士熱烈響應，截至五月十五日止，認捐及已捐欵項已達三百零八萬餘元，鉅額捐助者計有：政府津貼及借欵一百零四萬元，英皇御准香港賽馬會壹百萬元，青年會北美協會伍拾捌萬元，郭琳褒伍萬元，青年會職員工伍萬元，林植宣、馮秉芬、屈武折、郭佩珩、李福和式萬五千元，無名氏式萬式千八百五十五元，林子豐、林思顯、東亞銀行有限公司、太古洋行、香港匯豐銀行、香港上海滙豐銀行各式萬元，伍展隆、方、香港上海滙豐銀行、有利銀行、永安人壽保險公司、會德豐有限公司、九龍倉有限公司、安有限公司、馬頓、馮秉華、永安有限公司、馮秉芬、莫應基、利希慎置業有限公司、聯合行、鄉林、香港紡織有限公司各五千元，渣甸洋行式千八百元，香港置地有限公司式千五百元……思齊各式千元，美孚公司、德士古有限公司各式千元，李士甌華子鞋首卅三元，九龍倉、天星輪船、有限公司、中華電力有限公司、英公司、劉光漢、郭賦仁、勞英偉、馬錦明各壹千元，馬漢烈夫人五百元，匯加五百八十三元，夏理夫人五百六十九元二角五分，羅兵咸核數師、美商卜內門洋碱股份有限公司、劉䕫、美商保險有限公司、白朗各五百元，黃大仙三百六十三元六角，香港飛機工程有限公司三百五十元，呂總夫婦式百八十四元二角五分，夏里剩拉、香港華商拔萃行、巴頓各二百五十元、林懋夫、美商夏巴洋行、史巴利、仁記行、新記油米店各二百元、近火油有限公司、林元，其他二千六百七十六元七角五分。

競選香港美人　有機會做明星
當選美人前四名優勝者　可獲邵氏影片公司試鏡

【本報訊】由本港商會及芝柏表歐所主辦之香港美人選美大會，昨聯合宣稱：凡此次參加選美之本港小姐們，若能名列冠軍或前四名內者，邵氏兄弟影業機構將給她們試鏡。

此次美女競選銀幕機會，係由邵逸夫先生裁定後所委出者。邵氏公司發言人指出：十八個月前，一位曾參加過香港美人而榮獲前四名之小姐，她就是今日邵氏旗下紅星莫愁小姐，莫小姐現在已獲得邵氏公司所給予五年片期合約，今年之美人也獲得同樣待遇。

又據以上兩主辦機構宣稱：本港保態中心，已答允在六月十日，在美麗華酒店大會堂內舉行初選，及六月十九日之決賽，該中心均予以各參加美女一切協助。

榮獲冠軍之香港美人，將得乘美國海外航空公司七〇七噴射客機前往美國長堤，參加世界美人競選大會。

黃大仙徙置區命案　表面證據成立
被告候解高庭

【新亞社】本年三月廿三日在黃大仙徙置區發生之命案，昨續在北九龍裁判署第四法庭，由唐尼路法官作初級偵訊，全部証供完畢，法官裁定表面証據成立，將解高等法院定讞。

昨開庭時，由九龍城警署總幫辦傑比力出庭作供稱：三月廿三日上午十一時在九龍城警署舉行認人手續時，由傳譯員曾佐明担任通傳，被認之人列中，包括有被告在內，結果由一男子名周漢志者認出被告為當時在大興京菜店與死者打架之人，另一姓溫男子則認不出被告。

証人九龍城警署副警司馬田，供述三月廿三日將被告落案情形，當時由通譯員曾佐明向被告通傳，警方將控被告以謀殺罪名，被告曾作有口供。

三月廿三日，警員交來黃色日本膠拖鞋一對及衣物十大件，彼將警員分作十一個包裹，然後用火漆蓋印，送交警官收驗。案發後不久，彼趕到現場，見一男子即死者受嚴重傷害，其傷處似為利器所傷，在附近追尋兇器，惟無所獲。

警署傳譯員曾佐明供述當馬田警司將被告落案時，被用本地話向被告傳譯罪名，被告曾作供謂：「因當時佢人打我？我自衛，用鐵片刺傷。」後，詢被告是否要登……一人，我便和區長佳……」証人合作供，被告表示保留答辯權。結果法官裁定表面証據成立，解高院定讞。

以工業用油渣行車　出售商店將被檢控

【新亞社】最近工商處人員對於採用工業用油渣注入汽車使用之行動，查緝甚嚴，昨日又有三男子被檢控私有未完税之油渣，其中兩人為貨車司機，該三男子在中央裁判署受審時均認罪，各被判罰款，油渣沒收。

首宗被告男子楊銘德，廿八歲，住洛克道某號四樓，被控本月十日在香島道官地載有八加侖未完税油渣，罰四十元。

次宗被告男子何國強，廿一歲，住第一街某號樓下，業司機，被控本月十日在干諾道西五十七號門前，載有四加侖未完税油渣，罰廿五元。

末宗被告男子陳志強，廿五歲，住東頭村徙置區某號六樓，司機，被控同時同地載有四加侖未完税油渣，罰廿五元。

工商處緝私部辦房士誠稱：工業用油渣四加侖應付税四元八角，而汽車用油渣四加侖應付税八元，故被告等實漏税三元二角，而出售該等油渣之商店，均領有時照者，現工商處對該等商店，正採取行動，準備解庭檢控。

飛來橫禍　老翁重傷

【本報訊】眞是一宗無妄之災，一名高齡八十一歲之男子歐景，昨中午三時許，行經某某道三號八樓，昨日下午有光管修理人梁佛修理光管，為一陣狂風吹倒，人梯跌下，適街中老翁受傷，頭重，但傷勢尚輕。

又下午六時許，佐敦道某號一樓二樓，卅四歲女子趙錦英，於晒衣服時跌下，送院救治。

冒認火災災民　領政府救濟金
兩女一男被控押候

【新亞社】今年一月十五日紅磡山谷道山大火，池附近木屋區大火，每人撥款救濟災民，每人百元，並撥地重建木屋。最近官方發覺當時有人冒認災民或浮報災民數額，冒領救助金情弊。該事件交警局反貪污組調查，結果昨午有兩婦人及一名男子，因鋼鐵騙裁判署控辯，分三宗案由菲腊士法官審訊，兩婦人認罪，一判入獄六週，另一婦，要保了事，男子則另行訂期審訊。

首宗：被告婦人符惠蓮，四十七歲，家人，住啓德徙置區一座，去年廿五日，被告應召前往九龍城警署受詢時，對彼稱：彼乃山谷道火災災民之一，而以其夫之弟絕非住在該木屋內。

被告辯稱：一百元，乃周太太收取，其本人並無分享利益，法官判其簽保五百元，一年內約束行為。

次宗：被告乃四十八歲婦人潘嬌，住新蒲崗木屋，被控本年一月十九日在九龍區警察裁判處，向E·A·布爾取得港府款一百元，被告辯稱：男子曾國乃山谷山第二八四號木屋之火災災民。

第三宗：被告乃男子李耀榮，廿二歲，無業，現未能判刑，於本年一月十九日在九龍區警察裁判處，向E·A·布爾取得港府發給之一百元，被判入獄六週。

清水灣道邵氏片場　拍攝「楊貴妃」
十人墮馬受傷

【本報訊】前日下午二時許，清水灣道邵氏片場發生一宗意外，於一百卅頭馬匹狂奔中，有四人被摔下受傷。據邵氏公司負責人表示：駐場醫生急救後已無大碍。

此一意外事件，發生於「楊貴妃」一片中，安祿山叛變，百姓逃難中軍民馬匹互相踐踏，當時所用之馬匹多係自軍部商借，由全身盔甲之兵士騎用，由於場面過大，導演李翰祥用擴音器指揮場面，指揮活動，部份馬匹騷響，所響，陣腳大亂，昨日因此四人被摔受傷。

據「邵氏」負責人表示：為保障此一場面全體人馬的安全，公司當局曾特選騎術有經驗兵士騎用，前天亦有同樣事件發生，六人因此受傷，亦無大碍。

長洲醮會　功德圓滿
熱鬧甫過突聞風訊　居民莫不提心吊胆

【本報訊】長洲興建本年度太平清醮及會景巡遊大會，係由舊曆四月初一開始，一連四天，直至昨日下午，全場功德已告圓滿，昨因會景巡遊之第二天，港九遊客前往趁熱鬧者仍眾，惟由是至午，因天雨所映響，致遊客減少，但約計仍達數千人，幸中午雨過天色放晴，巡遊全部景色，均照原定秩序進行，熱鬧情形，與前日不遑多讓，會景巡遊完畢後大會乃舉行送神儀式，各區之北帝、洪聖、天后、觀音等神像鑾輿，分別送回各廟安座。

昨日天文台傳出風訊，並於下午四時懸出一號風球，後更改懸三號風球，長洲人士，尤其是漁民，於會景之熱鬧甫過，乍聆颶風消息，相信作防風準備，蓋以去年「瑪利」風災，淚痕猶在，故每聆風訊，莫不提心吊胆。

在過去兩天來，由於長洲出會，經海事處批准之碼頭使用，由今（十九）日起，至長洲碼頭小輪即同泊原日碼頭，並無攤販擾亂秩序云。

樂聲牌自動電飯保

據信興貿易行消息：日本樂聲牌本年度最新出品自動電飯煲，極最適合港人家庭使用之一種，最先進炊具，與一般電飯煲式不同，不但省時，祇需按普通習慣，混合米水份量，按掣後二十分鐘即熟，而且省費，電費經濟，且在飯熟後會自動關閉電源，而所需電費不超過港幣三分，比用柴炭或火水更節省，同時，也不致有煮生飯或煲燶飯之虞，此種自動電飯煲，大小俱備，由六人量至十四人量者，均有，由信興電器貿易有限公司代理，各大電器行均有代售。

男子頻受打擊　服毒街頭暈倒
遺書說不要公佈他的姓名

【本報訊】昨晨六時許，界限街廿四號A路口發現有一個男子在路旁昏倒，後來送入醫院留醫，據查：他曾經服下頗多的某種安眠藥。

該男子年約四十八歲，住界限街十×號三樓，楊原居澳門，已婚，且有一女，後來夫妻不合而離異，其後女兒也患病逝世，只餘一人，乃來港謀生。

他是一個建築雜工，曾在石硤尾水塘做工，今年初失職，現寄寓上址一個朋友家裏，他離職時，判項曾欠下他一些薪金，要待由男工處才于日前得回一部份，據說他有一弟在某火油公司任高級職員，但他曾求代謀一職，但是兄弟看不起他，故此謀職事一直未成，可能是因此受刺激，致有昨晨的意外事件。

他的朋友也不知他昨晨何時外出，但在昏倒發現他的衣袋下一封信，上面寫着：「我已無人生樂趣，想死，如果有記者來訪問，不要告訴他們我的真姓名，以免親戚知道。」

天氣冷熱不常　痢疾痲疹多
一週傳染病症報告

【本報訊】根據昨日發表有關衛生狀況之數字，截至本月六日止之一週內，共有四十八人死於傳染病，上一週則為七十七人，上述四十八人中，有卅五人死於痲疹，九人死於白喉，兩人死於小兒痲痺症，及一人死於腸熱症。

同期內新呈報之肺病患者共二百三十一宗，連同此數在內，由本年一月起共有肺病患者四、二六五宗。

該週內其他傳染病有如下列：阿米巴痢疾三宗，痢疾（桿狀菌）十六宗，腸熱症十三宗，小兒痲痺症四宗，水痘十五宗，白喉十一宗，痲疹廿一宗，眼炎六宗，瘧疾二宗，腦膜炎五宗，百日咳一宗，及產褥熱一宗。

全港登記新生嬰兒數字共一、九五四人，計港島佔五六三人，九龍佔一、〇五九人，及新界佔三三二人。因各種原因而死者共三二二人，計港島佔一〇九人，九龍佔一八〇人，及新界佔三十三人。（乙）

溫雅色調最時髦

據巴黎消息：今年初夏，新的溫雅色調將流行於國際美容與時裝界，最負盛譽的好萊塢美容家蜜絲佛陀與巴黎時裝專家勒羅企，對今夏的新色調均一同的推崇「水彩色（Watercolor Pastel）」，認為可同時適用於美容與時裝。

據他們說：這種柔和溫雅的新色調必將流行於全球時裝界，並將反映出服裝與美容色素之間前所未有的調和美。

蜜絲佛陀的話

有人問蜜絲佛陀，他怎樣創造這「水彩色」的呢？他的解釋是：女人的美是溫雅，新的衣料是溫雅，一九六一年時裝趨勢也是溫雅，要與溫雅色調相配合，相和諧。從這方面着想，我想出這水彩色的唇膏，眼蓋膏和新的眼皮膏，可以說，在所必需，蜜絲佛陀最新出品便是五種新的水彩色。新的唇膏與眼蓋膏，和另外五種新的水彩色的眼皮膏，這些色彩雖然迥然不同，在配合之下，卻還現和諧的溫雅色調。

但他也承認：他受歷史上世界名畫家的傑作之影響甚巨。他在欣賞名畫之際，發現大畫家所用的色彩和色調，才描摹出這種別出心裁的「水彩色」。

勒羅企的評語

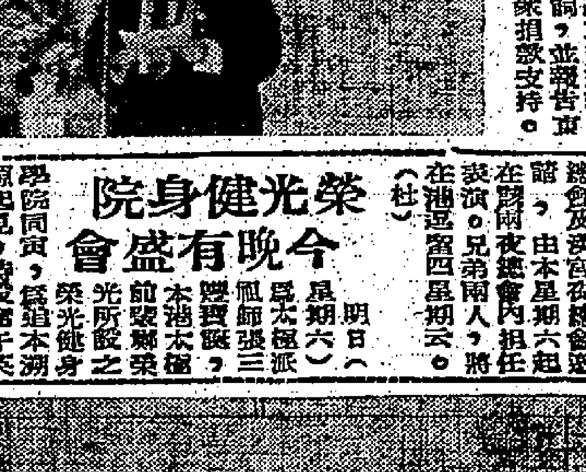
當這位巴黎女裝專家勒羅企第一次看到蜜絲佛陀所發明的新類「水彩色」唇膏及眼皮膏的時候，他就稱讚其溫雅色調和時裝的協調，「這簡直是天衣無縫的！」

當法國最暢銷的時裝雜誌Jardin des Modes的記者向他作特別採訪時，勒羅企熱情地談述時裝與美容的巧合，並且親切地講述他對美容的見地：「近年來，我對美容態度來注意了，因為每當時裝模特兒化粧時，我對她們所採用的美容的色澤，與她們的新裝色調之異常着重色彩的和諧。我覺得這是必需的，我更敢坦白地說，近來我所搜集的材料都明顯地呈現一種趨勢，溫和色調最為時髦……。」

「這是至高無上的。你可知道，粉紅，紅及藍的協調，都受丁所繪的馳名全球的傑作『彭柏杜女侯爵』影響中，就採用這三色的混合！再也沒有更美的美術了！」他的意思是：倘若一位淑女採用蜜絲佛陀的水彩色來美容，倘若她肯坐在畫架之前，那末，另一幅蜜丁的傑作就會誕生的。

荃灣滬籍人士宴邱德根

荃灣滬籍人士三百餘人，上週公宴邀東華三院總理邱德根榮任東華三院總理，席上，邱氏致答詞，並報告東華三院之歷史及工作，籲請大衆捐款支持。



美寶賓協會會長　馬歇爾訪問工商署
昨舉行酒會招待各界

【本報訊】前為美國海軍中將，現任寶賓協會會長康丁·馬歇爾，於前日代表寶賓協會抵港訪問，渠認為香港應該在美國紐約設立一商業代表辦事處。馬歇爾中將於昨日上午到香港工商署，拜訪工商署副署長巴偉，巴偉氏對馬歇爾中將之意見，深感興趣，渠以為香港已經在海外許多地方設有辦事處，紐約將來也可能設立辦事處。

馬歇爾中將於昨日又曾到美國駐港總領事館拜會代總領事紀詩德。

馬歇爾中將伉儷於昨日下午在九龍國賓酒店舉行寶賓鷄尾酒會，招待本港各界名流殷商，到會者有數百人。

陳厚范麗主演　賣吻記昨獻映

由名導演羅臻執導的邵氏出品喜劇大喜劇「賣吻記」，昨日起在快樂、麗都兩院盛大献映。該片由喜劇聖手陳厚、嬌艷的范麗及性格小生金銓主演。

「賣吻記」有豐富的笑料，也有濃厚人情味，該片雖是一部喜劇，但透過劇中一個百萬富翁和一個失業窮漢追求紅歌星的戀愛故事中，對現實社會金錢萬能的世俗觀點，作深刻的諷嘲，該諧百出，使觀衆在哈哈大笑中，感到輕鬆快意。邵氏影友俱樂部為慶祝該片獻映，特舉辦一個「范麗小姐護駕香吻大會」，請大衆注意明後日本港各日晚報娛樂版刊出的辦法。

圖片說明：「賣吻記」女主角范麗

雷卡兄弟抵港表演

【本報訊】菲律賓雷卡兄弟滑稽歌唱團昨晨由台北乘日本航空公司班機抵港，雷氏兄弟係由本港區天夜總會及英京夜總會邀請，由本星期六起在該兩夜總會內担任表演。兄弟兩人，將在港逗留四星期云。（杜）

榮光健身院今晚有盛會

星期六（明日）晚，太極派三師張玉……學院同寅，為迎本港太極拳……源起見，特設席于英京五樓慶祝。屆時到場負責領導者有該院院長……國術家表演助慶者有鄭淦奇、傅振、王少伯、胡勝、曾加、黃太極、太極刀、馬天德、胡勝太極刀、馮仙逸太極拳、林榮、鍾麗、林太極推手、李歡、盧漢嗣、何慶中、鍾振、保漢、何壁華、蔡振，左右拳對打，樂助慶，由李壽康、鍾志強、宋綺芬、區瑞芬担任演奏。

上月米價略漲
曼谷米價幷無變動　凍肉存量保持滿意

【本報訊】工商管理處處長稱：本年四月份本港市場各種食米價格，每担上漲五角，惟曼谷方面之船邊交貨價格，則仍無改變。

四月份本港共輸入食米三〇、九〇八公噸，表列如下：

來源	一九六一年四月 公噸	百分比	一九六一年一至四月 公噸	百分比
泰國	一七、八七二	五七·八	六九、二二六	五三·五
中國大陸	三、六七四	一一·九	二三、〇三五	一七·八
柬埔寨	四、八一八	一五·六	一六、七〇六	一二·九
南越	四、二二二	一三·七	一六、五六九	一二·八
澳洲	一壹九	〇·四	一、五七九	一·二
緬甸	—	—	一、四六二	一·一
北越	—	—	五壹一	〇·四
巴基斯坦	二〇三	〇·六	四〇三	〇·三
日本	—	—	二〇	—
合計	三〇、九〇八	一〇〇·〇	一二九、五〇一	一〇〇·〇

本年四月份，食米出倉共計二七、三九三公噸，平均每週六、八四八公噸。本年三月份每週食米出倉數量為六、三〇六公噸，去年四月份則為六、八九五公噸。（乙）

上海街兒童習藝社擴充
增租樓宇闢作宿舍

【本報訊】社會福利署所屬上海街兒童習藝社，現因需要日見迫切，已在附近租屋一層，俾作為宿舍之用。該社收容額已由寄宿者四十三名及走讀者五十七名，增至寄宿與走讀者各六十名。

社會福利署長巴爾，於其最近一期工作報告中稱：本年第一季入社之男童有二十九人，出社者則有廿三人。

在出社者中，有四人已覓得工作，十三人交還其家長，一人已入香港航海學校，及一人進渴生紀念宿舍，另有四人再次犯案，三月底，在社居住及習藝之兒童共有一〇六人。（乙）

擲死男童慘案
因被告人仍留院醫治　再押候七天始行提訊

【新亞社】本月十日下午五時，深水埗石硤尾徙置區C座發生一宗慘劇，一名年僅五歲半之小童正在騎樓欄桿前玩耍之際，突被人抱起，由二樓拋下街中，當堂頭破血流，重傷慘死，事後警方將一名涉嫌男子拘捕，由於該男子頭部受傷，由送九龍醫院治理，故昨再在北九龍裁判署提訊時，控方向庭指出：被告仍在醫院留醫，並請准法官將案再押候七天。

被告男子鄧蘇，五十一歲，無職業，住石硤尾徙置區C座七十八號三樓，報稱新界元朗人，被控謀殺罪，指被告人於五月十日在石硤尾徙置區謀殺男童張偉強。

孖寶香烟　送打火機

美國老牌「孖寶」香烟，為酬謝吸烟者之愛護，連日派出大批人員分赴港九及新界各酒樓茶室與及其他公衆場所，吸者只要出示「孖寶」香烟一包，便可獲得一個精美之打火機。

美副總統訪港之日　大東電報局設發報中心

【本報訊】美國副總統詹森訪港期間，大東電報局特在尖沙咀國賓酒店設一新聞發報中心，為美副總統隨行之記者服務。此新聞發報中心，由大東電報局電訊主任李安納主持，有發報機四架，主理人員除李氏外，有發報員四人及事務員五人。附圖為大東電報局工作人員在新聞發報中心工作時情形。（本報記者呂攝）

社團動態

廣告聯誼會理監事　定期廿五日就職

【本報訊】香港廣告聯誼會第三屆理監事，月前已選出理事長蔡宗光，副理事長任達年，理事梁植林、吳江、周代翔、林家輝、馮光釗、劉錦林、黎泉、陳德光、何錦興，監事長李茂祥，監事姚玉樓、梁樹城、黃祖誠。現該會定廿五日下午七時，在金城酒家五樓舉行就職典禮及會員聯歡大會，敦請太平紳士岑維休先生為監誓，並請各報館高級職員蒞臨觀禮，屆時將由各會員贊助，席券每位伍元，會員聯歡並設抽獎節目，並向各會員及贊助人士徵求抽獎之獎品，在各理監事及會員大力推動下，已紛紛送來大批獎品，屆時當有一番熱鬧。

棉總定期舉行會員代表大會

【本報訊】港九棉紗織染總工會，依照該會章程，應於每年五月份舉行會員代表大會，以便檢討會務得失，策劃未來方針，選舉下屆執行委員，并決定於本月廿五日（星期四）正午十二時召開會員代表大會，商討：一、推選第七屆第十二次執行委員會議之報告；二、審議會務及財務報告；三、選舉第八屆執行委員……

太古糖廠員工會　集體旅行澳門

【本報訊】太古糖廠員工會，為促進會員文娛康樂活動起見，特組澳門旅行團，定五月份之三天假期之便，集體往澳門度假，同時與糖廠員工足球隊作友誼賽……（詠）

油蔴地坊會籌祝十週年會慶　推出人員負責進行

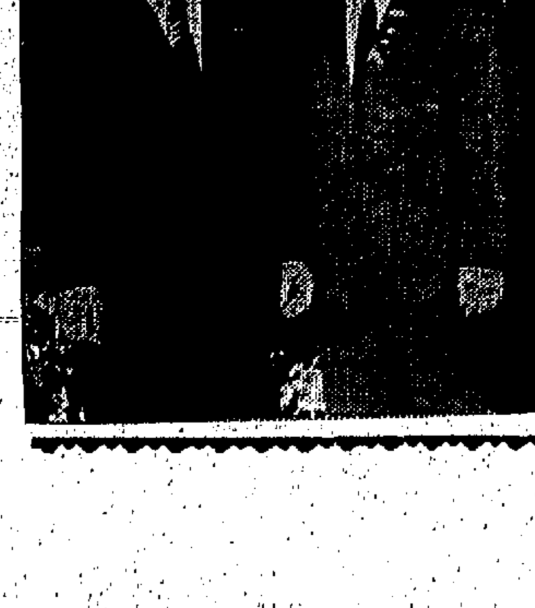
【本報訊】油蔴地街坊福利會籌備成立十週年紀念慶祝，昨日下午在會所召開籌備會議，出席者有……推舉鄭哲、劉日初、伍江……等負責進行籌備工作。

灣仔坊會慶祝十一週年紀念
新理監事同時就職

【本報訊】灣仔街坊福利會昨（十八）日下午六時假座英京酒家二、三樓舉行成立十一週年紀念暨第十一屆理監事宣誓就職典禮，敦請民政務司麥道軻（立法局議員）和銘任監誓，永遠名譽會長何賢光主持頒獎，頒發第十屆徵求獎品及街坊服務特別獎，繼後為聚會聯歡，並有幸運抽獎，曾樂歌唱遊藝節目助興，各理監事同人各界，熱心捐出名貴獎品甚多，盛極一時。

協記洋行呢絨門市　昨日開幕盛況空前

昨日為協記洋行門市部開幕，並舉行鷄尾酒會招待各界來賓，濟濟一堂，盛況空前。該行總經理史美和，親自招待到賀紳商名流。該行經翻擴充後，地方更為寬闊，同時佈貨花式增多，加上該行服務素為週到，想將來營務定更會發達。又聞該行為酬謝顧客，並慶祝該行擴充完成，特於今日（十九）起，舉行一連兩星期大特價，各類新款花式衣料，現成西褲大批推出應市，價格特平，欲購從速，以免走失機會。左：史美和，右：史密會。



1961年小學會考試題答案

小學會考今日最後一天 昨考中文英文

如果懸出五號以上風球 今天考試可能宣佈改期

【本報訊】本年度小學會考，今日爲最後一天，試程上午九時卅分至十時十分考算術（卷二），上午十時四十五分至十一時十五分考常識（卷二）（新界考生考農村常識）或家庭手工理論、工藝理論、獸醫及英文卷三（備與不考中文之學生應考）。全部試程完畢後，即於日間開始評閱試卷，七月間可放榜。

前天常識卷一試卷，新界區考生曾因部份試題超越了範圍而引起不滿，新界區教育界人士，昨天曾召開叙會討論，結果一致認爲：該科部份有關外國史地之試題，完全不在新界區考生所準備之會考範圍以內，他們除了在小學五年級時讀過外國常識外，到會考時即專攻本港常識及農村常識。

新界區教育人士，對此問題頗爲重視，目前並將留意今天所考之常識卷二試題，尤其在農村常識方面是否與範圍相符，將來可能向當局請示，要求合理的解決辦法。

又昨天下午六時四十分，本港天文台懸出三號風球。本港教育司以前曾發出通告，凡天文台懸出五號或以上之風球，學生可不待學校之通告而毋須上課，這情形相信在會考時也不例外，爲了預防天氣隨時可能發生變化，各考生於返校前應隨時留意電台有關天氣變化及會考是否改期之通告。

昨天會考科目爲英文卷二及中文卷二，兩科之試題及答案如下：

中文（試卷二）

（一）選擇下列左邊最適當的形容詞配合右邊的名詞。例如：（15）（A）

（注意：寫答案時應須將左邊的形容詞的號數寫在適當名詞的左邊，每一形容詞限用一次。）

1、兇暴的	（15）	（A）學生
2、莊嚴的	（9）	（B）颶風
3、寶貴的	（5）	（C）學問
4、驕傲的	（8）	（D）古蹟
5、高深的	（2）	（E）禮堂
6、偉大的	（3）	（F）時間
7、錦繡的	（7）	（G）前程
8、[illegible]的	（11）	（H）花朵
9、猛烈的	（14）	（I）天氣
10、忠實的	（6）	（J）志願
11、鮮艷的	（1）	（K）野獸
12、文雅的		
13、端莊的		
14、清新的		
15、勤奮的		

（二）細閱下面一首詩，然後解答下列各問題：

採葵莫傷根，傷根葵不生；結交莫羞貧，羞貧友不成。

1、這首詩的中心思想是什麼？

答：這首詩的中心思想是勸人交友不應以貧富爲標準。

2、爲什麼採葵不要傷根？

答：採葵不要傷根，因爲「傷根葵不生」。

3、詩人用採葵來比喻什麼？

答：詩人用採葵來比喻交友。

4、在這首詩內「羞貧」兩字怎樣解釋？

答：羞貧是因別人貧窮便恥與爲伍。

5、爲什麼「羞貧友不成」？

答：「羞貧」是交友不成的，因爲如果羞貧而忽略了道義，便失去了交友的真正意義。

改正一封寫錯的信

（三）下面一封信，在格式與稱呼上有錯誤，在錯誤地方試以直線表示之。例如：在下文第一個錯誤是「知悉」兩字，就在旁邊畫一直線。

致遠（註一）先生知悉：半年不見，料想福體健康，昨日 令家姑母來談及貴母校續招新生，令表弟（註二）欲往投考，並命我代爲報名，茲收錄，茲附上舍表弟（註三）學歷表一紙，敬請 査收。即頌

金安

學生（註四）張大明字 三月一日

【註一：中文信信首稱呼應抬頭，或者低一字，不應與內文平行。註二：自己及己方人物之謙稱，應用較細字體，並要向右側。註三註四與註二同。又信內第一句「致遠先生」之「先生」兩字，改用「老師」比較切合。】

（以下第四、五、六三題，因沒有一定的答案，故答案從略。）

（四）試將下列每一詞語造成完整的句子：（注意：每句應以能表達該詞語的意義爲準。）

1、條件
2、義務
3、階級
4、實際
5、規模
6、適應
7、聲望
8、氣象
9、傳統
10、新型

希望升那間中學並說出五點理由

（五）倘若你有升學的機會，你希望到本港那一間中學念書呢？試將五個理由，用複合的句子清楚地寫在下面。

答：我希望到……學校，我的理由是：

1、
2、
3、
4、
5、

根據指定名詞串成通順句子

（六）將下列每行的字串成通順的句子：（注意：不必依下面各字排列而定用字的先後次序）

1、月，明，朗
2、目，風，險
3、血，剛，個，一
4、團，朋，互，一
5、曲，峙，泥，一
6、棋，賞，樂，心
7、琴，悅，動，耳
8、隱士，桃源，樂
9、秋，餅，鬼，節，家
10、樂，工，學，充實

（七）細閱下列一段文字，然後用完整的句子，解答下列各問題：

「青年朋友們，不要爲了時下的惡劣潮流所影響，而對流成千累萬作惡之徒，敗壞道德的刊物，以爲這是新的時代，罪惡的公開，就是現代道德的標籤，從此大可自由自在，爲所欲爲了。要知道，黑的永遠是黑的，非的永遠是非的，整個人類的道德，我們不能任其敗壞，因爲道德敗壞之時，就是人類滅亡之日，所以一方面我們的思想要新，使我們的文明日進不已，而另一方面，我們的道德要舊，使人類互愛，互敬，互助，互愛的關係，永遠維持。」

1、什麼東西是永遠不變的？

答：道德是永遠不變的。

2、據作者的意見，什麼應該是舊的？

答：據作者的意見，道德應該是舊的。

3、據作者的意見，人類在什麼時候會滅亡？

答：作者以爲道德敗壞之時，就是人類滅亡之日。

4、罪惡的公開可能有什麼後果？

答：罪惡的公開就是舊道德的敗壞，可能引起人類的滅亡。

5、「潮流」兩字怎樣解釋？

答：「潮流」就是目前社會的趨勢。

6、對時下惡劣潮流，青年應怎樣防範？

答：對時下惡劣潮流，青年應該注意舊道德和新思想。

7、這段文字的中心思想是什麼？

答：這段文字的中心思想是要人維持舊道德。

8、作者主張思想要新，原因在那裏？

答：作者主張思想要新，因爲這樣可以使我們的文明日進不已。

9、作者所述的舊道德，包括有那幾種？

答：作者所述的舊道德，包括有「互愛」、「互敬」、「互助」和「互愛」。

10、解釋「罪惡的公開」。

答：「罪惡的公開」就是指罪惡和敗壞道德的行爲都作爲常事，公然犯之而不知自愧。（完）

有幸有不幸的會考

編者先生：

我是兩個兒女都一齊參加本年度小學會考的家長，當第一天考完中文試卷一的晚上，大女兒笑嘻嘻的對我說：「今天我考中文考得很好，題目多數是預習過的」，接着我便問大兒答得怎麼樣？他卻嘟嘟地不敢答我，而且面露愁容，我心裏便明白了一切，於是一方面用好言去安慰他，一面要他將實在情形說出，後來他便說：「我的中文卷依照自己的想像胡亂答得一小部份，因爲試題的大部份我是沒有見過的。」從兩兒女的說話使我發生很大的困惑，我心裏便發生難以解答的問題來，像兩兒女同是六年級的學生，平時成績差不多，兩人晚上都一同送往專爲小學會考生補習的夜校補習了半年，爲甚麼結果會有很大的差別？難道大女兒在考前獲得了最佳貼士？難道兩兒女的學校（大女兒和大兒是絕對不同校的）他們教師對學生指導是絕對不同嗎？我想了很久都不明所以，於是我再追問大女兒，所謂事前已預習過是否僥倖？她便拿出A社（本港小學教科書出版社之一）的六年班國語作業第二冊給我看，並指出裏面大部份是與試題相同的，於是我便小心去檢閱，以下是那本作業與試題的關係：

試題與內容一字不易的有：

試題（三）將下列每句的字砌成通順的句。

1、虎穴焉得虎子不入（與作業第30頁填字第七題同）
2、物取如易囊探（與作業22頁改錯第二題同）
3、雖見所同英雄（與作業34頁第二題同）
4、恨足一古失千成（與作業第30頁第二題同）
6、寒水生冰於於而水（與作業14頁第三題同）
7、命恭不從如敬（與作業26頁配詞第五題同）
8、蛇象足不吞心人（與作業24頁第四題同）
9、出口禍從從病入口（與作業24頁第一題同）
10、赤墨近朱者近黑（與作業10頁第二題同）

此外有在配詞裏或改錯裏也曾有暗示過的

試題（四）將下列意思相反的詞填入括弧內：

1、地獄（見作業卅四頁（D）題的相反）
2、積極（見作業第十四頁（E）題的相反）
3、開始（見作業第十四頁（D）題）
4、潔淨（見作業第十一頁第三題）
5、攻擊（見作業第廿五頁第二題）
6、損失（見作業第四頁第五題）
9、落伍（見作業第十四頁（F）題的相反）

此外試題第二題內的成語如「之乎者也」、「駕輕就熟」、「尾大不掉」、「汗牛充棟」、「海枯石爛」等均在該作業用過。

其他方法暗示出來。

至於試題第一、五、六、七等題的題型及格式均與該本作業內所做者幷無二致，所謂者只改換文字而已。

我翻閱了這本作業後才恍然而悟，於是我又取了大兒的作業來看（是B社出版的，根本兩兒女的學校所採用的書本不同），翻來翻去都找不出雙字與題目雷同的。之後，我又陷入迷惑中。同時令我生出難以理解的問題來。

1、爲什麼A社的作業部題目大部份與試題雷同？命題人員是否因利乘便，就以A社出版的國語作業現成題材作爲自己的命題？抑或命題者對該作業部獨具賞識？

2、命題在先，作業簿出版在後？抑或作業簿出版先於命題？如屬前者即A社所出版作業簿的試題何以如此巧合？如屬後者則命題人員又何以如此偏見？而且何厚於A社而薄於其他出版社？頗令人尋味？

3、本港小學校所採用的書本不一致，如命題以某社出版之書刊爲主，則採用該社出版者佔絕大便宜，其他自會吃虧？如本人的大女兒屬於前者，大兒屬於後者。

4、小學會考無疑是學位爭奪戰，命題應該以客觀而公平爲合，絕不能有所偏私，換話來說，確欠公允，當局對此，似有加以檢査的必要，否則何以對無數不幸者的遭遇？

一個參加小學會考學生的家長上

下月十三日開始舉行 中文中學會考時間表已公佈

本年考生二千三百餘人

【本報訊】香港本年度中文中學會考，將由六月十三日（星期二）開始舉行。報名參加考試者，共有四十九間學校之學生二千三百五十五名，其中男生佔一千一百五十一名及女生一千二百零四名。

去年參加考試者，則有二千四百一十四名，其中男生佔一千一百四十八名及女生佔一千二百六十六名。

以下係考試時間表：

日期	上午八時半至十時半	上午十一時至下午一時	下午二時半至四時半
六月十三日 星期二	國文 試卷二（讀本及普通問題）（上午八時半至十一時）	國文 試卷一（作文）（上午十一時半至下午二時正）	宗教（基督教天主教或佛學）
六月十四日 星期三	乙組數學 試卷一（算術及代數）	乙組數學 試卷二（幾何及三角）	
六月十五日 星期四	地理 試卷一（地理概說）	地理 試卷二（區域地理）	
六月十六日 星期五	英文 試卷二（普通）	英文 試卷三（翻譯）	
六月十九日 星期一	歷史 試卷一（本國史）	歷史 試卷二（近代世界史）	
六月二十日 星期二	物理學	家政	
六月廿一日 星期三	化學	美術（第一部）（美術史）	
六月廿二日 星期四	生物學	美術（第二部）（上午十一時至下午一時半）	
六月廿三日 星期五	甲組數學試卷一（大代數、三角及立體幾何）	甲組數學試卷二（解析幾何及微積分）	
六月廿六日 星期一	美術（第三部）（上午九時半起考）		

注意事項：㈠英文科試卷，提前於六月一日（星期四）上午十時半在原校考試。元朗區各校，集中在元朗公立中學舉行。除該科外，所有其他各科，一律在指定試場舉行。

㈡甲組數學試場，香港區考生集中在培英中學考試；九龍區考生集中在培正中學考試；元朗區考生仍在元朗公立中學考試。

㈢美術第三部共分六組，各組試場及時間列下：

組別	試場	時間
西洋畫、植物	嘉諾撒聖心書院	上午九時三十分至十一時半
西洋畫、人物	培正中學	上午九時半至正午十二時
實物構圖	培正中學	上午九時半正午十二時
中國畫、花卉	培正中學	上午九時半至十一時半
中國書法	培英中學	上午九時半至十一時三十分
美術設計	培英中學	上午九時三十分至下午十二時卅分（乙）

英文試題未完

以下轉第八頁

EDUCATION DEPARTMENT, HONG KONG

Joint Primary 6 Examination, 1961

ENGLISH — Paper II

Time allowed: 40 minutes

1. Fill each blank with the RIGHT word.

Example: We can buy fruit and vegetables in a *market*.

(a) The meat of a pig is called pork
(b) The news is printed in a newspaper
(c) A mattress is usually put on a bed
(d) A clerk works in an office
(e) The water for a city is kept in a reservoir

2. The word on the LEFT should be in the sentence.
Put lines || to show where it should come.

Example: AT — Tom went there Christmas.
(a) THE — They went to || Peak by bus.
(b) NOT — He is || feeling well.
(c) TO — Mother let him go || the beach.
(d) A — On the shelf there is || box full of medicine.
(e) BE — This house will soon || finished.

3. Fill each blank with ONE of these words. USE A WORD ONCE ONLY.

about	back	off
after	for	over
at	in	up
away	like	

(a) Pam had to stay away from school to look after her mother, who was ill.
(b) One day, Tom set off on his bicycle to take back the book he had borrowed from his friend, Jack. He had just started when he saw someone coming who looked like Jack. It really was Jack, too.

4. Two words on each line belong together. Think what they are, and UNDERLINE BOTH.

Example: ship | pink | water | house | green | town
(a) milk | spoon | table | street | chair | roof
(b) star | spider | money | mile | year | yard
(c) cook | nose | cloth | coin | chin | name
(d) talk | sink | speed | speak | send | think
(e) beetle | eagle | crocodile | garlic | pineapple | cockroach

5. Put a word in each blank. The word you write MUST BE MADE from the word on the LEFT. Think carefully what it should be.

(a) WONDER — Spain is a wonderful country.
(b) SAFE — The fireman saved the child.
(c) QUIET — You must learn to speak more quietly
(d) DIFFICULT — He finished his work without difficulty
(e) CARE — He is careless, so he often makes mistakes.

6. In each bracket, underline the word which gives the RIGHT answer.

(a) The boy tried to swim across the river (*for* | *and* | *but* | *so* | *as*) it was too wide.
(b) Mary has a brother (*whom* | *who* | *whose* | *that* | *which*) is a clever boy.
(c) Either the driver (*not* | *nor* | *or* | *but* | *and*) the conductor ought to know the road.
(d) She made (*much* | *very much* | *a little* | *only a little* | *a few*) cakes for tea.
(e) It is very noisy because the planes (*sometimes* | *often* | *always* | *never* | *ever*) stop flying

7. Read this:

"A letter for you, Mother," Bobby said. "Mrs. Lane gave it to me. The postman left it at the wrong house."

Mrs. White took the letter. She looked at the stamp, at the address. "It is from Mrs. Brown," she said. She opened the letter quickly. This is what it said:

"You will be glad to hear that I arrived safely a week ago. We had a comfortable journey and reached the airport quite early.

"My sister met me with her friend, Mrs. Green, who took us into London in her car. My sister likes living in London. She lives near the big hospital where she works. At present she is busy, but I have been to some places on the underground railway and into the gardens near us.

"Next week my sister has a holiday, and we are going to all the famous places. I will send Bobby some postcards."

Underline the right answers.

(a) Bobby's other name was (*Lane* | *White* | *Brown* | *Green* | *London*).
(b) Famous places are places that are (*big* | *different* | *safe* | *old* | *well known*).
(c) Mrs. Brown thought the journey was (*wrong* | *short* | *dangerous* | *pleasant* | *busy*).

In the next two questions there are several things that MIGHT BE TRUE.
In each question you can BE SURE that ONE of them is TRUE.
Underline the one you ARE SURE IS TRUE.

(d) Mrs. Brown's sister liked
(i) going by plane.
(ii) visiting famous places.
(iii) living in London.
(iv) writing letters.
(v) Bobby.

(e) Mrs. Green
(i) sent Bobby some postcards.
(ii) worked in a hospital.
(iii) had a holiday.
(iv) went on the underground railway.
(v) went to the airport with her friend.

8. Read each sentence carefully. THINK OF A WORD to fill each blank.

Example: As CAPTAIN is to SHIP, so is HEADMASTER to *SCHOOL*.

(a) As SOLDIER is to ARMY, so is SAILOR to navy
(b) As FOOT is to HAND, so is ANKLE to wrist
(c) As MOUNTAIN is to HILL, so is ocean to SEA.
(d) As AIR is to breathing, so is WATER to DRINKING.
(e) As remember is to FORGET, so is JOIN to SEPARATE.

9. Fill each blank with ONE of these words. Use a word ONCE ONLY.

beautiful	ground	ran	too
clothes	group	round	touch
enjoyed	interesting	sea	waited
expected	letters	threw	washed
flock	lift	to	

A few weeks ago, I expected a friend from Japan, so I went to meet her boat. While I waited, I watched the people round me. The most interesting were a group of workers from the Post Office. They were pushing a cart on which were big bags full of letters. The men took the cart close to a boat, then emptied it on the ground. A bag was too heavy for one man to lift, so two men threw it into the boat.

10. In each line UNDERLINE the word which has the SAME END SOUND as the word on the LEFT. Be careful to choose for SOUND.

Example: KEY — they | she | lay | lie | sky
(a) MEAT — sweet | bit | cheap | bite | head
(b) NOISE — horse | toys | buys | house | wise
(c) KNIFE — live | leave | leaf | life | knee
(d) ICE — eyes | ties | nice | rise | cries
(e) SAID — paid | wet | bad | let | red

11. Read this carefully.

Ned was on holiday at the seaside. One day he was tired and lay on the beach to rest. Suddenly he saw a ship sailing towards the coast. The ship was flying a black flag. So Ned thought that the men on her were pirates who were going to steal from the people in the village.

Soon the ship stopped. Three pirates jumped into a small boat and rowed to the shore. Ned hoped they would not see him. But they came straight towards him. They quickly caught him, put him into their boat, and took him back to the ship.

Ned was taken before the pirate chief. He looked at Ned and said, "Throw him into the sea!"

"Splash!" Ned woke up. His clothes were wet and he was lying in the water. The sea had come in all round him and the waves were breaking at his feet.

Answer these questions in not more than THREE words:

(a) In what direction was the ship going? (towards the coast)
(b) What was Ned doing on the beach that day? (resting himself)
(c) Why did Ned go to the seaside? (spending his holiday)
(d) What first showed Ned it was a pirate ship? (a black flag)
(e) Where did Ned think the pirates would go? (to the village)
(f) What ONE word is used to describe the noise made when something is thrown into the water? (splash)
(g) Where was the pirate chief when Ned was caught? (on the ship)
(h) Which word best describes the pirate chief? (*gentle* | *unkind* | *cruel* | *tall* | *weak*) (cruel)
(i) Why didn't Ned see the sea coming near him? (he was asleep)
(j) Which word best describes how Ned felt when he saw the pirates coming towards him? (*lazy* | *friendly* | *brave* | *frightened* | *foolish*) (frightened)

英混合足球隊 定今晨到港 但仍須看風勢如何

【本報訊】英國足總混合足球隊，前（十七）晚在星加坡，大勝星民聯隊九比○，這一役，客軍排出五名職業腳打前鋒，也可以說是排出客軍最強鋒線應戰。

英混合隊經定於今日上午十時三十五分，搭乘英國海外航空司客機抵達香港，是否於下午在政府大球場試腳，要待該隊抵港後，才能決定。惟昨晚天文台懸出三號風球，航機是否會受影響，頗成疑問。

從客軍在馬來亞及星加坡之兩仗比賽結果看來，英混合隊的實力，是十分強勁的，可能優於香港，相信在港於廿一及廿三日兩戰，可獲全勝。

據日來電訊對英混合隊的報導，獲知這支代表英國足球總會的混合隊，雖然在英國本土，只作過兩次集訓，但據領隊兼球員湯芬尼透露，該隊因集訓時間過短，將不採用國家隊所用的「四二四」式新戰略，而是採用各球員所熟識之舊隊「MW」式舊戰術。換句話說，英混合隊雖然集訓時間太短，但因採取大家熟識的舊戰略，合作默契，反而不會有多大之妨礙。

茲將今天抵港之英國足總混合隊職球員名單列后：

總領隊：利安納，諾文，英業餘足總會主席鮑蘭士，教練占士，嘉舍夏，紐西蘭代表他隊士，領隊兼球員湯芬尼，球員：佛列、曉路士、朱高、編森、布賴恩、德路、葛拉成、梳氏、格爾成、希臣、哥連、愛普頓、左治、偉奈、胡利、陳利、阿倫、雅臣、來高、紀連活、莊、范森、曉夫、連斯、波比、布朗、占、雲意士、羅利布朗、湖利、森馬士。（進）

狂風猛襲花墟 巴士憑風勢 昨輕取光華

三比一失回一偶

【本報訊】足球聯賽昨開特別場，巴士光華戰於花墟。頭場預備組，巴士勝光華五比二。尾場甲組，巴士勝三比一。

昨賽巴士能「借風缺幟」，雖然光華佔有七成攻勢，但巴士亦能攻入三球，此三球之入均賴風力。

昨賽風力之猛，爲球賽中罕見，場上的大鐘，指針也被吹動，雖然撥回原位，但不久又跌下，到下半場廿六分鐘，終告停頓。雨後場地，本無塵土飛揚，但昨天捲起滿場泥土，試些都是場中砂石。

比賽雖然徙人，球隨風力，球員踢空球涮，不計其數，一次關景申開左邊角球，一腳吊到門的右柱上空，豈知一陣猛風，把球吹回踢角球那裡去，惹得全場笑聲。

雙方均採急攻長傳戰術，互不相讓，演成「瘋狂門雜龍」。

光華盧瑞麟一次踢孫志強，一次踢羅國良，被警告兩次，戰況頗爲激烈。

比賽展開，羅國良兩次斜射，球勢奇孟，幸虧德標以足攔出，逃過兩次大難。十分鐘，巴士反攻，楊國傑從傳黃德標，德標因過守將，眼見盧德標因助守跑到將出禁區，於是不假思索，乘虛而入，立即吊門，盧德標救援未及，球由門楣飛入網中，巴士佔先一比○。

十七分鐘，楊國傑利用順向地形，跑到光華右中衛位置，離門約四十碼，濤用勁射，風助球勢，逃捉加倍，盧德標雖然飛撲擋得，推球乘風勢反推入網，巴士上半場，佔先二比○。

下半場仍利用風力，七分鐘時，巴士反攻，周少雄橫傳羅國良，國良運球直入，離門約十多碼命射，豈知逆風，球力減慢，球本越柱而過，豈知狂風一捲，球抵門柱即止，反撞門柱入網，巴士連攻三球。十九分鐘，黃國基射門，彈中門楣而出，梁根門前一腳射中梁榮伸出的手，被罰十二碼，盧瑞麟一射入網，三比一，就此結局。茲錄雙方陣容如下：

（巴士）鍾志民、張健、楊國傑、梁榮、羅國良、黃德福、孫志強、周少雄、何鼎松、羅師安、伍偉榮。

（光華）盧瑞麟、關景申、李錢、馮明、黃國才、梁育成、孔志熙、許德根、馮耀輝。

傑志遠征 先辦手續

【本報訊】傑志遠征問題，由於該會仍未有電報給予足總，故仍在等候中。

傑志一方面等候，一方面確定人選，職員方面，大致無多大變動，但球員方面，除傑志本隊之八員球將外，其餘十員借將，亦已分別徵求見，各項手續決先行辦理云。（進）

甲組足球聯賽成績（截至五月十八日止）

隊名	場數	勝	和	敗	得球	失球	積分
南華	廿二	二十	一	一	八九	十六	四一
東華	廿二	十六	二	四	六九	卅二	卅四
九巴	廿二	十三	四	五	五九	卅九	三十
愉園	廿二	十二	六	四	六五	卅四	三十
警察	廿二	十三	一	八	五十	四二	廿七
星島	廿二	十二	二	八	五十	卅二	廿六
東方	廿三	十	二	十一	五八	五一	廿二
傑志	廿三	八	五	十	五十	四七	廿一
光華	廿四	八	二	十四	四八	五七	十八
陸軍	廿一	六	三	十二	卅五	五八	十五
加山	廿三	三	五	十五	三十	七三	十一
空軍	廿四	四	三	十七	卅一	八四	十一
後消	二十	一	二	十七	廿六	九五	四

體育

督憲盃次賽如再成和局 實行雙冠軍

【本報訊】中華業餘體育協會，昨（十八）日在華協會所召開執委會議，出席者有：吳蔭頤（主席）、伍球添、賴汝榮、謝克平、黃少雄、符鏡鎏、杜衛強、龐鼎珍、黎秀偉、葉九章、吳啓明。

因爲本年度足球季將于本月底結束，港聯對西聯督憲盃次仗，經定本月廿九日在港會球場踢夜波。因爲首仗雙方以二比二賽和關係，假如次仗再成和局，將不能應付賽期作第三次決賽，因此，足總遂來函華協徵求意見，如廿九日比賽再成平手，可否採雙冠軍制，各保持錦標半年。昨日華協執委會對此問題曾加討論，結果決定同意足總意見，如督憲盃次仗再成和，則不作第三場決賽，實行雙冠軍辦法，但只限本年度爲限。

總幹事胡祖堅報告：韓國青年隊是次在港作一場比賽，門券收入共八千九百七十元，除一切開支外，足總佔百分七十，華協佔百分卅，華協份約分得千餘元。華協與足聯合邀請外國防港委員會，將于最近繼續籌辦馬來亞、以色列、越南及韓國等足球隊來港比賽。胡祖堅又報告是次入選赴馬來亞親聯的港華球員，有黃兆和、吳添來、駱德興及司徒綿放棄代表資格，經分別補選郭秋明、李鏡成、黃志光接替。香港小型足球總會來函，報告有屆會協力小球球擬于七月間返祖國訪問，請予備案及協助。討論結果，知照香港小總向該協力小球隊詳細辦理後，再行辦理。乒乓總會來函，改派盧偉山席華協執委，周振球爲代表。（國）

馬來隊昨過港 同意六日返港作賽

馬來亞足球隊，前赴東南亞各地訪問，於昨日下午七時半過港，足總、足聯、華協代表胡祖堅、李文傑等，特招待客軍於九龍花園酒樓晚宴。席間客軍同意於六月五日返港，六日與香港隊作一場比賽，由華協、足聯合辦。

昨快活谷聯賽 東華勝後消 六比三後消攻勢弱

昨日港會場甲組聯賽，東華、後消重逢。昨日陰霾密佈，將終場前十分鐘，已萬家燈火，祇見人影球飛。東華在輕描淡寫下，以六比三擊敗後消。

昨日之戰，東華踢來頗有談笑用兵之概，在全場比賽中，雖佔盡攻勢，惟踢來頗爲輕鬆。後消此役，以採取防守，以期將比數拉緊。惟觀該隊之表演，已不及上週賽和巴士及擊倒愉園時實力，倘東華「放盡」，則比數將必距離更遠。

開賽後，東華佔盡攻勢，十二分鐘，在後消門前陣攻，惟無功而退。十二分鐘，司徒森底綫傳中，球落在門前，李威救球心切，欲大腳鉤鏟，詎頭向球門，掛網而入。此一記「倒戈」，將東華打開紀錄。十八分鐘，司徒森傳球角，姚卓然拖球射向左角，譚演新腳截不及，跡觸皮球，但仍中門柱反彈進網，二比○。後消反攻，十九分鐘，薛錦福傳中，陳錦彪射入，成一比二。廿七分鐘，司徒森傳球，羅國泰不負所托，成三比一。直至四十八分鐘，李國華施射，陳治平在禁區內以手觸球，但因皮球去勢甚勁，而向網底，球証以犯規在先，判罰十二碼自由球，羅國泰主罰，一刀見血，成四比一。混戰不久，上半場告終。

易地再戰，後消反攻。三分鐘，郭炳佳近射，球被翁培佐擋出。炳佳再射，無功而退。十四分鐘，陳國強躲球至左邊底綫，從死角射球入網，成二比四。卅一分鐘，馮俊德近門失機。卅三分鐘，球証召集雙方隊長，似作勸告。值卅七分鐘，鄭演英開角球，姚卓然射入，五比二。卅九分鐘，司徒森傳球羅國泰頂入，六比二。四十四分鐘，彭照瑞開角球，翁培佐將球擊出，陳錦彪頂球，李國華解圍。將終場前十秒，後消再得角球，薛錦福開出，陳錦彪頂了，成六比三終場。雙方昨戰陣容如下：

（東華）翁培佐、黃光志、李國華、羅北、吳偉文、姚卓然、陳鄭洪、馮俊德、司徒森、羅國泰、鄭演英。

（後消）彭照瑞、陳國強、尹松英、陳治平、陳錦彪、郭炳佳、黃健、李成、譚演新、薛錦雄、薛錦福。

港澳田徑比賽 廿一在澳舉行

港南華隊明日啓程赴澳

【本報訊】「澳督盃」港澳華人埠際田徑比賽大會，定本月廿一日，假澳門蓮峯球場舉行，港方南華隊定明午二時，由總領隊張錦添率領，一行四十餘衆，乘大來輪赴澳作賽。查此項賽會，已往六屆，均由港方取勝。本屆港方男子組，擁有彭沖、梁平山、黃香球、紀雲甫等好手，女子組有伍雲裳、劉志潮、鄧可笑諸女傑，實力雄勁，屆時與澳隊相逐，未知鹿死誰手。茲將南華隊名單錄后：（貫）

總領隊張錦添，副領隊趙彰、梁兆綿，男子領隊黃祖棠，女子領隊張根，副李漸根、彭霞，總務夫人，副方式，教練李惠和，男子教練李小洛、黃心雄，女子教練黃紀康、冼麗培，顧問何培根、李師鴻。

（男隊員）陳世鑫、梁楚俠、郭子洪、何瑞安、林厚生、陳劍雄、周滄、陳鴻文、張國強、周紹生、彭沖、紀雲甫、何祖沛、麥志雄、王善義、陳一夫、區忠盛、陳錫照、馬稱、李全、黎照棠、張興、馮秋、李天潤、梁平山、錢思培、楊道榮、劉福均、鍾振強、黃香理、羅唐華、趙玄之、何叔雄。（女隊員）簡惠潔、何美依、周麗燕、劉淑嫻、關雪仙、徐桂玲、楊波玲、李自寶、繆伊媚、郭澤華、伍雲裳、余宛、鄧可笑。

季末足球秩序 督憲盃賽廿九上演

本季足球賽，已定月底結束，足球總會昨日公佈最後各場比賽秩序如下：

五月廿七日（星期六）（甲組）五時半 巴士對愉園 警察場；星島對後消 港會場；加山對傑志 南華場。（預備組）四時 巴士對愉園 警察場；加山對傑志 南華場。

五月廿八日（星期日）（甲組）五時半 南華對東華 南華場；（預備組）四時 南華對東華 南華場。

五月廿九日（星期一）（督憲盃第二場）八時半 總會西聯對華協會港聯（香港會場）（預備組）七時

五月卅日（星期二）（甲組）六時 巴士對東方 港會場；（預備組）四時半 警察對南華 警察場。

五月卅一日（星期三）（甲組）東華對巴士（八時半）警察場；陸軍對星島 港會場；（預備組）東華對巴士（四時半）警察場；陸軍對星島（七時）港會場。

又悉：乙組銀牌賽，郵政對獄吏，現改在五月十九日下午五時三刻，在港會場舉行。㈡預備組巴士對加山，現改在五月廿日下午五時，在警察場舉行。

新界四區體協分會 廿三舉行遊戲比賽

【本報訊】新界上水、粉嶺、沙頭角、打鼓嶺四區學界體協分會，現定本月廿三日上午十時，假上水鳳溪中學運動場，舉行第三屆校際幼童遊戲比賽，並於是日下午四時，敦請助理教育司高本先生蒞臨致詞頒獎，該會正副主席張校榮、李漢榮、徐啓祥、張國仁、鄧東，全體委員，已發出請柬，邀請有關官紳屆時蒞臨參觀。（求）

攀登獅子山賽 七十七人報名 七一老人歐康亦有參加

中國健身會主辦之攀登獅子山比賽大會，報名參加者，共達七十七人，去屆冠軍區忠盛、好手陳鴻文、曹少賓、七一老人歐康，均榜上有名，預料屆時當有一番角逐。該會定廿二日上午十時舉行，獎品由名譽會長何智煥主持頒獎，會長鄒潤燕女公子鳳珊小姐獻花。茲錄該會編定之運動員名單如下：楊植炎、黎俊榮、周國華、陳劍雄、周滔、李炎森、彭國平、黎秀熾、莊天然、王炳槐、黃玉榮、譚標、陳錫堅、鍾燦新、劉大彪、黃裕助、洪裕容、郭振文、袁新、郭景文、曹少賓、黃濟和、區忠盛、黎汝森、白志強、朱應良、黃兆洪、呂超鈞、李松生、吳錫麟、姚植桂、林春、鄭鴻恩、陳國輝、俞百田、陳鴻文、馬金原、張鴻啓、吳炳堯、何鶴畑、胡永彥、任燦坤、林智剛、陳永光、杜深、何球鐵、謝承發、歐康、陳海祥、陳林、吳燦培、梁炳堯、張德、余公盛、梁世隆、陳保華、崔榮、彭正學、梁自強、陳景星、李樹棠、田中禾、楊鏡潮、唐錦隆、潘炯輝、黎學成、郭沛強、鄒國雄、關玉成、梁國扶、羅洪、梁兆華、陳偉明、陳大文、李全、馬稱、任國西。

銷流普遍 雄視港島 刊登廣告 收效尤高 一紙風行 有目共睹

英國混合足球隊 在星馬的演出 值得我們借鏡

【吉隆坡航訊】英國混合足球隊，於五月十三日晚，以四比二，羸了馬來隊，馬來足球界，又上了寶貴的一課。

看馬英之戰演出，英國隊整個鋒衛佈陣，防守法是四・三・三聯防，和現時南美足球所採用四・二・四新戰法，似乎未見任何特色和新穎，在馬來亞隊現時所運用戰法，頗有相同之處。問題的關鍵，是怎樣才能守得嚴密和堅固，怎樣才能控制得嚴越攻勢，而能攻門陷陣。

這一個問題：現在借用該隊領隊談話的答覆：這應在基本上訓練的純熟，有了這基本上良的條件，默契的合作，戰術戰略的運用，都隨意施展，這就是客隊成功的要素。反之，主隊正因爲在基本上訓練，還不夠功夫，今後的馬來亞隊球員在自我檢討之下，就應該從基本上訓練下苦功，這是一個大前提。

甚麼基本上訓練是什麼，客隊的演出是最明朗答覆。

㈠體力是作戰最大本錢，弈走全場，始終不衰，他們最大優點，就是不停來球，而追球，不縱任何人一有空際不是截劫，就是阻礙。絕不猶疑遲滯。這種氣魄充沛的攻守法的表演，我隊球員足以警惕和訓練。

㈡控球術的純熟，不論高球與低球，勾腳停高球，踏球劫低球，恰似磁鐵吸引在腳邊，爭取極有利控制球時間，他們的控球術，不只是「控」而已，而且在必要時，在控球的同一剎那時間內，迅即傳自己人，作偷渡敵人防綫而進攻，這也是基本訓練的要素。

㈢傳球的技巧，這是客隊臨陣變化的妙用，時而三角派司推上細膩可觀，一侯敵方包圍時，即利用左右迂迴大腳遠傳準確有方，使敵方疲于奔命。

利用所謂單騎搭頭靠，穿插走位射門，使敵衛大有防不勝防之感，這是本邦球員應該學習的盤傳射球技巧。

㈣左右兩翼的運用，多與左右輔互相交換位置聯繫，但本隊未發動攻勢前，往往自行堅守本身崗位，不致于脫節，而兩翼得球，不一定要兩翼齊飛，即要看前鋒人員所站在何方而早已胸有成竹，採取的行動，因此客隊兩翼飛作的成效性極大，而不致因盜投而浪費的球，身爲前鋒實者，更應學習。

㈤前鋒默契聯絡，是造成鋒綫活躍的主因，尤其善于走位之左內鋒非丹之活躍迅速的盤傳，並表現其控盤傳及破壞敵方防綫之能事，但快而不亂，勇而有智，造就同僚建功機會，而其他前鋒也有同樣技術。惟最難得是他們每人都可使用第一腳射門法，這種技能也是值得本邦球員所應具備條件。

但在馬英戰門演出，客隊後衛往往擺脫崗位，而且助攻太多，造成中路漏防，致爲敵方偷襲，二比二拉成平手局面，就是在這種情況下所造成。由這看來，他們的防衛，似乎比不上巴西隊的四・二・四戰法中那種鉗形防衛那般鞏固，但他們在下半場的最後三十分鐘演出，確能控制全場局面看來，在防衛實力上，足夠應付馬來亞隊進攻力，兩大得一而失一的戰情，似犯了輕敵而騎起表演的毛病，此後改變作風，全軍盡力進取而贏了兩粒球，然後再來表演。

事實上客隊也有缺點，最明顯的是射門欠準，這也許是場濕球滑的緣故，同時主隊門將尤俊杰表演出色，也是令他們想不到的一個勁敵。

接第七頁英文試題

12. Look at this example:

She put something over the child.

She ....covered.... the child.

The second sentence has the same meaning as the first.

Now do these. PUT IN ONE WORD.

(a) The price of the pencil was ten cents.

The pencil ....cost.... ten cents.

(b) Meg wanted something to drink.

Meg was ....thirsty....

(c) Lucy is on her knees.

Lucy is ....kneeling....

(d) That street is busier than all the other streets in the city

That is the ....busiest.... street in the city.

(e) Ken put the ball where no one could see it.

Ken ....hid.... the ball.

13. Use each group of words to make ONE sentence of not less than 8 words. You may use the words in any order you like.

Example: ago / promised / books

....A month ago, John promised to lend me some books....

(a) although / six o'clock / bed

Although it was only six o'clock, he had already gone to bed.

(b) since / the boys / honest

Since the boys were honest, they were praised by their teacher

(c) whether / healthy / not

They did not know whether drinking was healthy.

(d) John / who / already

John who is sixteen has already finished schooling.

Make a question:

(e) shopkeeper / did / plenty of

Did the shopkeeper make plenty of money last year?

14. Finish this story. Use the number of words shown in the brackets.

Rose was tired of hearing people talk about her hair. One day her aunts and uncles came to dinner. Once more her mother said, "Have you brushed your hair, Rose?"

Rose went upstairs. She did not brush her hair. She cut it off! She called her brother, Rob. When he saw it he laughed.

"How ....funny you look!...." he said. (3 or 4 words.)

It was nearly dinner time, but when Rose saw herself in the mirror, she said, "....I don't want to go down for dinner...." (5 to 10 words.)

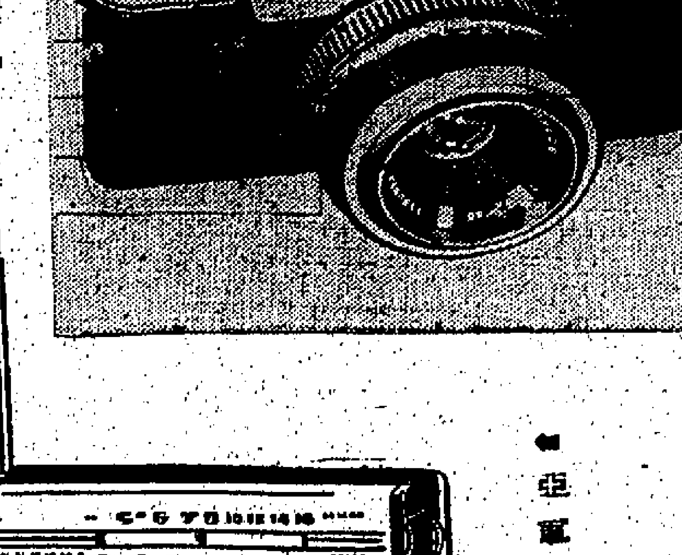
But Rob said, "Don't forget it is chicken for dinner to-day." So she went down.

When she got there, everyone stared at her; and her sister, Jane, could hardly suppress her laughter.

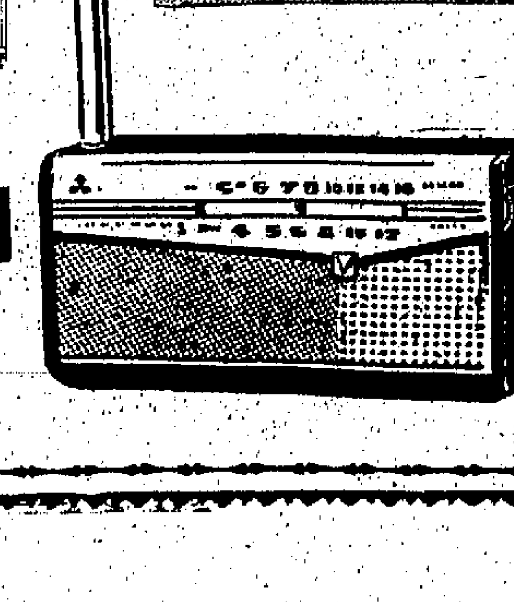
(Not less than 10 words.)

季軍獎品

冠軍獎品



亞軍獎品



爲英業餘職業混合隊來港 本報舉辦足球智力測驗有獎

本報爲提倡體育，增加讀者興趣，特乘英國業餘職業混合隊來港比賽之便，舉辦足球智力測驗有獎遊戲，敬請讀者踴躍參加，辦法如下：

(甲)請剪具本報每日刊出之測驗表連同印花，憑智力判斷填寫預測兩場比賽結果。

(乙)以兩場比賽結果全部猜測中者爲合格（如有用同一姓名地址投測合格者，不論其投測若干份，規定僅得獎品一份）。

(丙)如合格者超過三名以上，定期當衆抽籤決定冠亞季軍各一名，各贈獎品一份，另入圍獎三十名，以合格而抽籤未中者爲首選，餘以最接近測中兩場比賽成績者爲次選（此項獎品因名額所限，以不超過原定預算三十名爲限），次選超過獎額時，亦當衆抽籤決定。

(丁)測驗表定於五月十一日刊行，讀者投測時間限至五月廿一日正午十二時截止，郵寄者以二十日郵戳爲憑。

(戊)獎品：

（一）冠軍獎乙名：萬能達自動影相機乙具，佐德公司捐贈。並有由出賽中英球員簽名之足球乙個。

（二）亞軍獎乙名：三菱牌原子粒（×××）型收音機乙具，協信有限公司捐贈。

（三）季軍獎乙名：依通度卅寶石日曆自動表乙個，永生行捐贈。

（四）紀念獎三十個，每名贈樂宮戲院超等入場券乙張（兩人用），樂宮戲院捐贈。

上項獎品陳列本報櫥窗，歡迎參觀。（左圖爲名貴獎品之影）

工商晚報謹啓

潘柏 醫生

精醫久咳痛症及其他最困難之頑疾。

時間：上午九時至十二時。下午一時至九時。（星期例假按址來診）

現寓德輔道中二五四號二樓

本報廣告部 電話 二弍一一大零

全能相機 百麗 PETRI

完全自動 鏡頭銳利 機身精巧 優点特多！

電腦測光免傷腦根轉片快
捷一撥便得自動對光清楚
簡單快門準確閃光設備

總代理 萬方影具公司 港九攝影材料行均有售

歐洲與日本紙張 來盤價背道而馳

日本貨多告漲價歐洲新盤調低 台所產紙張外銷可能改為聯營

【本報訊】本港洋紙市況入淡季後，連日成交不多，惟部份洋紙因存底沽疏，仍間有訂購新貨補充。

據洋紙行消息：日本產紙，除供應其國內需要外，近年來并擬開東南亞各地市場，故形成供不應求，出口價迭告提高，推漲價後仍比較歐洲貨價為低，故歐洲所產紙張行銷東南亞各地，頗受影響，而近年產量又告大增，為爭取確保市場，故有降價競銷之舉。如歐洲所來之赤雞皮紙、倉咭紙、及報紙新盤，均告降低，此種措施，適與日本背道而馳。惟拷貝紙、打字紙及郵封紙等薄磅紙，仍少實盤到港。

查日本報紙每噸由八十五磅半漲至八十七磅半後，現仍照此價放盤。日本玻璃紙，前每令由七十二先令漲至七十四先令，港商近曾訂入四百令，瑞典雞啤棕色雞皮紙，每噸由七十七磅降至七十二磅後，港商亦訂入百餘噸，瑞典倉庄白雞皮紙每噸由八十二磅降至七十七磅，亦有成交。此項赤雞皮紙，因新貨須於四個月後始可運到，而本港存底非厚，故本港市價尚無多大變動，祇比前市稍漲而已。歐洲倉咭紙及報紙來盤，每噸均降低二磅，即倉咭紙每噸由七十八磅降至七十六磅，報紙每噸由九十四磅降至九十二磅、九十一磅，惟挪威上等報紙，因與其國訂有物物交換協約，故仍照公會價每噸一百零二磅放盤，目前除倉咭紙港商間有訂購外，報紙則以台灣貨較廉，頗受港方用家之歡迎，祇以台灣十四家紙廠所訂之外銷公約中途破裂，未能施行內銷補貼外銷制度，故來貨頗受影響。據一般台灣業務者說，現正召集製紙廠商研究外銷問題，將有可能改用聯營辦法，根據各廠生產數量而定每家出口額之多寡，仍由政府協助外銷。（日）

棉紗市大勢趨淡 昨交投一片冷靜

【本報訊】昨日棉紗市，大勢趨淡，雖說印尼美援美棉託紡生意正密鑼緊鼓中，本港布廠最近亦接入了印尼斜布訂單逾七百萬碼之多，但對生產龐大，銷貶不消的本港紗廠布廠來說，這微弱的生意，實屬杯水車薪，無補大局。據業內人士指出，照目前情勢觀察，除非印尼一純批銷展緩加強，美國和歐洲各地市場同時展開，否則，紗市落勢，將仍有一個長時期的延緩。由於內外買家補吸意闌，昨市交投不多，港紗價位表面雖然平穩，變動不大，但賣盤做開有比行上價略低跌二〇元的，廠家的虛怯，於此可見。至台灣紗由內新貨多到，執手求現，低價盤亦間有露面，目前，還是巴基斯坦紗的價位顯得較為堅挺。昨日行市，港紗十支紅棉每包七六〇元，紅寶低為七三〇元，廿支飛魚一、〇六〇元，金杯一、〇二〇元，彩花球九四〇元，藍寶石九五〇元。卅二支飛魚、紅玫瑰成一、三三〇元，金杯成一、二九〇元，牛精梳金杯成一、四四〇元，四十支彌陀佛、順風一、四〇〇元，金杯一、三九〇元，牛精梳紅玫瑰一、五六〇元，金杯一、五四〇元。巴基斯坦紗價堅成硬，十支鯉魚八五〇元，[illegible]，廿支弓箭成九三五元，飛鷹八四〇元，飛馬九四〇元，廿一支[illegible]九八五元，飛鴿九五五元，錨匙箭九五〇元，星月九二五元，卅二支太子一、一八〇元，馬波一、二一〇元，台灣紗市爽價淡，十支赤坎樓七七〇元，寶島七五〇元，廿支成功滑成八五〇元低價，正解八七〇元，赤坎樓成八七〇元，廿一支赤坎樓順成八九〇元，玉山八八五元。日本幼紗牛皮扣穩，四十支金鳥按一、三四〇元，四十二支雙股金鳥為一、五〇〇元。台灣快把紗，一蹶不振，廿支鳳珠啞光，低為七二〇元，卅支竹林啞光，更沉落七〇〇元低價。

布疋市態，每況愈下，行上交投，顯呈異樣的冷落，雖源各貨價位尚少變化，但這祇是缺乏對象，如有實際買家，現市價位勢難持穩。昨日台灣扣布，按價不變，（8×8）每疋三二元五角，（72×69）三二元，角；上海跳鯉扣布八三三元五角，金城斜布二九元五角，日本（2003）扣布，按三三元六角。白紡買賣赤暉，紅妹每碼成一元二角八分，富士龍成一元三角七分，MCR一〇〇號絕紡，成一元六角，均屬細解拆銷而已。（紡）

樹膠價回跌

一號報九毫一仙 三號貨破九毫關

【本報訊】星洲膠市，實銷膠之寶實閒靜，廠家亦靜吸入，市勢反覆回淡。昨日之行情，一號星膠由九角二仙挫至九角一仙（跌一仙），二號星膠由九角一仙降至九角（跌一仙），三號星膠亦由九角零五降至八角九仙（跌一仙）。

外圍行情，據星洲本月十七日息：新加坡樹膠市場，昨日之趨勢由稍軟而至靜寂，開市行情按低三打里，為八角九占三須古。南越政變消息傳至時，投機商曾進行扶盤，昇至九角一占，嗣因此消息對膠市並無多大影響，午市縮至九角零三須古，下午波動非常微小，於九角零五打里占至九角零三須古占間盤旋，閉市價為九角零三須古占，比前日行情昇超五打里占（七月貨包落水，閉市行情九角一占）。一號烟花現貨，昨日行情比六月貨包落水差低半占，午市買方價九角零一打里，下午閉市九角零一須古。

本坡小辦樹膠，昨日下午閉市每担按價如下：一號烟花一百二十元，二號烟花一百一十九元，三號烟花一百一十八元，四號烟花一百一十二元八角三占，五號烟花一百零一元一角六占。

昨日小盤貿易，開市買貼超三角半，賣四角，增至買貼超四角半，賣五角三占，午市買貼超三角九占，賣四角二占，下午買貼超三角半，賣三角半，大盤閉市時，買貼超四角，賣四角四占。

又據最近國際樹膠研究團所發表今年二月份天然膠之消費量約一十六萬噸，美國和英國政府的戰略囤存售出所交貨數約一千噸。由於延緩報到消息，因此，該團未能套二月份的生產統計數字發表。一九六〇年世界天然膠的生產數字是一百九十六萬五千噸，戰略囤存所出售存膠一十五萬一千噸，消費量為一百九十八萬五千噸。今年一月份天然膠產量統計為一十五萬七千五百噸，消費量為一十六萬七千五百噸。今年首兩個月，蘇俄輸入天然膠統計五萬噸，中共所輸入的數量為一萬四千七百五十噸。二月份人造膠的產量為一十四萬五千噸，消費量為一十三萬七千五百噸，二月底人造存膠三十五萬五千噸。二月份的產量較一月份減少五千噸，消費量亦較一月份減少一萬五千噸。（金）

比瑞外滙價 均調整掛高

【本報訊】昨（十八）日本港有關外滙銀行之外滙牌價，又將比利時、瑞士及倫敦美滙票等滙率重加調整，計調整後之滙率均較前略為提高，茲將滙豐銀行所公佈之新訂價錄下：

比利時滙賣出價由八五·九比利時法郎改為八五·八比利時法郎，即每百元港幣較前少兌一比利時法郎。

瑞士滙賣出價由七四·五〇瑞士法郎改為七四·四三七五瑞士法郎，即每百元港幣較前少兌〇·〇六二五瑞士法郎。

倫敦美滙票賣出價由二·七九三七美元改為二·七九三一美元，買入價又由二·七九三九美元改為二·七九三三美元，即每英鎊較前少兌〇·〇〇〇六美元。（金）

三月紅荔 大量上市

【本報訊】踏入夏季後，天氣漸熱，「三月紅」荔枝，業已大量上市，售價尚屬低廉，大盤價每担四十五元至四十八元，零售價每斤八毫、七毫。一般預料：中共為爭取外滙，極力壓制民食，收集荔枝，除大部份用以製造罐頭出口外，今夏大陸荔枝輸港，亦勢必增加，其價亦不會太昂。蓋中共寧願以低價輸出套取外滙，亦不許人民多食也。（日）

工商界

美股市走勢平均指數

【紐約十七日美聯社電】杜·鐘斯美國股票十七日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
卅工業股	六九八·一〇	七〇八·四九	六九五·一八	七〇五·五二	升七·七八
廿鐵路股	一四五·一八	一四八·七三	一四四·七五	一四八·〇二	升三·〇四
十五公用事業股	一一三·八〇	一一四·五七	一一三·一六	一一三·七一	升〇·一〇
六十五種雜項股	二三二·五六	二三六·〇〇	二三一·五六	二三四·八〇	升二·四六

股票市榮辱互見 一般上落尚輕微

整日成交九百五十萬元 兩電公司行情一片牛皮

【本報訊】昨日股票市交投比前市增加，成交總值九百五十萬元，行情榮辱互見中，一般上落尚微。兩電股票行情，亦無大變化，各股以牛奶公司及信託成交最多。

價昇者有：滙豐銀行昇二元，太古船塢昇五角，黃埔船塢昇二元五角，大酒店昇五角，會德豐紡織昇五分，南洋紗廠昇二角，橡膠信託昇五分，信託昇一角二分半，太平昇一角，遠東昇一角。

價下挫者有：九龍倉挫二元，煤氣挫一角，會德豐挫一角，屈臣氏挫五角，牛奶公司挫二角半，堪富利士挫一角，九龍巴士挫五角，城市酒店挫一元。茲將昨日成交數量列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	四二四·〇〇	四二六·〇〇	四二二·〇〇	七六〇
會德豐	一六·八〇	一六·八〇	一六·七〇	八七三二五
九龍倉	三九二·〇〇	三九二·〇〇	三九〇·〇〇	五〇〇
黃埔船塢	一一六·〇〇	一一六·〇〇	一一五·〇〇	一二〇〇
均益倉	三四·〇〇	三四·〇〇	三三·七五	三五
置地	七五·〇〇	七五·五〇	七五·〇〇	五六五〇
（續股）	五〇·五〇	五〇·五〇	五〇·五〇	一〇四六
煤氣	二一·八〇	二一·九〇	二一·八〇	[illegible]
油蔴地小輪	一三六·〇〇	一三七·〇〇	一三六·〇〇	[illegible]
電車	三九·五〇	三九·七五	三九·五〇	[illegible]
九龍燈	三七·三五	三七·五〇	三七·二五	[illegible]
香港燈	三七·七五	三八·〇〇	三七·七五	[illegible]
電話	五四·〇〇	五四·五〇	五四·〇〇	[illegible]
青洲英泥	六六·五〇	六六·五〇	六六·〇〇	[illegible]
牛奶	四一·二五	四一·五〇	四〇·五〇	[illegible]
會德豐紡織	八·三〇	八·三〇	八·一五	[illegible]
聯合樹膠	六·八五	六·八五	六·八〇	[illegible]
橡膠信託	八·一五	八·二〇	八·一〇	[illegible]
九龍巴士	八二·〇〇	八三·〇〇	八一·〇〇	[illegible]
太平企業	五·二〇	五·二〇	五·二〇	[illegible]
信託公司	二·七七五	二·七七五	二·六五	[illegible]
萬國企業	一五·七〇	一五·七〇	一五·七〇	[illegible]
遠東企業	二六·六〇	二六·六〇	二六·二〇	[illegible]
連卡佛	五一·五〇	五一·五〇	五一·五〇	[illegible]
南洋紗廠	一四·九〇	一四·九〇	一四·八〇	[illegible]
屈臣氏	四六·五〇	四六·五〇	四六·五〇	[illegible]
堪富利士	二六·三〇	二六·三〇	二六·二〇	[illegible]
陳德泰	五二·〇〇	五二·〇〇	五二·〇〇	[illegible]
城市酒店	三四·〇〇	三四·五〇	三四·〇〇	[illegible]
亞洲影業	一·六〇	一·六〇	一·六〇	[illegible]

美股仍暢旺 行情續普昇

飛機及原子股尾盤回挫

【紐約十七日美聯社電】星期三日股市劇升，本週連續三日扳至另一次歷史最高價。交投極旺，開市時價位微升，市道暢旺。中午後交投價格猛漲，若干股票收市時略低過是日最好解。但股市平均大漲，大部份漲幅每股由數仙至三元。成交股票一千三百廿五種，其中六百卅三種扯高，五百〇八種低跌，一百八十四種無變。各類股票全面上升，部份飛機股及原子股尾盤回挫，成交總數增至五百五十二萬股（週二成出五百十一萬股）。

華爾街經紀對良好之商業消息有反應。投資人士，顯然對上週二紐約股票交易所發出之「無理智之投機」之第二次警告，置之不理。商業消息包括：美國經濟進一步好轉之報道，工業生產正以最佳生產率進行中。國防開股，因甘迺迪總統與蘇俄總理克魯雪夫計劃舉行一次會議之消息而報跌。

十五種最暢股中，十種上漲，三種下跌，兩種無變。阿夫納[illegible]領先，跌四元三角七，成四十五元七角半，成出九萬五千八百股。美國汽車居次，升七角半，成十九元七角半，成出七萬八千八百股。吉提石油升七角半，成卅元三角七，成交六萬六千八百股。（修）

英鎊價榮辱互見 金鈔市呆定

K金尾盤二五九·三七五 期鈔尾盤五·七五八七五

【本報訊】昨天宋紙價按一·五元，平息。宋電報一·五八七五（跌），電鈔差價〇·〇一七五。美電最高五·七七六二五，最低五·七七五，電鈔差價〇·〇七一五，大鈔加水五元。通天單最高五·七六七五，最低五·七六五，加單按五·七一五。倫敦轉賬鎊，縮一文二五（二·七八七五），紐約轉賬鎊漲一文二五（二·七八八七五）。倫敦大盤金價仍呆在新低價三五·〇四——三五·〇八。

K金早市頭盤二五九·五，最低二五九·三七五，午市尾盤二五九·三七五，平息，上牌無現貨交收，易水乙式，跌幅只有·一二五（呆滯）。

期鈔早市頭盤五·七五八七五，最低五·七五七五，午市尾盤五·七五八七五，去息六角，上牌無現貨交收，波幅只有·〇〇三七五（呆鈍）。轉賬鎊雖互有漲縮，但對金鈔市都無超跌作生。下週一（廿二日）為公衆假期，金鈔市已午皮多天，前途恐或隱伏變化（？）。（恒）

元貝市疏俏 淡菜銷流弱

【本報訊】日本元貝市道極為疏俏，如宗谷元貝每担高成至二千三百八十元亦不多，寄森元貝成價亦逢二千零八十元，因此，北海元貝亦頗受街客垂青，寄其價廉易銷，北海一級元貝每担成一千二百五十元。

泰國淡菜銷情甚弱，成交亦疏。因此，新近所到之日本南步淡菜，貨方不敢架價過苛，每担祇沽一百八十元而已。

鱆魚市亦平淡，所沽出之一級高螺鯗每担成六百七十八元，二級貨成交五百八十八元。又沽出日本南步大盤每担成五百八十元，中鯗成五百零六元。

新蔵南韓魷魚因缺少，外國擬趁大力支持，市勢甚生色，近期由「印度怡美利」輪付德運港之花膠，沽出花膠二百包，此批貨將在本月廿一日抵埠，碼頭交收每担成價為一百五十二元五角。又淺房所存之南韓魷魚有一百包沽出，每担成價為一百五十五元，兩者俱屬星洲辦莊所吸購。鰵膠片與鰵膠筒均有街客吸購，惟成交數量俱非大宗，鰵膠片每担一千零五十元，鰵膠筒成九百五十元。（金）

米市呆定 成五千包

【本報訊】昨（十八）日米市，仍然呆定，是日大盤成出五千餘包，其價無甚變化。[illegible]紅石榴米碎四十一元，[illegible]菊花米碎四十一元，雪三環米碎四十元零二，[illegible]（日）

美國 紅銅 報漲

【本報訊】此間五金行昨據消息：美國阿那康達銅礦公司，由五月十六日起，配貨的紅銅條標準貨色者其價格由以前每磅美金三十仙，調至三十一仙。

此次價格上漲之運率，可以由日本對美國市場各方的推動見出。二個月前，紅銅市勢已將見底，由於[illegible]

星客帮有落行 猪油市價扳穩

【本報訊】猪油市從淡中甦醒，西貢猪油因有星幫辦此落行批購，頓將當前之悶局打開，以每担一百一十元之成價歸去西貢鷄嘜猪油八十箱。荷蘭猪油前時之底存既厚，且來途仍源源有貨運來，故轉手貨仍有不少以較低價格放沽，正牌貨每担曾按一百一十五元至一百一十六元，雜牌貨每担按沽一百一十二元至一百一十三元。由於西貢猪油之市道獲得甦醒，且其價格能成回一百一十元，甚此，對荷蘭猪油之後市，可能有刺激向好作用。雖則目前西貢猪油與荷蘭猪油之存貨多寡，與銷路彼此有所不同，然因現時本港方面之荷蘭猪油價格已跌至穩點，所沽出之轉手貨如金楼猪油每担售拆一百一十六元，鷹目猪油低拆一百一十五元，此等成價，賣方每担約蝕五元至七元左右。而西貢猪油能從淡中甦醒，則荷蘭猪油亦不難會有轉好之機會。（金）

香港單位投資

	買	賣
首期（除息）	一·一三四	一·一四三
二期	一·〇一	一·〇七

商情表

布疋

貨名	價
72×69台灣扣布	三二元八
72×69日本二〇〇三扣布	三三元六
72×69上海跳鯉扣布	三三元五
60×60大囍	三四
60×56寶貝	三三元六
60×60台灣扣布	三二元五
60×60港產扣布	三六
60×60巴基斯坦扣布	三四元五
84×48香港原色斜紋布（A級）	三〇元
（C級）	二七元
84×48上海金城斜布（一級）	二九元五
66×46香港原色斜布（每碼）	六毫五
80×46香港原色斜布（A級）每碼	九毫
（C級）每碼	八毫
96×48港產原色斜紋	每碼一元
日本一萬號三桃白布	四二元八
（以上每匹計）	

白棄紡

貨名	價
100日本免稅紡MCR	一元六〇
（3405）	一元五八
3000飛鷹	一元五〇
901黑龍	一元四五
5000富士龍	一元三七
4000三桃	一元三〇
4000美人魚	一元三〇
5000紅妹	一元二九
3001五號	一元一七
大陸綠牡丹	一元二〇
白兎	一元一八
四君子	一元一六
（以上每碼計）	

棉紗

貨名	價
20支飛魚	一、〇六〇
紅寶石	一、〇五〇
紅玫瑰	一、〇六〇
金杯	一、〇二〇
駱駝	一、〇六〇
彌陀佛	一、〇五〇
順風	一、〇五〇
天官	一、〇五〇
萬象	一、〇五〇
彩花球	九四〇
銀山	九七〇
帆船	九六〇
32支紅寶石	一、二一〇
紅玫瑰	一、三三〇
金杯	一、二九〇
飛魚	一、三三〇
順風	一、三〇〇
彌陀佛	一、三〇〇
駱駝	一、三一〇
天官	一、三〇〇
萬象	一、三〇〇
40支金山	一、四二〇
飛魚	一、四二〇
紅玫瑰	一、四二〇
駱駝	一、四一〇
彌陀佛	一、四〇〇
順風	一、四〇〇
天官	一、四〇〇
金杯	一、三九〇
萬象	一、四〇〇
42支金山	一、五一〇
彌陀佛	一、五二〇
金杯	一、五二〇
駱駝	一、五二〇
順風	一、五二〇

巴基斯坦紗

貨名	價
10支鯉魚	八五〇
成比	八七〇
三車	八三〇
玫瑰	八一〇
16支錨匙箭	八八〇
紅星	八七五
20支電話	九八〇
太子	九七五
飛馬	九四〇
駱駝	九五〇
弓箭	九三五
雙獅杯	八九〇
飛鷹	八四〇
21支電話	九八五
太子	九八〇
獅頭	九六〇
錨匙箭	九五〇
弓箭	九四五
郵艦	九二〇
飛鴿	九五五
飛鷹	八八五
32支GTN	一、二〇〇
太子	一、一八〇
馬波	一、二一〇
弓箭	[illegible]

台灣紗

貨名	價
10支赤坎樓	七七〇
阿里山	七六〇
寶島	七五〇
20支黎明	八七〇
赤坎樓	八五〇
成功	八九〇
21支赤坎樓	八八五
玉山	九二〇
紅頭	九二〇

日本紗

貨名	價
40支金鳥	一、三四〇
美人舟	一、三三〇
42支金鳥	一、五〇〇
雪山	一、四八〇

豆子

貨名	價
安南新扁豆	四三
仰光大眉豆	三六元五
暹新大油綠	四五
南韓紅豆	七三
金邊紅豆	三七
西貢紅竹豆	四二
西貢紅豆	五〇
大青烏仁	二五五
暹中烏豆	四六
滿倉金黃豆	四六元五

砂糖

貨名	價
廿四號台特砂	三五元四
廿一號台赤砂	三七元七
十八號台赤砂	三〇元五
太古粗砂	三八
SG幼砂（河打）	三七元七
四星幼砂（河打）	三八元七
B嘜猪油砂（河打）	三八元七
〇嘜赤砂（河打）	二九元七
CM廿一號赤砂	三四
波蘭幼砂	三〇
東德幼砂拆	三二元五
捷克粗砂	三四
櫻花粗砂	三〇元八

油類

貨名	價
中上泗水生油	一二五
上海鷄生油	一四七
島冠生油	一五二
香妃生油	一四五
德班生油	一四五
日本白豉油	一三〇
荷金樁猪油	一二八
黑白猪油	一二八
飛鷹清香油	九六

米糧

貨名	價
△新界米（大盤價）	六六
頂上齊眉米	六六
新上齊眉米	六四
中新齊眉米	六四
△暹羅米	
頂上泰國絲米	五八
上泰國新米	五四
中上泰國米	五〇
上泰國米碎	四〇·四
泰國米碎	三九
中泰國絲米	四四
[illegible]	

麵粉

[illegible]

金融行情港金融行情表

民國五十年五月十八日

九四五K金	
開市	259.500
收市	259.375
最高	259.500
最低	259.375
美鈔期貨	
開市	5.75875
收市	5.75875
最高	5.76125
最低	5.7575
宋紙	
開市	1.57
收市	1.57
最高	1.57
最低	1.57
美電	
最高	5.77625
最低	5.775
通天單	
最高	5.7675
最低	5.765

雜幣	
加拿大紙（大）	5.805
加拿大紙（細）	5.79
大坡紙	1.846
細坡紙	1.837
新勞嗶	1.10
葡幣	.99
人民幣（大）	.53
人民幣（細）	.37
正鎊	16.02
雜鎊	12.66
埃及鎊	11.00
東非鎊	15.85
南非鎊	15.67
西冷紙（百計）	90.00
印尼新荷盾	35.00
法郎（萬計）	115.50
瑞士（百計）	132.00
日本紙（萬計）	152.75
台幣	136.00
台滙	138.625
暹羅（百計）	26.90
寮國紙（千計）	64.00
新貫（千計）	62.00

隨時宜飲

虎牌啤酒

香港屈臣氏有限公司

今滿四場續映
太平天國女英雄
奧京間諜戰

九龍大角咀
英京
今天公餘場
今天正場仍映
皇城救母定江山
碧水飛鸞

東樂
今天五場映
萬劫佳人
片上中文 壯麗七彩

樂宮　每天三場　兩點三　五點半　九點正

第五週獻映

風雲羣英會

TECHNICOLOR® SUPER TECHNIRAMA® LENSES BY PANAVISION

歡迎參加范麗義賣
競投小姐香吻

在盛大的慈善賣吻會中，大家對范麗小姐的香吻都紛紛出高價競投。當然，陳厚和彭鵬兩人競投最烈，五千，兩萬一，兩萬六，三萬，三萬一百另五元五分這樣加上去，最後，彭鵬出價四萬元，陳厚出價五萬元，現在希望你亦參加一席，當然價高者得，如果你所出的價錢是競買者中最高的話，除可以獲得和范麗小姐一次約會外，並可得名貴風扇一座。茲將獎額分配如次：

首獎：應邀赴范麗小姐約會及可得名貴風扇一座。

式至四獎：應邀赴范麗小姐約會及名貴風扇一座。

五至十獎：名貴原子筆壹枝。

十一至五百名：參加范麗小姐招待的聯歡會。

義賣會競投范麗小姐義賣香吻：
趙官川……一千元
馮毅……二千元
楊易木……三千元
彭鵬……四萬元
陳厚……五萬元

我願意出價　（此數字以賣吻記中各人的全部叫價總和為標準）
簽名：
姓名：
地址：
附郵：

（請連同「賣吻記」票根寄九龍旺角郵箱8637號）

「廣告小姐」鬧商場
金錢與愛情孰重

在商戰白熱化的今天，廣告宣傳方面，是最重要的一種戰略，因此，商界競爭劇烈當中，廣告界的本身也在勾心鬥角，這種情形尤以美國方面為最，尤其是紐約的勿地臣區，更是商業競爭的中心，而戰的劇烈，可為各區的代表。

霍士公司最近貢獻的「勿地臣大道」（MADISON AVENUE）就是一部以這樣題材而拍成的一部社會現實的愛情文藝鉅片，它描寫廣告商種種競爭的行為，他們為了達到目的，他們會不考慮到後果如何，手段如何卑鄙，甚至要出賣人對，出賣老板娘等等，無所不用其極，種種的劣跡，在本片中揭露無遺。

這部片在港譯名叫「廣告小姐」，這名字比較通俗，同時，也刻劃出片中人物的身份。說起來，「廣告小姐」這個片名是經過再三更改而決定的，這之前，曾經起過「財色關頭」和「金錢與愛情」，但這兩個片名，都祇能說出劇情的內容，而不能表達片中人的身份。「廣告小姐」一角，由曾經三度被提名競選奧斯卡金像獎的伊蓮娜柏嘉，雖然都沒當選，但這已經是難能可貴的了，要不是她有精湛的演技，一定不會有二次被提名的，她的落選祇能歸咎於命運而已，正如本屆的影后依莉莎白泰萊，在第四度提名才如願以償。

伊蓮娜柏嘉在片中飾演一個不懂得做生意的廣告公司女老板，同時也是個不解修飾的女人，因此她的生意不前，經男主角丹拿安杜遠斯這個廣告界中的怪傑給她指點，先從修飾做起，果然生意大盛，由此証明了在今日的商戰中，人的美色是重要的本錢之一。

另一名女角珍娜奇連，也曾被提名競選金像獎的，這一位已經生兒育女，上了中年紀的艷星，她也當年就一張孩子口臉，故可說是青春常駐，因此，到現在他還是演少女的戲，在今日……不過的。珍娜奇連在本片中飾演一個好女色的記者，她的文筆常給人利用，尤其是丹拿安杜遠斯，利用她的文章去宣傳，一如他利用伊蓮娜柏嘉的美色一樣。丹拿安杜遠斯、伊蓮娜柏嘉和珍娜奇連在本片的演出，非常成功，故事深刻而劇情風趣，實在非常，是部不可多得的文藝鉅的社會現實愛情鉅著。

飛女慾潮　捲土重來

日本東寶公司出的一部暴露阿飛男女學生荒淫行的「飛女慾潮」影片，月前從活節期間在京華戲院首次上映時，曾獲得非常鼎盛的賣座，後因院方片期擠迫關係，不得不暫停一個時期，另行再大重映，以使日前向隅的觀衆得到欣賞這一佳片的機會。現「飛女慾潮」捲土重來有期了，定明（二十）日再在京華戲院獻映，該片確是東寶公司近年來最出色的一部出品。故事動人而富教育意義，把日本那些阿飛男女學生的荒淫行為揭露無遺，全片製作認真，趣味極高，次次再度重映，觀衆勿可錯過機會。

左圖為：「飛女慾潮」中大胆作風的飛女在海灘嬉戲。

妖女何月兒

⑩教主主持拜火教大會，先將金丹瓜拔死，再拖月兒出，謂不應存有私心，且斥其與尤個相愛，致行動失敗，繼而殺火燒月兒，但火至月兒之身即滅，教主知暗中仍有神祐，囑月兒繼續執行女巫工作，但要心斬殺尤個。

⑪教主復至密室暗月兒，寵述對月兒之愛意，並允准成後請神准許結為夫婦。月兒仍不忘情尤個，住見最後一面，尤個慷慨陳詞，月兒意動，時教主忽然入內，以小孩授月兒殺尤，月兒不忍下手，刺殺教主，偕尤個同逃。

⑫事既發生，山中到處綠火，鼓聲不絕。何月兒偕尤個逃出險地，但本身受邪神控制至深，自以為犯了大罪，精神分裂，逃至一處，正值日出，月兒在幻覺中忽見週圍皆是綠火，以為邪神追來，狂舞狂歌，終於力竭而死了。

⑪

⑫

⑩

今日播音節目

香港電台……上午七時報時，「黎明之歌」時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，時別報告，每日公衆活動報告，國潮語新聞，時別報告。三十分「名伶名曲」。九時錄音轉播倫敦昨晚國語節目「科學與工業」。十五分國語故事「奇島奇緣」第七回。四十五分「鮑浦竪歌」。十時十五分「怡娣之聲」點唱節目。十一時「粵曲選唱」。十五分母親教育週專題演講「母親怎樣栽培兒女」。三十分「時代曲選唱」。十二時報時，故事演講「仙鶴神針」。三十分漁民天氣預告，「知營解語」粵語流行曲。一時報時，粵語新聞，時別報告。十分「小曲細聽」。二十八分天氣報告。三十分國語新聞，時別報告。四十分「中調西曲」時代曲。二時「長篇京曲」。四十五分「時代曲選唱」。三時十五分「下午南音」。四十五分「工作不忘娛樂」點唱節目。四時十五分「儷樂欣賞」。四十五分「名曲一闋」。五時故事演講「歷史通俗演義」。三十分連續性廣播劇「鏡花緣」。五十八分天氣報告。六時報時，粵、國、潮、客語新聞報告，時別報告。二十分管樂。三十分講談節目「洗碟」。四十五分「名曲一闋」。七時「敬候近安」點唱節目。三十分「我們住在太平山下」。八時報時，詩詞歌賦朗誦錄。十五分民歌。三十分直播「政府與民衆」第四輯，「工業與商業」上篇。五十八分天氣報告。九時轉播倫敦國語新聞。十五分時代曲點唱。三十分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預告，成語新語「磨穿鐵硯」。十時「時代曲選唱」。三十分國語長篇武俠小說「鐵騎銀瓶」。十一時「瀟江晚唱」。三十分天氣報告及漁民天氣預告，明日節目預告，「夜闌人靜」時代曲。五十九分粵語新聞簡報。十二時全日廣播完畢。

商業電台……七時報時，清晨音樂。二十六分節目預告。三十分英語教授。四十五分天氣報告，口琴節目。八時天氣報告，時代曲。三十分粵曲。九時直播小學會考指南。三十分歷史傳奇「弓馬壯紅顏」。十時社團簡報。五分時代曲點唱。三十分婦女生活節目。十一時直播成語故事。十五分粵曲。三十分倫理小說「楚梅娘」。十二時祝婚點唱。十分香港證券交易所今日上午股市行情報導。十五分「入擲三十年」。三十分天空小說「慈母隔兒」。一時二十八分天氣報告。三十分粵曲。四十五分時代曲。二時戲劇化倫理小說「鏽中情」。三十分粵劇精選。四時香港證券交易所今日下午股市行情報導。四十五分時代曲。五時武俠小說「劍影揚眉」。三十分歐西流行曲介紹。六時少年偵探「湖畔女屍」。十五分成語故事。三十分長篇文藝小說「力爭上游」。七時小康之家。三十分體育雜談。四十五分時代曲。八時監獄小說「果夜追兇」。三十分古樂演奏節目。九時錄音節目。三十分香港政府新聞處消息，天氣報告。三十五分中學會考指南。十時三十分時代曲。十一時天氣報告，民間故事「沉冤得雪」。三十分明日節目預告，稍管妙韻。十二時報時，播音完。

麗的呼聲銀台……七時麗的呼聲進行曲，口琴演奏。三十三分天氣預測，粵曲。八時新聞報導，天氣報告。十分祝婚點播，銀台金台節目報告。二十分廣東管樂。三十分時代曲選。九時粵曲斷唱。十時大衆信箱。十五分今日本港報告與社會服務。二十分時代曲。三十分南音演唱。十一時錄音寓言新編「小雞找朋友」。十五分粵曲。三十分倫理故事「拜放合歡花」。十二時新聞報導。十分股市及金融行情報告。二十分祝婚點播，天氣報告。三十分社會小說「魂斷紅樓」。一時諧劇「便宜貨」。三十分時代曲點唱。二時錄音趣劇「梅腦腳」。三十分粵劇選播。三時三十分錄音電影故事「夜夜杜鵑啼」。四時祝壽祝婚點播，銀台金台及電視節目報告。十分明日本港報告與社會服務。十五分母親教育週「教育兒女與培育兒女」，（金價報告）。三十分粵曲。五時錄音小說「美貂蟬伏虎除狼」。三十分最新流行歌曲。六時「西遊記」。三十分粵曲。四十五分時代曲。七時偵探小說「過期船票」。三十分文藝小說「半斐」。八時新聞報導，天氣報告。十五分科學趣談「羅管的趣味」。三十分粵曲。九時戲劇化歌唱小說「梨娘恨」。三十分談天說地「俱樂部談」。十時曲中人語。三十分通俗故事「七俠五義」。十一時報時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分時代曲。四十五分夜音樂。十二時完播曲。

麗的呼聲金台……七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂。十五分時代曲，天氣預測。三十分英語教授。四十五分時代曲。八時各地雜曲。三十分新聞報導，天氣報告，金台節目報告。九時平劇。十時潮州曲。三十分客家漢劇「泥寒宮」。十一時今日本港報告與社會服務。十五分婦女講座。三十分錄音國語廣播劇「合浦還珠」。十二時轉播港台武俠故事「仙鶴神針」。三十分新聞報導，天氣報告，金台及電視節目報告。五十分時代曲。一時平劇。三十分評話。二時南方雜曲。三十分麥波說書。三時潮語戲劇化小說「望夫石」。三十分潮州曲點唱。四時三十分潮語武俠故事「河嶽英雄譜」。五時明日本港報告與社會服務，金價報告。十五分時代曲。三十分兒童節目。四十五分世界童話「黃金鳥」。六時英語教授。十五分國樂。三十分中學會考輔導（文史科）。七時中國藝術歌曲。三十分銀色新聞。八時新聞報導，天氣報告。三十分錄音中篇文藝小說「血染情書」。九時歐西流行歌曲點唱。三十分彈詞。十時報時，國語戲劇化小說「情淚」。三十分故事講述「拍案驚奇」。十一時新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分潮州曲。十二時完播曲。

麗的映聲……（下午）五時木偶片「奇人威利」。十五分兒童歌曲演唱。三十五分武俠片「褒俠卡遜」。六時休息。七時三十分新聞及節目報告。三十五分喜劇「愛姬奇遇記」。八時世界新聞片。十分英語片「君之選擇」。三十五分英語片「皇家大律師」。九時五分世界新聞片。十五分音樂片「浩蘭基迎戲劇集」。四十分英語片「論庭奇案」。十時三十分奇情片「比得根」。十一時最後新聞及天氣報告，收場曲。

晉慶

今天最後四場

法國出品艷曲折浴溫艷情鉅片

「鏈上春色」「血洗古戰場」女主角 梅琳狄夢嬌
「春情尤物」男主角 亨利威達
聯同主演

片上附印中文字幕

Beautiful But Bad

慾海陷阱

明天換映　名著改編　柔露神女生涯　大膽言情鉅片
神女滄桑
珍娜露露　寶烈吉妲　領銜主演

今天早場　警匪爭奪戰

皇都·麗聲

兩點半　五點四　七點半　九點八

今天隆重獻映

「嬉春」及「奇遇記」片集中最新鮮精彩的一部

蘭克公司　滑稽招笑　香艷諧趣　空前巨片

展覽三角褲，登徒垂涎三尺！
檢驗女護士，乘機諸般納福！
向拳王挑戰，大演花拳綉腿！

笑料越出越多，保証嘻哈絕倒！

小婦人激將法，假意勾漢，引起丈夫妒忌！
現世紀新式床，機件失靈，攪到天翻地覆！
安全帶不安全，飛入浴室，變作男女共浴！

糊塗出嬉春

CARRY ON REGARDLESS

片上中文字幕
傻瓜子：堅尼夫干拿
四眼仔：查里何杜里
醜八怪：占士薛尼
十三點：鍾蟬絲
騷書生：堅尼夫威廉
小頑童：比路奧雲
可喜娘：麗絲菲莉莎
全體「奇遇記」「嬉春」原班人馬最新合演

同場獻映

本年三月在馬尼剌舉行第八屆亞洲電影節中榮獲最佳紀錄片「金禾獎」

香港

全部伊士曼七彩
本片中有不少事物爲觀衆前所未見！本港人士，不可不看！

國泰電影公司攝製

"THIS IS HONG KONG"

九龍廣告客戶注意

本報為利便九龍方面廣告客戶起見，在彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側，近太子道口）設立辦事處，接受廣告，其辦公時間為每日由上午十時至下午一時，又由下午二時至六時，諸君賜顧，尚祈留意。電話：五五八四六

工商日報　晚報　同啟

新世界　百樂門　東方　麗斯

連日滿座　今請早
東京最新出品肉感脫衣舞王片
日本性大膽三輯表演
本片原：肉感舞子
空中脫衣舞
裸之艷舞
全港首映片上中文
無火開頭上集，生？限露面頭帶帶，解級現！

今天續映
女士藝術體諜間門爭緊張片
諜網突擊戰　片上中文
同加世界級重軍與影明烈主演
協映界冠軍拳○
今早十二點四任邨　劍俠侶　風塵　劍影細聯

即日盛大獻映
珍娜露烈珈姬吉　斯拉尼布　麥寧
美國名著
慾海情花葬　七彩　彩色
GO NAKED IN THE WORLD”
父爭倫失情慘慾與子風流浪遭變海波
今早百彩首迎風兩女○…

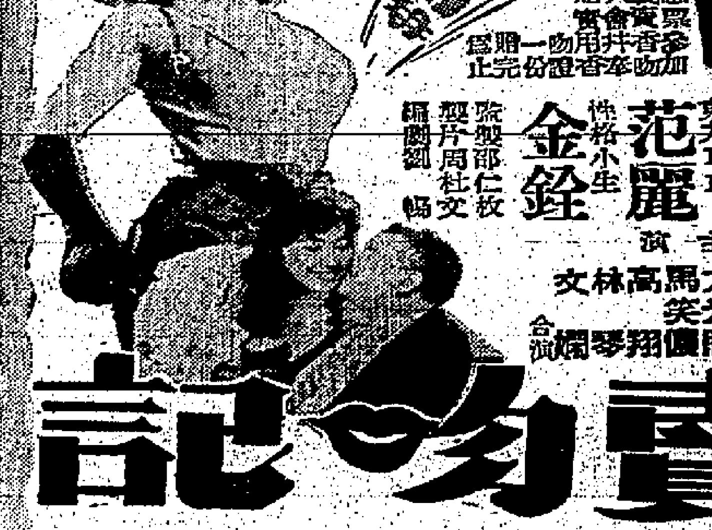
今天四場獻映
美國高梅公司哀豔片
兩點半　五點四　七點半　九點八
新藝綜合體七彩中文
應召女郎
伊莉莎白泰萊·羅蘭士夏飛主演
今早十二點正　亦但麗鷹

九龍荔枝角
荔園
大門 小童 大人三毫 中三毫 ……
海灘泳棚
第一劇場　西片　雜技
南洋 什技團 六時半上演
七點 九點九點半 雅力堅尼斯演 神經艦長（全部免費）
第二劇場　粵劇
八點正上演　飛賊白菊花（後座免費）
第三劇場　國劇
七點 九點八點 七點九點半 艷千秋舞（價目）
第四劇場　粵語片
女俠 紅蝴蝶 七點九場 孝感動天（上集）（全部免費）
第五劇場 歌唱話劇
七點九演 莫忘了我（後座免費）
機動遊戲
荔園舞廳
溜冰場　西餐廳

快樂·麗都

今天續映　滿瀉

導演 羅臻



寶樂迷 大賽 陳厚 范麗 金銓 彭鵬

喜劇聖手 陳厚
東方BB 范麗
性格小生 金銓
東方哈地 彭鵬
主演

尤光照 馬笑儂 高翔 林琴 文燭 合演

賣吻記

先哲言：接吻是人類感情的昇華不是猥褻
謀生之道，逐迎不如拍馬，拍馬不如吹牛，吹牛必須吹大牛！
一場艷舞一流夜總會，世界水準表演。
名曲七支，OB恰恰介紹世界最新音樂！

中央　香港　寶光　光明　東樂　皇宮　龍城　華樂　金星　二集映完

今天續映請早

時來公司出品歷史民族戰爭英雄俠義巨片

大漢娥眉稱雄　滿族胡兒喪胆

宏莉發行

太平天國甘英雄

揮戈長驅　殺敗[illegible]天　海戰激烈　前所未見

監製編劇 馮[illegible]予

作曲 洗幹持
羅艷卿 麥炳榮 梁醒波 林蛟 白蓮 江平 小馮寶寶 主演
導演 胡鵬

京華

明天重映　東寶偉構

上文公映連滿兩週坐無虛席追得重映

飛女慾潮

今天開始預售三天戲票

片上新型中文名著人士監譯

同場加映「日光」

大有道理　男女必看

LIGHT IN THE FOREST TECHNICOLOR

大製片家和路迪斯尼最新傑作

異種恩仇

種族鬥爭　恩仇愛恨　血淚交織而成

白人？紅人？生恩養仇？是情是恨？意亂情迷！

種族鬥爭影片中描寫最深刻動人的一部

彩色鮮艷·景緻優美·片上中文

費斯柏加　溫德里哥　鍾妮杜麗　占士雅打　麥露蓮妮

獨具殺菌效能

唯一殺菌牙刷

醫生牙刷是世界上銷路最廣的牙刷大小各型齊備家中男女老幼均可各適其用毛質分軟中硬三種並有五種不同鮮艷顏色任憑選擇.

醫生殺菌牙刷

總代理：瑞茂洋行

世界輔幣奇觀

市声

美國泉家錫幣蒐藏長占士先生曾向當局提出一個富有革命性的觀幣意見，他的見解雖然未被採用，但形低限度已經提出首次。他提議利用多種色彩的塑膠製成輔幣以代替鎳和黃銅合金。如果輔幣祇是視作一種金錢的表徵，這些輔幣是確有它的優點的，如：容易攜帶、耐用、製造費用經濟和成本低廉。

其實，貨幣并不一定要用金屬的，像紙幣，它成本與面額就無可計算，同時，有很多地方，依然採用貝殼、啄木鳥頭、食鹽等當作通貨呢！

當愛丁堡公爵在所羅門的時候，他發覺他獲得滿滿的『錢』，由於當時人們祭獻他幷贈送給他六呎長的『錢』作爲敬禮，這六呎長的『錢』是當地財富的一種形式，那就是一條繩子穿起了一個一個磨得大小一致的螺殼。它的價值是以時定長度作爲計算單位，一兩猪的價值是相等於三十個時定長度。一位富有的人也許會擁有大批這種財富，其長度約爲半里有多。這就是證實了金屬并不是製造通貨的必要材料。

在秦國，曾一度用陶瓷製成輔幣，在全國流通，又甚至一塊塊的白色的紙板在荷蘭的來寧地方也作貨幣流通。早期在美國新英倫的移民，亦曾用過各樣的輔幣設計，如利用珠子般的貝殼類，其價值是六顆等於一便士，其後，用短條的子彈作爲輔幣，每顆等於四分一便士。

世界最大的輔幣要算瑞典的金屬貨幣了，它是在一六五九年發行的，面積是一呎乘十三吋二十四吋半乘十三吋的長方形，重三十二磅，每一角落鑄有鑄幣廠的徽號。

另一極端是南印度的金質輔幣，它比大頭針還小，重量是一格蘭姆，這是紐約一家銀行的收集品。在加州淘金時期，通貨也祇用金砂計算。瑞典的輔幣是世界最耐用的，它的流通一直維持到第二次世界大戰的開始時期。目前，這種羽毛般輕的輔幣還用于太平洋『雅比』海島地區。但它的用途已改變了，祇用作隆典的目的。在該島上是沒有財寶存貯的，人們的財產，是放於地上，沒有人會帶走。因爲他們目前的通貨是巨型的圓大的石子，石子堆的高度像人一般高，重量最少爲二噸，這種貨幣他們稱之爲『飛』。它能夠買入整個村落，但永不會消失，一直是傳家之寶直至今天。如果這些「飛」每個約爲二十六吋直徑，一個重一百二十磅，一個「飛」是值一隻十八呎長的弋船，或值四分之一英畝土地，或值一萬個椰子，兩個「飛」便可「購入」一個妻子。

在太平洋另一個小島——復活島——也有用細小的灰黑色的小鼠作爲通貨。曾經有過斷定說，該島最大的動物祇是此種小鼠而已。

北美洲的印第安人們是用細小紅色啄木鳥頭當作通貨，蝸牛的硬殼也是被人們接受作爲通貨的。（紹給）

不睡眠的怪人

記得在勝利之初，四川省一個名楊妹的女子，曾有九年不食的傳說，後經試驗後，証明這是虛構的。現在，在西班牙首都馬德里東偏約一百哩的一個小村落——拉國尼鎮裡，卻又發現了類似的人物，居住着一位從出生至今都從未睡眠過的怪人，這豈又是不足致信的嗎？不，經過醫學上的種種試驗，已經証實他是不會入睡過的人了。

這個怪人名馬迪納，是一個很勤奮的農民，現年六十一歲，仍是獨身，外表和內裡，他都與常人無異，祇是不用睡眠而已。

由于他從不睡眠，所以，做夢在他是從未領略過的。可是，人們對于他的不眠始終懷疑，曾對他加以考証，首先，他的母親承認馬迪納的不眠是與生俱來的，他出生數月後，他的母親和他的家人都不得不承認這一事實了，他稍長後，便幫助父親的田間工作，適西班牙發生內戰，他從軍去，「我唯一的好處就是當夜勤」，他說：「我時時自告奮勇的當夜班的守衛，正因這樣我便結識了許多對我特好的朋友。」

內戰結束後，他恢復農莊的生活，而[illegible]……呼呼入睡的了，於是使用這辦法加諸馬迪納，可是毫不見效。但許多頭間者仍懷信，馬迪納的不眠是絕不可能的，但村裡的醫生卻証實說：「我確信那人是不眠的，我曾用種種醫藥的治療，使他入睡都不生效。因此，他的不眠是千真萬確的了。」一般不相信他不眠的人，……一個頭腦簡單、誠實可靠的農民，倘他不是真的不用睡眠，他何苦要自詡不需睡眠呢？何況被試驗又不是好玩的呢！在找不出他不用睡眠的原因前，人們又發覺這是恭于宗教的感召，……對他感到極大的興趣，邀請他到他們的辦事處去，以四十八小時的時間來研究他的不眠症狀。這無論可，他又是勝利了。不過他們都知悉了一些他的怪癖，他喜在河水中沐浴，雖在零下三度的嚴寒，同時每天總飲二瓶至三瓶的啤酒。

後來一位馬德里最著名的醫生對這位不睡眠的怪人也發生了興趣，亦特地邀他入醫院住了數星期，用最新科學上的方法，及令他服鎮靜藥劑，都無法使他入睡，甚而用儀器去查測他的腦波、肝臟、呼吸及失眠因素，終也不能找出他的不眠的成因及原因，最後與許多科學專家研究的結果，亦說不出答案來。

習慣上，每年自聖誕後至春耕開始止，他會利用這一段收割的閒暇日子，到各處探親他的老友們，一次在他的行徑中，他走到一間馬德里的報館，將自己不睡的事實告知他們，于是一群好奇的美國記者……

「我很自豪了，正因我有一個強健的軀體，我從未患過病」，馬迪納說：「我確信祇是……人。」因此馬迪納的不眠便成了科學上及醫學上的懸案了。他答很殷勤的說：「我瞞的一天也就是我……」

馬迪納身高五尺六寸，體重一百四十磅，跳然六一高齡，呢！（南汀）

錢的打擊

扯東拉西集　南臺

報載一位青年因買彩票爭一字之差而出於自殺，恐哉！大好青年，前途無量，竟爲身外財，惜哉！

在心理上，這是一種受不起打擊所產生的行爲。所以造成一種打擊的緣故，是因爲接近成功邊緣而突告失敗。買馬票的人也許不一定想非中頭彩不可，但是當他對着頭彩號碼的時候，頭一個字中了，第二第三第四個字也中了（假定是五數），他的心弦就一字緊一字，這情形是可以想見的。現在，祇差最後一個字，如果這最後一個字也中了，馬上便變了百萬富翁，那時候，頭腦是天旋地轉，忘其所以，但不幸，就祇是這最後一個字偏偏不中，那緊張到無可緊張的心弦，突然來了一個打擊，就不得不蹦一聲斷了！頭彩的獎金數字太大了，正因爲太大之故，而對功敗垂成，其所感到的打擊，也就愈大，彷彿正在熱氣膨脹之際，一盆大冷水當頭一潑，如何抵受得起呢？此時也，不是自殺，便要神經分裂。

當然，這不會是人人如此，而是有個性志弱的問題，修養問題，這兩者，又和對於財富的觀念有密切的關係。一個對於財富觀念比較淡一點的人，他不會因此犧牲生命的，如果一個對於財富觀念高於一切，甚至重於生命的人，在此種巨大損失之下，就要抵受不住打擊了。爲了消除心中的『寃憤』，他可能想出種種報復的方法，傾動而發者說不定就以自殺爲報復。——另一種狂惡者，他就用其他害人的方法爲報復；相同的一個未經批放的青年，對於這種打擊，自然而然地一的方法，就是自殺。許多青年們遭到重大刺激時，多半選用消極的方法來應付的，正是同樣心理現象。所以我們固以爲這位青年的作法是愚蠢，但在社會意義言，那是非常可惜的。

無疑，這位青年的不幸，是受到了社會財富概念的暗示，他感到社會上的百萬富翁是如何地尊榮，他要取得這份光榮。假如有人說，這是不足爲榮的財富，而事實，社會上卻並不如是看法，有人說，祇要努力，說不定可以從正當門路獲得百萬富翁的地位，但社會上又的確有着從不正當途徑獲得的事實，買馬票，幾已成爲這個社會無論任何人的當然之事，也因而造成任何人的僥倖心理，自不祇這位青年爲然。故我們不能怪這位青年的短見，祇能說是這個社會下應有的事故。社會上祇有馬票之類的彩票供人博彩，不會設立一個「買彩票心理訓練班」，訓練得每個買彩票的人心如鐵石的。——如果人人把財富看得糞土不如，又那裡有人去光顧彩票呢？

這一事實是明顯的，成爲新聞的，因此類事情而發生的事故，其隱而不彰的，比自殺還可怕的，不知還有多少啊！

社會上祇會有馬票之類的彩票供人博彩，不會設立一個「買彩票心理訓練班」，訓練得每個買彩票的人心如鐵石。

姜白石

南宮搏

送行

「白石——」蕭德藻祇叫着：「如果你稍熙多一些，情形就不同了。」

「不！」他肯定地說：「除要子之外，我祇有對她一人如此，我相信，在這一次之後，就不會再有範歷了。」

× × ×

第二天，午後，在大雪中，姜白石與小紅在范宅後園的河埠上了一艘有兩枝槳桿的船。這是范成大自己出遊水鄉時所乘坐的船，有三個船僕，前船的篷是搖開棚角的，日光可以透入。

但是，生命力旺盛的姜白石與小紅，並不需要棚戶來擋風寒。上船之後，他們就將開設的船窗推開。大雪飛落在河岸，范氏的石湖山莊，楊萬里，立在一羣歌舞伎中間，向他們兩人揮手致意。主人范成大是畏寒的，大雪天，不出來送客。

姜白石在船艙中向岸上的兩位老人作揖。小紅向姊妹們揮手。於是，解纜了！於是，站在船頭上的船伕打着小鑼，徐徐地將船撐開。

雖然是雪後，但朔風並不大。他們並立在船艙中，看看岸上的送行人，直到瞧不見他們了，他和她幾乎同時地回過頭來，四目相對！（四一）

古今人物

崔涵葬十二年不死

張斯廣

西漢范家奴，居塚中二百年，北魏崔涵十二年均不死。崔涵回生後，所述雖詳，頗涉怪誕。惟范奴言霍光廢立事，則與漢史吻合，可証史書非盡出於臆飾也。

晉張華博物志，嘗謂三國時魏郡，有人發西漢大將軍霍光所親范明友家，見塚中有殉葬家奴一人猶活，因而轟動四方。詢其霍范兩家事，歷歷如繪，不類聰空；又詢霍光廢昌邑王之變，則多與漢書所載吻合，証明史官之文，非盡由臆飾。又云此奴開世後，遊走民間，了無異狀，惟時移世遷，親故俱泯，以至積無定址，竟不知所終。張華且云人言可信，而以面目不可見爲憾，是則發塚又爲與張華同時，可以推知。

按張華，字茂先，晉方城人。生於曹魏末期，至晉武帝時拜中書令，伐吳爲度支尚書，吳滅，封廣武縣侯，後爲司馬倫所害。其人博學能文，辭藻溫麗，好獎掖後進，雯居顯緒，死時家無餘貲，但文史充棟，所著博物志十卷，雖多散佚，但瑣聞瑣事，足資參攷，其後宋人李石，有續志以補張華之未備，亦十卷，流傳至今，固不能盡目爲齊諧之類也。然張華之世（公元二〇〇），上距霍光廢立（公元前七四年）約二百五十年，則范奴居冢中歷時之久，至少爲二百年左右，如此長期，尚能生存，則元魏時代之崔涵，蟄伏地下十二年不死，亦不足異矣。伽藍記述崔涵事如下：

菩提寺在慕義里，西域胡人所立也。初，沙門達多，發塚取甎，得一人以進。時太后（指靈太后胡氏）與明帝在華林堂，聞之以爲妖異，謂黃門侍郎徐紇曰：「上古以來，頗有此事否？」紇曰：「昔魏（指曹魏）時發冢，得霍光女壻范明友家奴，說漢朝廢立，與史書相符，不足爲異也。」后令紇問其姓名，死來幾年，何所飲食？死者曰：「臣姓崔名涵，字子洪，博陵安平人也。父名暢，母姓魏，家在城西阜財里，死時年十五，今滿二十七，在地下十有二年，常似醉臥，無所食也。時復遊行，或遇飯食，如在夢中，不甚辨了。」后即遣門下錄事張雋詣阜財里，訪涵父母，果得崔暢及魏氏。雋問暢曰：「卿有兒死否？」暢曰：「有息子涵，年十五而死。」雋曰：「爲人所發，今日蘇活，在華林園中，主上故遣我來相問。」暢聞驚怖曰：「實無此兒，向者謬言！」雋還，具以實聞，后遣涵送至暢門，魏氏把桃枝謂曰：「汝不須來，吾非汝父，汝非吾子，急手速去，可得無殃！」涵遂捨去，遊於京師，常宿寺門下，汝南王賜黃衣一具。涵性畏日，不敢仰視，又畏水火及刀兵之屬，常走於路，遇疲則止，不徐行也，時人猶謂是鬼。洛陽大市北奉終里，里內之人多賣送死人之具及諸棺槨，涵謂曰：「作柏木棺，勿以桑木爲櫬。」人問其故，涵曰：「吾在地下，見發鬼兵，有一鬼訴稱是柏棺，應免。主兵吏曰：『爾雖柏棺，桑木爲櫬。』遂不免。」京師聞此，柏木踴貴，人疑賣棺者賄涵，發此等言也。

楊衒之述此奇跡，其疑末二語，疑爲市儈設計，果爾，則投機之風，非今始然，商人嗜財，雖古已爾，此其所以爲四民之末歟？一笑。（完）

半靜寂地帶

丹尼

當我在報紙上把小學會考的「常識」試卷連同答案詳閱一遍時，光是去了解各題的提示，就要拜三掛酌推敲，才能夠理解，而在有各種答案時，也僅透了腦筋。計算時間，足足花了一小時另五分鐘，才算大致明瞭。但，主考官給小學生解答的時間，僅三十分鐘而已。我想，如果不是我特別愚鈍，就是小學生個個都是天才了。

× × ×

澳門籌辦跑狗娛樂，爲興建狗房、狗醫院等，部份貧民屋將要拆遷。狗房與狗醫院自然會比貧民屋漂亮百倍的。

× × ×

中共「外長」陳毅，說美國副總統詹森在東南亞擴張侵略路線，陳毅不過是一個照詞念曲的賣唱小子。一般照詞念曲的賣唱小子，擠眉弄眼，裝腔作勢的醜態，亦復可笑呢！

× × ×

意大利製片家宣佈將「聖經」拍成電影，預算耗資二千五百萬美元，需要八至十個鐘頭，才可放映完畢。這不祇是最難拍的電影，也是最難看的電影。

紅粉孤鳥

奇情短篇小說　丁

十五：沙灘一片紅色

克里文[illegible]阿里臣跟新莎一同游泳，兩人在沙灘上展開一場格鬥。阿里臣的武器是個「士巴拿」，克里文則拔出一支利刃。

克里文以殺猪的手法，用利刃朝着阿里臣的腹部向上一插，阿里臣被他所乘，給利刃割破了衣，腹部也被刀鋒劃中，在皮上留上一條長長的紅線。

阿里臣的傷勢實在不深，但他見到克里文施行突襲，便乘勢發出一聲慘叫，使到克里文產生輕敵的心理。

阿里臣提起「士巴拿」，來保護正在流血的身體，以免再吃眼前虧。他發覺到，克里文不特擁有一柄能夠一舉殺人的利器，而且又是個有經驗的打手，因此實在不容易對付。

克里文再度向前移動雙腳，但阿里臣是有準備了。他沒有退避，但把手一揚，「士巴拿」狠狠的向克里文的腕部襲擊。他隨即有碎骨的聲音，接着是利刃跌落沙灘上，碰到一塊石子時所發出的響聲。

克里文哎唷一聲，失聲地蹲着折斷的手腕。

阿里臣見到克里文受傷，將拿「士巴拿」的手垂下，退後走了數步。他以爲這場戰鬥已經結束，但是他的估計錯誤了。克里文這人在打鬥時斷不會投擲武器的。

克里文以敏捷的動作俯身，用沒有受傷的手把利刃拾起。他的憂鬱像揮手一樣怒吼着：「不是你死，便是我活！」

阿里臣見到克里文目露兇光，知道今次是一場生死鬥。他的眼向兩邊一望，又發覺到沙灘上已不祇他們兩人。那羣粗獷的工人，已經嗅到流血的氣味，在那裡懈寂觀戰。

克里文很緩慢和機智地以弧形的路綫向右旋轉，使到太陽的光綫射入阿里臣的眼睛。但阿里臣沒有上當，他沒有轉身，而是跟克里文一樣旋轉。兩人好像捉迷藏一樣旋轉下去。最後克里文覺得厭倦了，他的利刃兇惡的向上劃擊兩下，但都落空。

阿里臣把「士巴拿」拿在胸前，等待機會還擊。

克里文等得不耐煩，猛力向前一衝。阿里臣把身體向旁一閃，克里文因爲衝力過猛，身體失去平衡。

阿里臣的「士巴拿」向上一舉，再向下一擊，命中克里文的前額，深入頭顱盈寸。克里文的身體馬上支持不住，像馬失前蹄一樣，整個人向前倒下。

旁觀的人發出一陣歡呼，祇見克里文的身體躺在沙灘上不動，鮮血由頭部湧湧而下，把沙灘染成一片紅色。

阿里臣抬頭一看，見到尼古拉悠且站在那裡，手指扳在槍膛上。蜜莎則站在他的身旁。（未完）

沁園春

歐陽紹敦教授遺稿（自題本集）

十五年間，流離瑣尾，南北西東。憶孩鳥發花，珠崖宦況，蜃樓海市，島國遊蹤。我馬倉皇，關河迢遞，到處煙霞雪上鴻。長聚夢，是香閨落景，花塢春容。

滄桑一卷中。嗟陵杞吟餘，白首詩翁，登樓賦罷，紅杏同工。蝶老色衰，魚勞尾赤，歸日雞雞感鬢蓬。頤悠浴，對翠山蒼翠，珠海熊熊。

凌波學士

小波翁

三、校后搖身作美官

馬鳳生受張美玉重託以保釋其叔，念此事在劉智平固屬冤枉，倘向司法科長說情，准其保釋，不特悄對好於劉氏全家，而心上愛人之情，亦可秘密維持於永固。乃對張美玉而言曰：「汝夫弟之事，我當盡其棉薄，力爲援手，然能達目的與否，未可知也，有違人事而聽天命耳。」張美玉乃保其……

廣東警察廳，其職權掌全省治安，而廣東都會，又在廣州，故警察廳長之權，不啻爲衛戍司令之流，凡各方逮捕人犯，應須會同省警執行，既捕之後，須將其人解返警廳，政府既[illegible]警廳以此種特權，故[illegible]……方吝請會同逮捕人犯，應否交回該縣究辦，或逕由警廳保釋，皆有便宜處置之權。今番禺縣以劉智平積欠糧稅，吝請警廳會同執行，故劉智平被逮之後，先由警廳訊究發落，未便遽交番禺縣辦理也。因馬鳳生知各機關之權限，彼此不容從擾，故對於張美玉保釋其叔之囑託，自念此乎頗可行，尚不至窒礙，乃毅然向司法科長進言。

時警察廳司法科長，爲廳長之師，以前當孝廉，而留學日本法科，人既廉明，性亦慍卹，且深知各縣催糧科弊，大都逮捕無辜，擾肥而溢，輒以此爲之。不然。適馬鳳生代劉智平訴寃，請爲保釋，遂予照准。當馬鳳生返至劉家，向張美玉報知，囑即覓商店以保釋智平，張美玉聞而喜，向其姑轉達，其姑即拱手向馬鳳生致謝。且曰：「覓商店具保，殊不難。先夫在本城經營商店數間，其商號牌照，皆在七八千元以上也。」馬鳳生曰：「商號牌照，其資本額已超過五千元者，祇以一間具保足矣。」語已，隨寫具保甘結式樣一紙，囑交該保店司理照繕正。且曰：「該保結繕正後，即僱人送警廳交我轉遞，則劉二哥今晚二更前可平安返回府上矣。」遂出乘電車回寓而去。

馬鳳生返警廳，即入見司法科長，時適其會客，故退而稍候。此客爲何人？殆番禺縣署之財政科長也。彼與司法科長所談者，亦關於會同逮捕劉智平追繳欠糧事。彼已悉警廳准劉智平交保，特來力爭，且向司法科長而言曰：「貴科長亦須體察敝東之苦衷，蓋年來當局因軍事頻興，軍餉待支孔亟，財政廳以一時難應其急，惟有責成各縣合追糧，而番禺縣署，均在省垣，且番禺糧稅，幾爲全省之冠，爲就地取材計，追糧皆向番禺縣著手。前日財廳長傳敝東至，責成預繳糧稅十萬元，敝東以職縣糧稅，已預徵至五年以後，此時似難再行預徵。而財廳長聞而不悅，隨轉其旋椅，背敝東而坐，敝東以接談未完，又不敢退，狀如鐵立半小時，此敝東爲難情形，故要向貴科長陳之。」（四四九）

金陵·國民·金華·新舞台

今天五點半·普價公餘場·選映名片

人如彩鳳 七彩古裝劍俠巨片 主演：李麗華·馮寶寶·黃河·羅艷卿

神燈 天方夜譚神話故事巨片

因禍得福 諧趣開心笑料巨片 主演：新馬仔·鄧寄塵

吸血鬼醫 奇情恐怖驚險偷竊巨片

明天加開十一點早場選映粵語片

姑爺頭 主演：任劍輝·羅艷卿

漢宮秋月 主演：任劍輝·羅艷卿

母子淚 主演：羅艷卿·丁亮·朱江

探血之鬼魂 主演：羅艷卿·鄭碧影

如刊登本報廣告者請撥電話：二式一六〇接洽

中央 今日五點半七點半公映彩色巨片 血戰橋頭堡 主演：葛斯托·菲爾·萊斯

明日戰爭軍事巨片 反攻丹班島 主演：羅渣·安尼瑪格

後日映七彩片 萬一死生

京華 最後今天四場 法國出品偵探巨片 慾海陷阱 上中文片

明天首映 飛女慾潮

今年 春滿巴里島

新世界 全港首映 爆滿五場 請早 新艷裸舞 SHINTOHO 5 CRIMINALS 特別空中脫衣舞 片上中文

都城仙樂 今天滿堂彩 續映 請早 預售座券 妖女何月兒 神秘的火光 詭異的教條 嬌艷的女巫 奇妙的愛情 邪教橫行 殺人如麻 火光到處 玉石俱焚 原著：南宮搏 導演：屠光啓

酬觀場隨登獻新 謝衆場片台唱歌 鍾情 小野貓鍾情 復出主演傑作 千面笑匠 蔣光超 司儀：任 特邀：蔣光超·洪波·羅維·李香君·金峯·楊群 聯合主演

金國 金明 國英 京華 新舞台 爆場 今天續映 羅艷卿 陳錦棠 半日安 林家聲 馮寶寶 陳好逑 大聯公司創業十週年巨片 皇城救母 定江山 碧血皇城救彩鳳 河山百戰斬魔

樂聲·大華·新華·豪華·利舞台·樂宮·皇都·麗聲 娛樂

即日隆重獻映 二十世紀霍士公司榮譽獻映 巨星群社會生活戰爭名片 廣告小姐 MADISON AVENUE 新藝綜合體電影·片上中文字幕

今天盛大獻映 聯美公司巨片 榮獲三項金像獎 靈與慾 ELMER GANTRY 伊士曼七彩·片上中文 全球輿論·一致讚揚

誰是真正兇手？ 今天請早光臨 錄音機情殺案 全部希治閣作風！

昂然進入第五週 今天 SPARTACUS 風雲羣英會 特藝透視體·特藝七彩·片上中文 榮獲四項金像獎！

今天獻映！ 糊塗出嬉春 CARRY ON REGARDLESS

港九首輪影院聯合廣告

圖為美國實寶協會會長馬歇爾夫婦與高麗珊小姐。

美國實寶協會會長 馬歇爾夫婦飛抵港

前晚假香港仔歡宴中西商紳

美國實寶協會會長威廉‧馬歇爾中將夫婦，於前日下午從東京乘泛美航機抵港，作為期四天之親善訪問及商務考察。

馬歇爾中將在機場稱：渠於一九五八年，曾率領美國海軍驅逐艦隊來港訪問十天，此次重來香港，代表美國實寶威士忌協會，來港促進實寶在港的商業關係，希望實寶在港市場會比其他地方良好，我們將鼓勵更多人飲用實寶威士忌酒。渠指出在遠東如日本及菲律賓等地，是嚴格限制實寶入口數量，香港市場對實寶酒之貿易數目漸有增加，但尚未達到理想。

馬歇爾夫婦當晚假香港仔太白舫設宴歡宴香港界人士，赴會者有本港西商會各地工商界疏特氏，怡和洋行入口部爵士，利惠康洋行商永興，寶商會主席狄約翰，美國駐港總領事哥爾麟、莫經等多人。馬歇爾夫婦擬定本月廿一日離港赴馬尼剌。

薛泰旅行社總裁昨離港

美國薛泰旅行社總裁丹格拉，昨日下午乘泰國國際航空公司風翩號客機離港，取道台北赴日本，并即轉赴澳洲雪梨。薛泰旅行社為世界最具規模的旅行社，每年皆有數十團體，數萬人由該旅行社辦理作環球旅行，對世界文化的溝通與人類友誼的促進貢獻甚大。丹氏此次東來乃作環球性的業務視察。昨日到機場歡送者，有薛泰香港經理鄧秉丹和泰航業務經理楊若安。

交通版

太古公司藍烟通 美霖甫士來遠東

明日可抵港落貨廿一日開往日本

安天娜廿六日到埠卅日經星赴歐

【本報訊】太古輪船公司旗下藍烟通貨輪美霖甫士號（MELAMPUS），由歐洲載運貨物前來遠東各埠，經新加坡航行來香港，照預定航期，倘無其他，當可於明（二十）日到達本埠。該輪在港停留一日，上落貨件後，擬定翌（廿一）日離港，經稔前往日本。

另艘安天娜號藍烟通貨輪（ANTENOR）則自日本回航，計程將於本月廿六日航抵香港。該輪在港逗留四日，落貨後，擬定本月三十日離港，經新加坡航赴歐洲各大埠。

日唱機商昨日抵港

日本東京加里福尼貿易公司為經營留聲機唱片機、錄音機出口事宜，其總裁方加校君只向程巡視香港、馬尼剌及東南亞各地業務，於本月十八日乘菲航客機抵港，是日到機場迎迓者有港方代理富勝洋行有限公司董事長朱錦宗，總經理方如阜等多人。

美國馬戲團主辦人來港休假乘輪返美

願來獻技但須百萬美元收入

前夜乘威爾遜總統輪離港前往舊金山之美國馬戲團促進人麥莪布雷稱：過去三年，美國馬戲風行，遂最商業。渠十三歲時即從事馬戲團工作，迄今幾及四十年。過去三年為吾人經歷中之最良好時期。布雷為賈力兄弟馬戲團之業務促進部經理，彼詢以能否將其馬戲團帶來遠東旅行時答稱：甚願吾人之馬戲團能前來遠東一行，惟吾人須獲足夠每日費用五千美元之保證。賈力馬戲團為美國最大馬戲團之一，共有人員一百五十人，象六頭、獅十一頭及虎八頭。如吾人能獲得一百萬美元之保證，吾人當前往遠東旅行，吾人將向君等演出吾等從未見過之表演。惟吾人須租用一船，將吾人用具載赴各處。甚者，遠東區，尤以日本之徵稅情形，使本團不易成行。若克服其難題，則吾人將無問題。布雷在此休假，已歷三週，此為渠乘美國總統輪船公司客輪旅行太平洋之第二次。

日金屬考察團抵港 考察香港五金工業

日本金屬考察團，昨天乘泰國航空公司班機抵港，預算在港逗留數天及考察本港有關金屬工業，該團在港考察與遊覽節目，由金寶旅運社負責編排。

圖為昨日抵港考察五金工業之日本金屬考察團。

義旅行團昨飛曼谷

義大利商業團體組織之遠東旅遊考察團一行四十三人，在本港及澳門觀光多天後，昨午乘泰國航空公司風翩號客機離港赴曼谷。彼等行前皆一致盛讚香港風景的美麗與本港商業的繁榮，尤其是本港物品的價廉，使他們與港人友誼的態度，使他們永留深刻印象。

澳洲雛鷄五千首批昨運抵港

將在新界飼養供應港用

澳洲雛鷄第一批五千隻，昨（十八）日由澳洲環球航空公司之貨運班機由澳洲運抵本港，係新界尼博農場所訂購每月一萬隻之第一批交貨。新尼博農場董事長范稱：該場原係向美國訂購，現改用澳洲貨，因其貨相同而價格較廉。本港鷄價昂貴，但採用澳洲鷄種在本港飼養，不久將來，可使本港鷄價減低達四分之一。

瑞航副總裁昨離港返歐

瑞士航空公司工程及保養部副總裁格利耐，最近訪港兩日，於昨（十八）日晨乘「瑞航公司」班機飛曼谷返歐。格氏此行係為瑞航公司本年夏季採用康瓦爾噴射機服務遠東航線，特飛港與香港航空工程公司洽商有關該型機保養事宜。

搜集有關本港資料 瑞士出版家再訪港

瑞士出版協會總裁及瑞士雜誌「大西洋」編輯侯里曼，為出版一專論本港小冊，上月下旬曾偕夫人訪港一週，後赴東京主持瑞士書籍展覽會。侯氏夫婦日前再度由東京抵港，繼續搜集資料及拍攝有關鏡頭。

圖為（右起）莊生公司董事馬殊、羅志夫人、馬殊夫人、羅志、文倫、馬超常。

英商莊生公司董事昨日離港

【本報訊】英國莊生公司董事馬殊夫婦，日前抵港視察業務，昨日乘法航機離港。馬殊夫婦留港期間，由羅保洋行董事長羅志招待。昨日羅志夫婦與該行經理馬超常親往機場送行。

空郵包裹運費

目的地	每半磅郵費
亞丁	6.00
澳洲（限十一磅）	7.50
巴西	14.00
汶尼	3.50
緬甸	3.00
加拿大（限十一磅）	8.50
錫蘭	4.50
科克羣島	10.50
東非洲	9.00
埃及	7.00
歐洲	10.00
菲濟（限十一磅）	10.50
夏威夷	7.00
印度（其他地區）	5.50
印尼（限十一磅）	5.00
愛爾蘭（空運至倫敦）	9.00
日本	3.50
南韓	3.50
黎巴嫩	6.00
馬來亞	4.00
新喀里多尼亞（限十一磅）	9.00
新赫布里（限十一磅）	9.00
紐西蘭	8.00
北婆羅	4.00
巴基斯坦	6.00
菲律賓（限十一磅）	3.00
三毛亞（限十一磅）	10.50
沙勝越	4.00
新加坡	3.50
所羅門羣島（限十一磅）	10.50
台灣	3.50
泰國（限十一磅）	3.00
英聯邦	8.50
美國	8.50
越南	3.00
西非洲	10.00

告預船輪口入

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
柯馬拉	貨船	ORMARA	日本	二十	鐵行
印度怡美和	貨船	REBEVERETT	日本	二十	輯來
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	日本	二十	洛士利
萬隆	貨船	VANCLOON	新加坡	二十	渣華
四川	客船	SZECHUEN	基隆	二十	太古
美霖甫士	貨船	MELAMPUS	歐洲星洲	二十	太古
利來	貨船	NELLORE	澳洲	二十	鐵行
日本怡美和	貨船	DONEVERETT	日本	二十	輯來
愛斯賓	貨船	ESKBANK	日本	二十	鐵行
萬華域	貨船	VAN WAERWIJCK	上海	廿一	渣華
東星	貨船	EASTERN STAR	日本	廿一	怡和
海興	貨船	HAIHING	日本	廿一	多利順
鄱陽	貨船	POYANG	華北	廿一	太古
布祿運丸	貨船	BROOKLYN MARU	日本	廿一	美邦
萬謙士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	非洲菲島	廿一	渣華
勝高利	貨船	SANGOLA	印度星洲	廿一	鐵行
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿一	多利順
福利	貨船	BRISA FELIZ	日本	廿二	岩拉多
浩生	貨船	HOSANG	婆羅洲	廿二	怡和
賈朗華利	貨船	BRONXVILLE	美洲菲島	廿二	鐵行
百圖	貨船	BATU	歐洲星洲	廿二	渣華
曲光丸	貨船	KIKUKO MARU	日本	廿二	香港東方
寶偉雲	貨船	BOISSEVAIN	日本	廿二	渣華
軒諾華	客船	HANNOVER	日本	廿二	捷成
仙那娜	貨船	SANANA	金邊	廿二	渣華
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	日本	廿二	天祥
日產丸	貨船	NISSAN MARU	非洲	廿二	岩拉多
利華賓	貨船	RIVERBANK	東南非洲	廿三	鐵行
格蘭總統	貨船	PRES. GRANT	美國	廿三	總統
飛鷹	貨船	FLYING EAGLE	美歐非星	廿三	和捷
湖北	貨船	HUPEH	日本	廿三	太古
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	星洲印尼	廿三	捷成
嘉蓮芙倫	貨船	GLENFRUIN	日本	廿三	怡和

告預船輪口出

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	二十	輯來
九洲丸	貨船	KYUSHU MARU	台日美	二十	香港東方
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	二十	捷成
曼農	貨船	MEMNON	日本	二十	太古
阿蘇丸	貨船	ASO MARU	美洲	二十	洛士利
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	美國	二十	洛士利
嘉蓮那利	貨船	GLENARTNEY	星洲歐洲	二十	怡和
芬田	貨船	FERNFIELD	日本美國	二十	多利順
柯馬拉	貨船	ORMARA	非洲	廿一	鐵行
海順	貨船	HELIOS	山打根	廿一	多利順
印度怡美和	貨船	REBEVERETT	曼谷	廿一	輯來
布祿運丸	貨船	BROOKLYN MARU	美國	廿一	美邦
美霖甫士	貨船	MELAMPUS	日本	廿一	太古
日本怡美和	貨船	DONEVERETT	星洲非洲	廿一	輯來
愛斯賓	貨船	ESKBANK	星洲非洲	廿一	鐵行
萬華域	貨船	VAN WAERWIJCK	南非洲	廿二	渣華
海興	貨船	HAIHING	曼谷	廿二	多利順
日產丸	貨船	NISSAN MARU	日本	廿二	岩拉多
利來	貨船	NELLORE	日本	廿二	鐵行
嘉蓮芬那士	貨船	GLENFINLAS	菲島華北	廿二	怡和
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿二	太古
勝高利	貨船	SANGOLA	日本	廿二	鐵行
賈朗華利	貨船	BRONXVILLE	星洲吡叻	廿二	鐵行
福利	貨船	BRISA FELIZ	星洲吡叻	廿三	岩拉多
百圖	貨船	BATU	日本	廿三	渣華
曲光丸	貨船	KIKUKO MARU	星洲南非南美	廿三	香港東方
芝利宏	貨船	TJILIWONG	上海	廿三	渣華
萬謙士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	日本	廿三	渣華
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
軒諾華	客船	HANNOVER	星洲歐洲	廿三	捷成
利華賓	貨船	RIVERBANK	日本	廿四	鐵行
飛鷹	貨船	FLYING EAGLE	合韓日美	廿四	多利順

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
		14:15	15:16				
6:37	7:39	16:13	17:14	6:32	7:34	13:08	14:02
7:44	8:49	17:30	18:31	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	18:48	19:49	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	20:15	21:16	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	22:00	22:59	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	▲22:45	23:44	11:35	12:31	20:23	21:23

▲星期例假加開　△星期例假停開

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
阿蘇丸（貨）	ASO MARU	日本	洛士利	A八	下午九時
芬田（貨）	FERNFIELD	美歐非星	多利順	A六	下午
九洲丸（貨）	KYUSHU MARU	日本	香港東方	A十二	晚間

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
嘉那拉（貨）	CANARA	日本	鐵行	A五	上午
馬蓮馬士基（貨）	MAREN MSK	美國	捷成	A[illegible]	中午
蒙丹那丸（貨）	MONTANA MARU	美國	太平	A廿二	下午六時
天星（貨）	STAR ALCYONE	星洲非洲	聯來	A十	晚間

截信時間 今（十九）日（星期五）

港澳輪：德星 上午九時半開（週末下午開三時）；大來 下午二時半開；佛山 午夜十二時開

空郵：
台灣 信件上午九時
錫蘭、巴基斯坦、亞丁、非洲、英國、歐洲 信件正午 包裹上午十一時
伊朗 信件正午
泰國、馬來亞、北婆羅洲、印尼 信件下午一時 包裹正午
柬埔寨 信件下午一時
菲律賓、關島 信件下午二時 包裹下午一時
緬甸、中東、埃及、德國、英國 信件下午二時 包裹下午一時
伊拉克 包裹下午一時
日本 信件下午三時 包裹下午二時
澳洲、紐西蘭、菲濟 信件下午三時 包裹下午二時
夏威夷、美國、中南美 信件下午三時
北美洲 信件下午三時 包裹下午二時
泰國、緬甸、印度 信件下午六時

明（二十）日（星期六）
平郵：加拿大 包裹下午五時；巴基斯坦、伊朗、伊拉克 信件上午九時；柬埔寨 信件正午 包裹上午十一時
空郵：加拿大 信件上午八時；菲律賓 信件上午十一時
荷屬新畿內亞 包裹上午十時；馬來亞、北婆羅洲 信件上午十一時；印尼 信件正午 包裹上午十一時；泰國、巴基斯坦、中東、印度、亞丁、埃及、非洲、歐洲 信件正午 包裹上午十一時；印度 信件下午三時 包裹下午二時
[illegible]

今日來往班機

到港班機（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	下午二時卅五分
泛美	西貢	下午四時四十分
英航	倫敦印度仰光	上午十時一刻
英航	倫敦印度星洲	上午十一時五五分
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度仰光	下午五時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午三時五十分
澳航	東京	下午五時三刻
民航	台北	下午一時
加航	溫哥華東京	下午四時廿五分
德航	東京	下午三時卅分
日航	東京	下午一時廿分
日航	星洲曼谷	下午六時三刻
印航	倫敦印度曼谷	上午五時五五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
泰航	東京台北	下午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	西貢	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	星洲印度倫敦	下午三時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午五時
英航	東京	下午六時卅分
國泰	台北東京大阪	中午十二時
國泰	曼谷新加坡	下午四時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午一時一刻
澳航	馬尼剌澳洲	下午六時卅分
民航	台北東京漢城	上午十時
德航	曼谷印度西德	下午四時卅分
日航	東京	下午二時五十分
印航	東京	上午六時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時
泰航	曼谷	上午十一時

明日來往班機

到港班機（星期六）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	下午二時卅五分
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時卅分
英航	三藩市東京	上午十一時卅分
英航	東京	下午二時四十分
英航	印度曼谷	下午五時廿五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午三時廿五分
國泰	雪梨馬尼剌	上午八時廿分
國泰	星洲曼谷	下午二時五十分
國泰	東京大阪台北	下午五時一刻
國泰	馬尼剌	下午七時五分
國泰	永珍	下午七時一刻
菲航	馬尼剌	下午一時一刻
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
日航	東京	上午八時廿分
日航	東京台北	下午七時五十分
法航	巴黎印度泰寮	下午三時廿五分
印航	東京	下午五時一刻
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	仰光印度倫敦	上午九時
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午六時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
國泰	永珍	上午九時
國泰	曼谷加爾各答	上午九時
國泰	馬尼剌	下午二時
國泰	新加坡	下午三時一刻
國泰	西貢	下午六時
民航	台北	上午十時
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
菲航	馬尼剌	下午四時
日航	馬尼剌	下午五時
菲航	曼谷星洲	上午九時廿分
日航	沖繩東京	上午十時卅分
法航	東京	下午四時廿五分
印航	曼谷印度	下午六時一刻
泰航	曼谷	上午十一時
泰航	台北東京	下午一時

印華輪船公司
The Indo-China S. N. Co., Ltd.

東昇 往 比利斯本、雪梨、墨爾本、倫敦、立吐頓、部立甸、柏拉夫、德爾本　五月廿三日收貨　廿四日開行
顯生 往 山打根　五月三十日收貨　卅一日開行
東美 往 日本、青島、上海　六月一日收貨　二日開行
東韻 往 仰光、石叻、吉打　六月一日收貨　二日開行
合生 往 巴生港、馬六甲、石叻、吡叻　六月三日收貨　四日開行
東后 直放雪梨　六月廿一日收貨　廿二日開行

電話：香港 三四〇五八　九龍 五三二〇五

總經理怡和公司啓

新型客郵「寮國」S/S "LAOS"（時速廿一海哩）
直往西貢，馬賽（兼收轉駁往「西非」各埠貨物）
五月廿四，廿五日落貨　廿六日上午開行
貨客搭船附貨，請移玉至敝公司辦房接洽是荷
雪廠街五號B太子行地下　電話：26651-4　37346
法國郵船公司啓

日本郵船公司

天祥洋行代理
滋賀丸 "SHIGA MARU" 五月廿三日開往星架坡
健龍丸 "KENRYU MARU" 五月廿四日開往西貢、曼谷
貨客付貨請到本公司接洽
德輔道中二九二號二樓電話四四二五五
貨艙代理處 合記公司啓

四川快輪

每逢星期一由香港開　每逢星期四由基隆開
客貨接洽處：台北中正路一八〇〇號
太古輪船公司　香港干諾道西五〇號

上列為噴射班機每星期由香港開往倫敦之次數！

往倫敦

請乘英國海外航空公司或印度航空公司客機‧噴射班機每星期有十三次！

由香港開出之「慧星」噴射客機西行航班每星期九次另有橫渡太平洋直達倫敦之羅斯勞斯707噴射客機航班每週二次此外現更有印度航空公司經印度及中東前往歐洲之波音噴射客機航班每週二次因此英航及印航每星期合共有前往歐洲之航班達十三次之多以供旅客選擇。

乘搭噴射客機航程快捷寧靜舒適豪華瞬英在任何英航或印航機上旅客均可享受慇勤週到之個別侍候確保旅途全程舒適愉快！

定時機乘備有三項辦法請為留意：旅客可選乘頭等或經濟客位更可利用英航之分期付款辦法先旅行後付款乘搭英航或印航客機時機上均有職員侍候領導乘客到預留之座位。

英航印航及澳航在新加坡有到便之聯航服務因此更可選乘另外每星期十五次之噴射客機航班前往歐洲或英國。

請向各大旅行社或怡和有限公司航空部接洽　電話：三五一一一至二（全日廿四小時服務）

B·O·A·C 英國海外航空公司服務最週到

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION with AIR-INDIA INTERNATIONAL and QANTAS EMPIRE AIRWAYS, LTD.

牌子保証
品質優良
三菱風扇
聲譽蓋世
風馳寰宇
1961
56"
採用濾電器
特別省電
C-140B
C-90C
36"
細欵樓底扇
CY-30A
12"
8"
D-20F
雷達網
適宜房間·書枱
8"
P-20AC
嬌小精緻
適宜梳化椅
床邊枱下·浴室
16"
享譽樓底扇
CY 40DB
三菱出品·殷实可靠
12"
DM-30 GK
高級新欵
調和卧室·客厂
特别高貴
12"
DM-30 GG
新型華麗
調和睡房客厂談
話室等特别雅緻
今年特徵 拾吋扇以上全部採用金屬扇葉堅固不变家庭工场商店等廣泛实用大扇採用噴射式机頭倍增美观
16"
DM-40EM
榮譽大扇
風量風力宏沛
大客厂公共營業
场所工场最适合
14"
DM-35DJ
中型大扇
寫字樓 客厂
營業场所等用
贈送戲票 凡採購1961年三菱風扇不論大細每把奉送免費電影招待券下列首輪電影院一律通用（購時請向該商號索取）
（香港區）娛樂戲院 豪華戲院 樂声戲院 利舞台戲院
（九龍區）樂宮戲院 新華戲院 百老滙戲院 普慶戲院 大華戲院
10"
DM 25 DC
密網雅緻
有快慢兼搖擺
广房兼用
10"
D-25DC
小姑型
有快慢兼搖擺適
合小姑居處書房
徹底保障 三菱風扇用户獲得週到保養服務在港九分設有八間專屬修理部一年內如有机件損壞徹底負責免費修理並對用舊之風扇亦以最廉代價代為抹油翻新對其補養有週到之服務請向隣近敝修理部賜示忠誠迅速服務免受片刻炎熱之苦保証滿意
總代理 協信有限公司 參核行22室
三菱抽氣扇大小尺碼均備
ES-25D
ES-30K
ES-40DB
E-50C
16"
SM-40ELH
新型企扇
色彩鮮艳
豪華美观
16"
SM-40EMH
最享榮譽
色彩鮮艳
豪華美观
港九各大公司電器行均售

試將花瓣印朱唇,
雅淡豐姿吳楽成,
別有温柔文静美
而今水彩最新型!

五種新色唇線筆描繪秀麗唇型,襯合五種新色眼皮膏,別有幽閑姿態.

温雅色調最時髦!

MAX FACTOR Watercolor Pastels

蜜絲佛陀新創作

旖旎靜美的嶄新色調

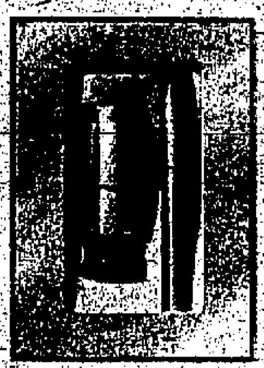
水彩色

唇 膏·眼皮膏

櫻唇雅淡
媚眼温文!

巔峯美麗, 極頂時髦

試將花瓣印朱唇,
雅淡豐姿吳楽成,
別有温柔文静美
而今水彩最新型!



五種新色唇線筆描繪秀麗唇型,襯合五種新色眼皮膏,別有幽閑姿態.

couture millinery from the world-famous houses of Jean Barthet and Madame Paulette. Photographed in Paris by Patrice Molinard.

Printed in U.S.A.

温雅色調最時髦!
MAX FACTOR Watercolor Pastels
蜜絲佛陀新創作
旖旎靜美的嶄新色調
水彩色
唇 膏·眼皮膏
櫻唇雅淡
媚眼温文!
巔峯美麗, 極頂時髦